

ROABĂ AUTOPROPULSATĂ RURIS RTS6000



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI	5
5. GHIDUL DE MONTAJ	5
6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE	6
7. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	6
8. ÎNTREȚINEREA, DEPOZITAREA SI DEPANAREA	8
9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	9

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Purtați echipament pentru protecția mâinilor.		Citiți manualul de utilizare.
	Purtați ochelari de protecție		Purtați încălțăminte de protecție.
	Țineți mâinile departe de piesele aflate în mișcare		Nu operați pe pante cu un unghi de înclinare de peste 20°
	Nu fumați în timpul utilizării		Atenție, suprafețe fierbinți!
	Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.		Atenție! Păstrați distanța.

	Avertizare! Pericol!		A nu se expune la ploaie.
---	----------------------	--	---------------------------

2.2. AVERTIZĂRI

Înainte de a utiliza roaba, citiți și respectați toate avertismentele, precauțiile și instrucțiunile din acest manual.

NOTĂ: Următoarele informații de siguranță nu sunt destinate să acopere toate condițiile și situațiile posibile. Citiți întregul manual de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor și a informațiilor de siguranță poate duce la răni grave sau deces.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.

AVERTISMENT: Nu utilizați această roaba până nu citiți acest manual de instrucțiuni și cunoașteți instrucțiunile de siguranță, operare și întreținere.

SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Nu parcați niciodată utilajul într-un loc cu sol instabil care ar putea ceda, în special când este plin.
- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.
- Țineți întotdeauna unitatea cu ambele mâini atunci când o utilizați. Păstrați o prindere fermă pe ghidon.
- Toate persoanele, copiii și animalele de companie trebuie să rămână la o distanță sigură de zona de lucru.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor neinstruite să folosească acest utilaj.
- Mergeți, nu alergați când folosiți roaba.
- Nu utilizați niciodată roaba pe pante cu înclinație mai mare de 20°. Când vă deplasați pe o pantă, indiferent dacă vă deplasați înainte sau înapoi, asigurați-vă întotdeauna că greutatea este echilibrată uniform. Deplasați-vă întotdeauna în direcții paralele cu panta (în sus sau în jos), pentru a evita pericolul, nu schimbați treptele de viteză pe pante.
- Când basculați încărcătura, centrul de greutate se va schimba continuu, iar condițiile solului vor fi esențiale pentru stabilitatea mașinii.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtați pantaloni lungi, bocanci de protecție și mănuși. Nu purtați îmbrăcăminte largă și bijuteriile care pot rămâne prinse în părțile mobile ale utilajului. Prindeți părul lung deasupra nivelului umerilor pentru a preveni prinderea acestuia în pieselor mobile.
- Nu operați în condiții de lumină slabă.
- Țineți toate părțile corpului departe de orice parte în mișcare a utilajului.
- Nu forțați utilajul.
- Nu folosiți echipamentul desculț sau cu sandale sau încălțăminte neadecvată. Purtați încălțăminte de protecție.
- Păstrați o poziție fermă și echilibrul atunci când utilizați roaba.
- Nu utilizați acest produs când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
- Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale de la producător. Utilizarea oricărei alte părți poate crea un pericol sau poate cauza deteriorarea produsului.
- Când nu este utilizată, roaba trebuie depozitată în interior, într-o zonă uscată, încuiată, care să nu fie la îndemâna copiilor.
- Păstrați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și folosiți-le pentru a instrui pe alții care pot folosi acest utilaj.
- Nu utilizați roaba pentru nicio lucrare, cu excepția celei pentru care este destinată.
- Nu transportați niciodată pasageri.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Verificați dacă există părți în mișcare nealinate sau blocate, piese rupte și orice alte defecțiuni care ar putea afecta funcționarea utilajului. Dacă este deteriorat, reparați utilajul înainte de a îl folosi.
- Verificați funcționarea roabei înainte de a o utiliza. Nu utilizați roaba dacă nu conține o etichetă de avertizare lizibilă.
- Întreținerea utilajelor trebuie efectuată doar de personal calificat. Service-ul sau întreținerea efectuată de personal necalificat poate crește riscul de accidente.
- La întreținerea unui utilaj, utilizați doar piese de schimb originale.

- Nu utilizați roaba în ploaie. Acest lucru poate duce la pierderea controlului, alunecarea și căderea, ceea ce poate crește riscul de vătămare corporală.
- Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerele alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul sigur al utilajului în situații neașteptate.
- Decuplați maneta ambreiajului înainte de a porni motorul.
- Porniți motorul cu atenție conform instrucțiunilor și cu picioarele departe de piesele în mișcare.
- Nu părăsiți niciodată utilajul când motorul este pornit.
- Nu supraîncărcați capacitatea mașinii. Conduceți la o viteză sigură, ajustând viteza la panta terenului, condițiile de suprafață ale drumului și greutatea sarcinii.
- Aveți grijă extremă atunci când mergeți în marșarier sau trageți mașina spre dvs.
- Fiți extrem de precauți atunci când operați sau traversați drumuri de pietriș. Fiți atenți la pericolele ascunse sau la trafic.

Alimentarea cu combustibil

Folosiți combustibil de calitate din stații peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

Nu deschideți niciodată bușonul rezervorului de combustibil și nu alimentați în timpul funcționării motorului. Lăsați motorul să se răcească înainte de a adăuga combustibil.

Nu alimentați niciodată utilajul atunci când acesta se află în interiorul unei clădiri. Nu fumați în timpul utilizării sau atunci când alimentați.

Depozitați combustibilul și uleiul în recipiente special realizate și aprobate în acest scop. Pastrați-le departe de căldură și foc deschis și nu le lăsați la îndemana copiilor.

Dacă varsati benzina, nu încercați să porniți motorul. Mutati utilajul din zona în care exista combustibil varsat, după care stergeti combustibilul și permiteți disiparea vaporilor de benzină. Stergeți combustibilul varsat pentru a evita un pericol de incendiu și eliminați deseurile în mod corespunzător.

În eventualitatea unui accident, asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor și un stingător de incendiu în apropierea locului unde folosiți utilajul.

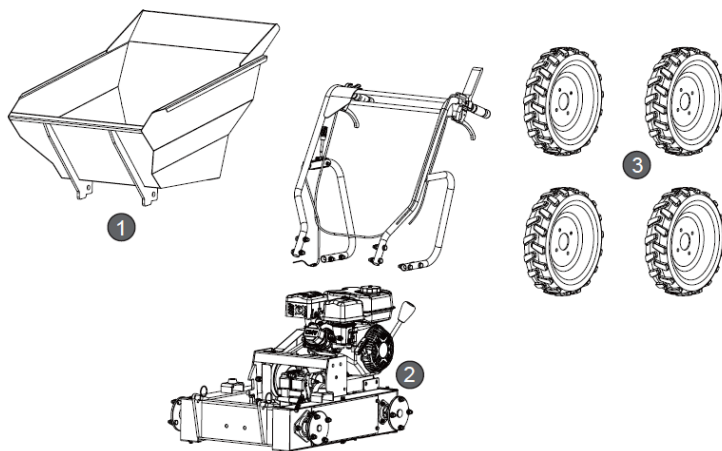
3.DATE TEHNICE

Tip produs	Roaba autopropulsata
Tip motor	Ducar
Ciclu de funcționare	4 timpi
Putere maxima motor	7 CP
Capacitate cilindrica	212 cmc
Tip combustibil	Benzina fara plumb
Trepte de viteza	3 inainte +1 inapoi
Viteza maxima de deplasare	5 km/h
Basculare	Manuala
Capacitate de încărcare	500 kg
Dimensiuni roti spate (2 roti)	4.00-8
Dimensiuni roti fata (4 roti)	2 x 4.00-8
Lampa de Lucru	DA
Capacitate rezervor combustibil	3.6l
Capacitate baie ulei motor	0.6l

Capacitate ulei de transmisie	1.5l
Vibrații	3.34m/s ² – 3.5m/s ² – 1.5m/s ²
Pornire	Manuala
Greutate neta	143 kg
Greutate Bruta	158 kg

4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

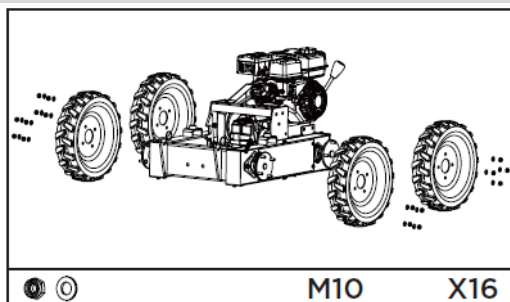
1. Cuvă basculabilă
2. Șasiu
3. Roți



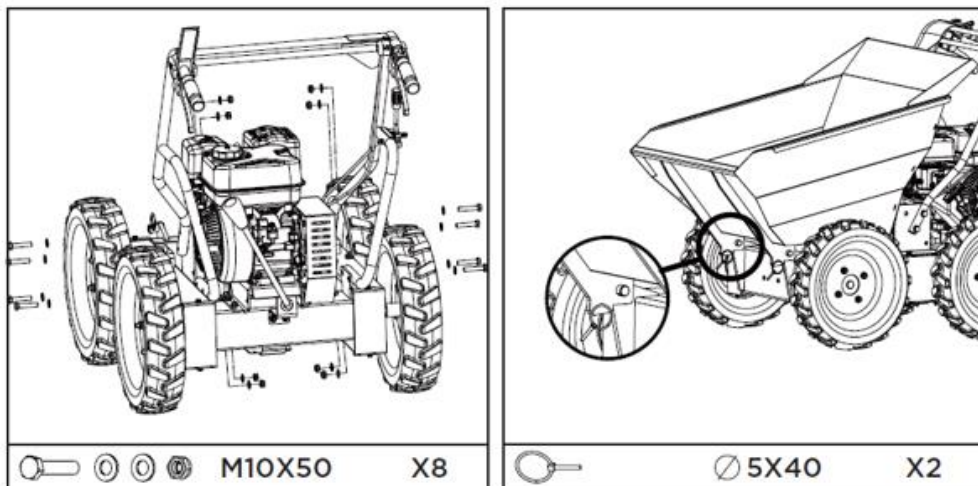
Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

5. GHIDUL DE MONTAJ

1. Montați roțile din față și roțile din spate și fixați-le cu șuruburile, șaibele și piulițele din dotare. Montați mânerul și lumina de lucru.



2. Montați mânerele pe șasiu și fixați-le cu șuruburi, șaibe și piulițe.



3. Instalați cuva și fixați-o în partea frontală cu bolțurile și siguranțele din dotare.

6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

Atenție! Roaba nu este livrată cu ulei în unitatea motor. Înainte de punerea în funcțiune, verificați și completați cu ulei recomandat pentru motor, conform instrucțiunilor din manual.

În baia de ulei a motorului există ulei sub nivel, acesta fiind doar pentru conservare și nu pentru funcționare.

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.

2. Completarea uleiului și combustibil.

- Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX (vezi date tehnice)

- Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați cu ulei.

- Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.

- Verificați scurgerile de ulei

4. Verificați nivelul uleiului din cutia de viteze și adăugați ulei RURIS G-Tronic dacă este cazul.

5. Verificați filtrul de aer pentru a vă asigura că este curat și intact.

7. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

5.1 Caracteristici și comenzi

1. Comutator ON/OFF motor

2. Manetă accelerație

3. Manetă virare dreapta

4. Maneta de comandă a ambreiajului

5. Manetă virare stânga

6. Cuvă

7. Manetă viteze

8. Mâner basculare

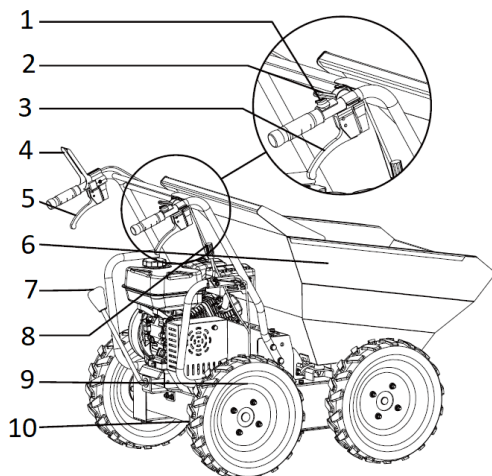
9. Roată

10. Cutie de viteze

Comutator ON/OFF motor

Comutatorul motorului activează și dezactivează sistemul de aprindere. Trebuie să fie în poziția ON pentru ca motorul să funcționeze.

Apăsăți comutatorul în poziția OFF pentru a opri motorul.



Maneta de comandă a ambreiajului

Strângeți maneta pentru a cupla ambreiajul (utilajul se pune în mișcare). Eliberați maneta și ambreiajul va fi decuplat.

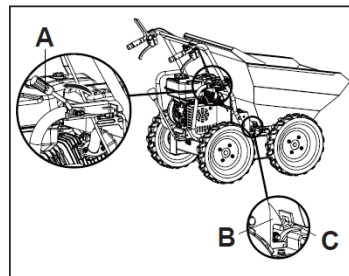
Manetă virare stânga. Acționați maneta pentru a vira la stânga.

Manetă virare dreapta. Acționați maneta pentru a vira la dreapta.

Manetă viteze Controlează mișcările înainte sau înapoi ale mașinii.

Mâner basculare

Controlează bascularea cuvei. Deplasați mânerul de basculare A în direcția săgeții pentru a elibera limitatorul B din cârligul C și cuva va fi eliberată.



Înainte de a începe să utilizați roaba, verificați cuva pentru și asigurați-vă că este blocată blocat așa cum se arată în diagrama de mai jos.

5.2 Pornirea motorului

- Deschideți robinetul de combustibil.
- Comutați levierul de șoc al motorului pe poziția închis.
- Dacă motorul este cald, nu utilizați șocul.
- Acționați demarorul de 2-3 ori ușor, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului.
- Puneți contactul motor pe poziția ON.
- Puneți maneta accelerației la mijlocul cursei.
- Porniți motorul acționând demarorul. Nu trageți niciodată brusc sfoara demaror, ci duceți-l mai întâi până la opritor, adică lăsați întâi să angreneze clișeii. Dirijați încet mânerul sforii demaror în cursa de revenire spre carcasa demarorului, chiar dacă motorul e pornit.

5.3 Oprirea motorului

- Deplasați maneta de accelerație, reducând turația motorului.
- Puneți contactul motorului pe poziția OFF (închis), pentru oprirea normală.
- Închideți robinetul de combustibil

Notă

Pentru a opri motorul în caz de urgență, pur și simplu rotiți comutatorul motorului în poziția OPRIT.

5.4 Operarea

După ce motorul se încălzește, deplasați maneta de accelerație pentru a mari turația motorului. Cuplați treapta de viteză necesară și strângeți încet maneta de comandă a ambreiajului. Dacă treapta de viteză nu se cuplează imediat, eliberați încet maneta ambreiajului și încercați din nou. În acest fel, roaba va începe să se deplaseze. Roaba are manetele de direcție pe ghidon și acest lucru face ca direcția să fie foarte ușoară. Pentru a vira la dreapta sau la stânga, pur și simplu acționați maneta de direcție dreaptă sau stângă.

Sensibilitatea direcției crește proporțional cu viteza mașinii și este influențată de greutatea încărcăturii, o ușoară presiune pe pârghie este suficientă pentru a vira. Când roaba este încărcată, este necesară mai multă presiune pentru a vira.

În timpul lucrului, este recomandat să evaluați capacitatea maximă de încărcare și să o reglați în funcție de solul pe care va fi utilizată roaba.

Evitați virajele strânse și schimbările frecvente de direcție în timp ce conduceți pe drum, în special pe terenuri accidentate sau denivelate.

Fiți atenți atunci când lucrați în condiții meteorologice nefavorabile sau pe tipuri de teren care ar putea face roaba sa devină instabilă.

Când maneta de comandă a ambreiajului este eliberată, ambreiajul se decuplează automat.

Dacă roaba este oprită pe o pantă, trebuie așezată o pană pe una dintre roți.

Transportarea încărcăturii

Pentru a evita accidentele sau răsturnarea:

- Respectați limitele de sarcină de siguranță indicate.
- Nu poziționați sarcina astfel încât să dezechilibreze centrul de greutate al roabei. Acordați atenție înălțimii sarcinii. Acordați atenție lățimii încărcăturii.
- Asigurați-vă că încărcătura nu iese din pereții cuvei.
- Asigurați-vă că sarcina nu reduce vizibilitatea operatorului.

- Când transportați o încărcătură grea, acordați o atenție deosebită echilibrului roabei, asigurați-vă că sarcina este bine distribuită și nu este înclinată. Dacă încărcătura este înclinată, poate duce la vătămări grave și daune, deoarece roaba se poate răsturna în timpul plecării sau deplasării pe drumuri denivelate.
- Dacă utilizați roaba pe un teren moale sau denivelat, reduceți viteza și acordați atenție deosebită.
- Fiți extrem de atenți la pornirea, oprirea sau direcția roabei, atunci când lucrați pe pante.

8. ÎNTREȚINEREA, DEPOZITAREA SI DEPANAREA

Întreținerea și ajustările periodice sunt necesare pentru a menține utilajul în stare bună de funcționare
Atenție! Opriți roaba înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Înainte de întreținere, așteptați ca piesele fierbinți să se răcească. Utilizați doar piese de schimb originale RURIS.
 În timpul lucrărilor de întreținere, purtați echipament individual de protecție, cum ar fi mănuși, încălțăminte, ochelari.

Verificarea roților

Vă recomandăm să lubrificați roțile la fiecare 100 de ore de utilizare.

Verificați periodic piulițele roților și strângeți-le dacă este cazul.

Verificați periodic toate elementele de fixare și strângeți-le dacă este cazul

Verificați periodic presiunea de aer din roți. Presiunea recomandată este de 2 bar pentru toate anvelopele

Depozitarea

Dacă roaba nu va fi utilizată pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, urmați pașii de mai jos pentru a o pregăti pentru depozitare:

1. Goliți complet rezervorul de combustibil. Combustibilul învechit poate înfunda carburatorul și poate restricționa fluxul de combustibil.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până se oprește. Acest lucru asigură că nu rămâne combustibil în carburator. Porniți motorul până se oprește. Acest lucru ajută la prevenirea formării depunerilor în interiorul carburatorului și a posibilelor deteriorări ale motorului.
4. Utilizați lavete curate pentru a curăța exteriorul roabei și pentru a menține orificiile de aerisire fără obstrucții. Evitați utilizarea solvenților la curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali.

DEPANAREA

Problema	Cauză posibilă	Soluție remediere
Motorul nu pomește	1. Fisa bujiei este deconectata 2. Combustibil epuizat sau combustibil învechit 3. Motorul și/sau robinetul de combustibil nu sunt în poziția PORNIT/ DESCHIS. 4. Maneta șocului este în poziția DESCHIS. 5. Conducta de combustibil blocată. 6. Bujie murdară.	1. Atașați fisa bujiei 2. Umpleți cu benzină curată și proaspătă 3. Motorul și robinetul de combustibil trebuie să fie în poziția PORNIT/ DESCHIS. 4. Maneta șocului trebuie să fie în poziția INCHIS pentru pornirea la rece. 5. Curățați conducta. 6. Curățați, sau înlocuiți bujia.
Motorul funcționează haotic	1. Fisa bujiei este slăbită 2. Motorul funcționează cu maneta șocului în poziția INCHIS 3. Combustibil învechit. 4. Filtru de aer murdar. 5. Apă sau murdărie în sistemul de alimentare cu combustibil. 6. Filtru de aer murdar 7. Reglarea necorespunzătoare a carburatorului.	1. Conectați fisa bujiei 2. Poziționați maneta șocului în poziția DESCHIS 3. Umpleți cu benzină curată și proaspătă. 4. Curățați filtrul de aer 5. Goliți rezervorul de combustibil, reumpleți cu combustibil proaspăt. 6. Curățați sau înlocuiți filtrul de aer 7. Contactați un service autorizat RURIS

Motorul se supraîncălzește	1. Nivelul uleiului de motor scăzut. 2. Filtru de aer murdar. 3. Debit de aer restricționat. 4. Carburatorul nu este reglat corect.	1. Completați cu ulei adecvat până la nivel. 2. Curățați sau schimbați filtrul de aer 3. Scoateți carcasa și curățați. 4. Contactați un service autorizat RURIS.
Roaba nu se deplasează, deși motorul este pornit	1. Treapta de viteză nu este selectată corect. 2. Cureaua de transmisie nu este strânsă suficient.	1. Asigurați-vă că maneta de viteze este în poziția corectă. 2. Strângeți cureaua de transmisie.

9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Roabă autopropulsată destinată utilizării în gospodărie, concepută pentru transportul materialelor ușoare sau medii, precum pământ, nisip sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu motor termic pentru a facilita manevrarea, reducând efortul utilizatorului și fiind potrivit pentru utilizare pe terenuri cu o dificultate moderată.

Produsul: Roabă autopropulsată

Numar de serie produs: AAAS00100001XXRTS6000, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Model: RURIS

Tipul: RTS 6000

Motor: termic pe benzina 4 timpi

Putere maxima motor: 7 CP

Trepte de viteză: 3 înainte +1 înapoi

Viteza maxima de deplasare: 5 km/h

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Securitatea mașinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe minime pentru prevenirea strivirii părților corpului uman

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Securitatea mașinilor. Poziționarea mijloacelor de protecție în raport cu viteza de apropiere a părților corpului

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2019- Distanța de securitate pentru protejarea membrelor superioare si inferioare

SR EN ISO 14118:2018/ EN 14118:2018- Securitatea mașinilor. Prevenirea pornirii intempestive

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014- Securitatea mașinilor. Dispozitive de interblocare asociate cu protectori. Principii de proiectare și alegere

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999- Acustică. Indicații pentru reducerea zgomotului cu ajutorul atenuatoarelor

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acustică. Recomandări practice pentru proiectarea mașinilor și echipamentelor cu zgomot redus. Partea 1: Planificare

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la Securitate

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009- Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetica. Metode de încercare și criterii de acceptabilitate

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);

Directiva 2000/14/CE (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior

Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: W.A.I. & T Co. LTD

- Tipul: DH212

- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:

e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

- Numărul de identificare al motorului – număr unic.

- Motor Ducar

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezența declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 27.02.2025**

Anul aplicării marcajului CE: **2025**

Nr. înreg: **329/ 27.02.2025**

Persoana autorizată și semnată:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Roabă autopropulsată destinată utilizării în gospodării, concepută pentru transportul materialelor ușoare sau medii, precum pământ, nisip sau alte materiale similare. Echipamentul este prevăzut cu motor termic pentru a facilita manevrarea, reducând efortul utilizatorului și fiind potrivit pentru utilizare pe terenuri cu o dificultate moderată.

Produsul: Roabă autopropulsată

Număr de serie produs: AAAS00100001XXXRTS6000, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Model: RURIS

Tipul: RTS 6000

Motor: termic pe benzină 4 timpi

Putere motor: 7 CP

Trepte de viteză: 3 înainte +1 înapoi

Viteza maximă de deplasare: 5 km/h

Nivelul de putere acustică măsurat: 93.79 dB(A) Nivelul de putere acustică garantat: 95 dB(A)

Nivelul de putere acustică este certificat de Tuv Rheinland., prin Raportul nr. CN25SLUN 001 din 07.02.2025, în conformitate cu prevederile cu SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piața a mașinilor, Directiva 2006/42/EC – cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019) am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate, nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 3744:2011 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

Alte Standarde sau specificatii utilizate

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 27.02.2025**

Anul aplicarii marcatului CE: **2025**

Nr. inreg:**330/ 27.02.2025**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RTS6000 SELF-PROPELLED WHEELBARROW



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. MACHINE OVERVIEW	5
5. ASSEMBLY GUIDE	5
6. PRE-OPERATION CHECKS	6
7. INSTRUCTIONS FOR USE	6
8. MAINTENANCE, STORAGE AND TROUBLESHOOTING	7
9. DECLARATIONS OF CONFORMITY	8

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Wear hand protection equipment.		Read the user manual.
	Wear safety glasses.		Use protective shoes .
	Keep hands away from moving parts.		Do not operate on slopes with an inclination angle of more than 20 °
	Do not smoke during use.		Attention, hot surfaces!
	Warning! Danger of injury to persons near the machine.		Attention! Keep your distance.

	Warning! Danger!		Do not expose to rain .
---	------------------	--	-------------------------

2.2. WARNINGS

Before using the wheelbarrow, read and follow all warnings, cautions, and instructions in this manual.

NOTE: The following safety information is not intended to cover all possible conditions and situations. Read the entire user manual. Failure to follow the instructions and safety information could result in serious injury or death.

GENERAL SAFETY RULES

SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS.

WARNING: Do not use this wheelbarrow until you have read this instruction manual and are familiar with the safety, operating, and maintenance instructions.

WORK AREA SAFETY

- Never park the machine in a place with unstable ground that could give way, especially when it is full.
- Keep the work area clean and well lit.
- Always hold the unit with both hands when using it. Maintain a firm grip on the handlebars.
- All persons, children and pets must remain at a safe distance from the work area.
- Do not allow children or untrained persons to use this machine.
- Walk, don't run when using the wheelbarrow.
- Never use the wheelbarrow on slopes with an inclination greater than 20°. When moving on a slope, whether moving forward or backward, always make sure that the weight is evenly balanced. Always move in directions parallel to the slope (up or down), to avoid danger, do not change gears on slopes.
- When tipping the load, the center of gravity will continuously change, and ground conditions will be essential for the stability of the machine.
- Always wear safety glasses. Wear long pants, safety boots, and gloves. Do not wear loose clothing or jewelry that can get caught in moving parts of the machine. Tie long hair above shoulder level to prevent it from getting caught in moving parts.
- Do not operate in low light conditions.
- Keep all parts of your body away from any moving parts of the machine.
- Do not force the machine.
- Do not use the equipment barefoot or with sandals or inappropriate footwear. Wear protective footwear.
- Maintain a firm stance and balance when using the wheelbarrow.
- Do not use this product when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Use only original spare parts and accessories from the manufacturer. The use of any other parts may create a hazard or cause damage to the product.
- When not in use, the wheelbarrow should be stored indoors in a dry, locked area out of the reach of children.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to train others who may use this equipment.
- Do not use the wheelbarrow for any work other than that for which it is intended.
- Never carry passengers.

USE AND MAINTENANCE

- Check for misaligned or jammed moving parts, broken parts and any other defects that could affect the operation of the machine. If damaged, repair the machine before using it.
- Check the wheelbarrow's operation before using it. Do not use the wheelbarrow unless it has a legible warning label.
- Maintenance of the equipment should only be carried out by qualified personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may increase the risk of accidents.
- When servicing a machine, use only original spare parts.
- Do not use the wheelbarrow in the rain. This may result in loss of control, slipping and falling, which may increase the risk of personal injury.
- Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe handling and control of the machine in unexpected situations.
- Disengage the clutch lever before starting the engine.

- Start the engine carefully according to the instructions and with your feet away from moving parts.
- Never leave the machine when the engine is running.
- Do not overload the machine. Drive at a safe speed, adjusting the speed to the slope of the terrain, road surface conditions and the weight of the load.
- Use extreme caution when reversing or pulling the car towards you.
- Use extreme caution when operating or crossing gravel roads. Be aware of hidden hazards or traffic.

Fuel supply

Use quality fuel from authorized petrol stations.

Refuel with the highest quality UNLEADED GASOLINE, in open spaces and away from sources of fire or sparks, which could cause a fire.

Never open the fuel tank cap or add fuel while the engine is running. Allow the engine to cool before adding fuel.

Never refuel the machine when it is inside a building. Do not smoke during use or when refueling.

Store fuel and oil in containers specifically designed and approved for this purpose. Keep them away from heat and open flames and out of the reach of children.

If you spill gasoline, do not attempt to start the engine. Move the machine away from the area where the fuel has been spilled, then wipe up the fuel and allow the gasoline vapors to dissipate. Wipe up spilled fuel to avoid a fire hazard and dispose of waste properly.

In the event of an accident, make sure in advance that there is a first aid kit and a fire extinguisher near where you are using the machine.

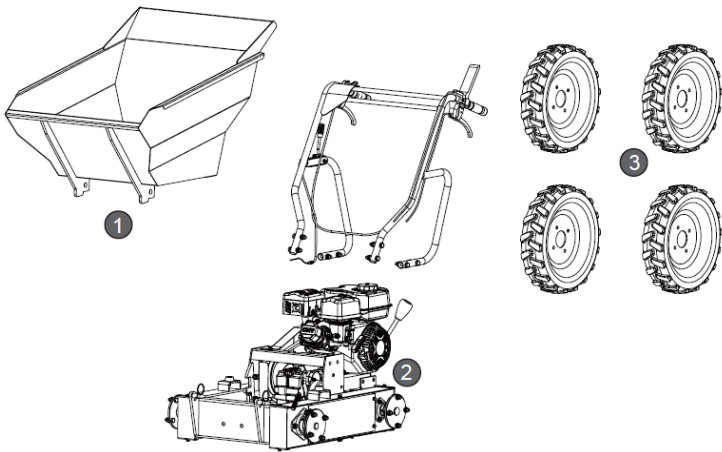
3. TECHNICAL DATA

Product type	Wheelbarrow autopropulsata
Engine type	Ducar
Duty cycle	4 stroke
Maximum engine power	7 HP
Cylinder capacity	212 cc
Fuel type	Unleaded gasoline
Speed steps	3 forward +1 back
Maximum travel speed	5 km/h
tipping	Manual
Loading capacity	500 kg
Rear wheel dimensions (2 wheels)	4.00-8
Front wheel dimensions (4 wheels)	2x4.00-8
Work Lamp	YES
Fuel tank capacity	3.6l
Engine oil bath capacity	0.6l
Transmission oil capacity	1.5l
vibration	2.48m/s ² - 3.15m/s ²
Starting	Manual
Net weight	143 kg

Gross weight	158 kg
--------------	--------

4. MACHINE OVERVIEW

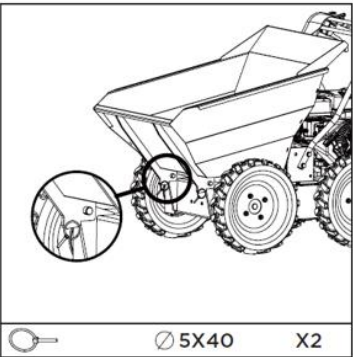
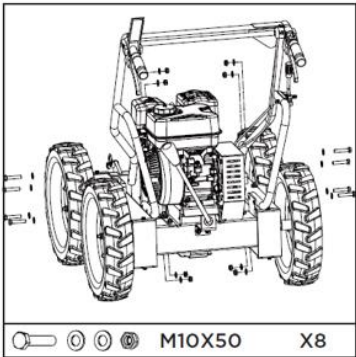
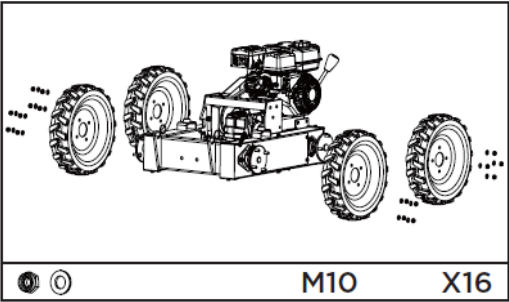
- 1. Tilting bucket
- 2. Chassis
- 3. Wheel



The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the equipment presented in this manual.

5. ASSEMBLY GUIDE

- 1. Install the front wheels and rear wheels and secure them with the supplied bolts, washers and nuts. Install the handles and work light.
- 2. Mount the handles on the chassis and secure them with screws, washers and nuts.
- 3. Install the bowl and secure it to the front with the bolts and safety pins provided.



6. PRE-OPERATION CHECKS

Attention! The wheelbarrow is not supplied with oil in the motor unit. Before starting operation, check and fill with the recommended engine oil according to the instructions in the manual.

There is oil in the engine oil pan below the level, this is for conservation only and not for operation.

1. Check that all screws are tight and adjust if necessary.
2. Filling up with oil and fuel.
 - Fill the engine oil sump with RURIS 4T-MAX lubricating oil (see technical data)
 - Place the machine on a flat surface while filling with oil.
 - To check the oil level, use the oil dipstick, the oil must be at the maximum level.
 - Check for oil leaks
4. Check the gearbox oil level and add RURIS G-Tronic oil if necessary.
5. Check the air filter to make sure it is clean and intact.

7. INSTRUCTIONS FOR USE

5.1 Features and controls

1. Engine ON/OFF switch
2. Throttle lever
3. Right turn lever
4. Clutch control lever
5. Left turn lever
6. Tub
7. Gear lever
8. Tilt handle
9. Wheel
10. Gearbox

Engine ON/OFF switch

The engine switch turns the ignition system on and off. It must be in the ON position for the engine to run. Press the switch to the OFF position to stop the engine.

Clutch control lever

Squeeze the lever to engage the clutch (the tool starts moving). Release the lever and the clutch will be disengaged.

Left turn lever. Operate the lever to turn left.

Right turn lever. Operate the lever to turn right.

Gear lever Controls the forward or reverse movements of the car.

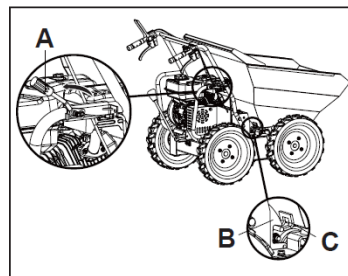
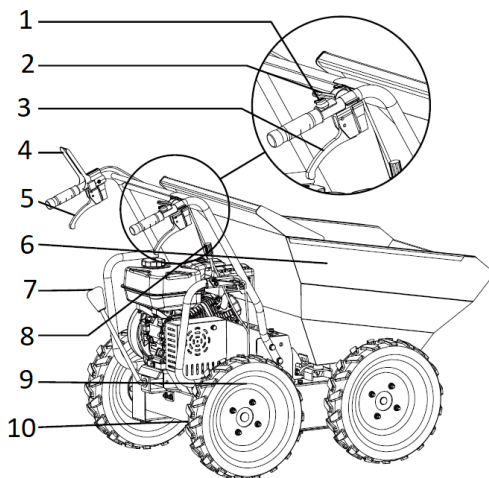
Tilt handle

Controls the tilting of the tub. Move the tilting handle A in the direction of the arrow to release the limiter B from the hook C and the tub will be released.

Before you start using the wheelbarrow, check the bucket for and make sure it is locked as shown in the diagram below.

5.2 Starting the engine

- Open the fuel valve.
- Switch the engine choke lever to the closed position.
- If the engine is hot, do not use the choke.
- Operate the starter 2-3 times gently to prime all internal engine holes with oil.
- Turn the engine ignition to the ON position.
- Place the throttle lever in the middle of its travel.



- Start the engine by pulling the starter. Never pull the starter rope suddenly, but first pull it all the way to the stop, i.e. let the pawls engage first. Slowly guide the starter rope handle in the return stroke towards the starter housing, even if the engine is running.

5.3 Stopping the engine

- Move the throttle lever, reducing the engine speed.
- Turn the engine ignition to the OFF position for normal shutdown.
- Close the fuel valve.

Note

To stop the engine in an emergency, simply turn the engine switch to the OFF position.

5.4 Operation

Once the engine has warmed up, move the throttle lever to increase the engine speed. Engage the required gear and slowly squeeze the clutch control lever. If the gear does not engage immediately, slowly release the clutch lever and try again. This will start the wheelbarrow moving. The wheelbarrow has steering levers on the handlebars, which makes steering very easy. To turn right or left, simply operate the right or left steering lever. The steering sensitivity increases in proportion to the speed of the machine and is influenced by the weight of the load, a light pressure on the lever is enough to steer. When the wheelbarrow is loaded, more pressure is required to steer.

While working, it is recommended to evaluate the maximum load capacity and adjust it according to the soil on which the wheelbarrow will be used.

Avoid sharp turns and frequent changes of direction while driving on the road, especially on rough or uneven terrain.

Be careful when working in adverse weather conditions or on types of terrain that could make the wheelbarrow unstable.

When the clutch control lever is released, the clutch automatically disengages.

If the wheelbarrow is stopped on a slope, a wedge should be placed on one of the wheels.

Cargo transportation

To avoid accidents or tipping:

- Respect the indicated safe load limits.
- Do not position the load in such a way that it unbalances the wheelbarrow's center of gravity. Pay attention to the height of the load. Pay attention to the width of the load.
- Make sure that the load does not protrude from the walls of the tub.
- Make sure the load does not reduce the operator's visibility.
- When carrying a heavy load, pay special attention to the balance of the wheelbarrow, make sure the load is well distributed and not tilted. If the load is tilted, it can lead to serious injury and damage, as the wheelbarrow may tip over during departure or travel on uneven roads.
- If you are using the wheelbarrow on soft or uneven ground, reduce speed and pay special attention.
- Be extremely careful when starting, stopping or steering the wheelbarrow when working on slopes.

8. MAINTENANCE, STORAGE AND TROUBLESHOOTING

Periodic maintenance and adjustments are necessary to keep the machine in good working order.

Attention! Stop the wheelbarrow before performing any maintenance. Before maintenance, wait for hot parts to cool down. Use only original RURIS spare parts.

During maintenance work, wear personal protective equipment such as gloves, shoes, glasses.

Checking the wheels

We recommend lubricating the wheels every 100 hours of use.

Check the wheel nuts periodically and tighten them if necessary.

Periodically check all fasteners and tighten if necessary.

Check the air pressure in your tires regularly. The recommended pressure is 2 bar for all tires.

storage

If the wheelbarrow will not be used for more than 30 days, follow the steps below to prepare it for storage:

1. Empty the fuel tank completely. Stale fuel can clog the carburetor and restrict fuel flow.
2. Start the engine and let it run until it stops. This ensures that no fuel remains in the carburetor. Run the engine until it stops. This helps prevent deposits from forming inside the carburetor and possible engine damage.

4. Use clean cloths to clean the exterior of the wheelbarrow and keep the air vents clear of obstructions. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics can be damaged by various types of commercial solvents.

TROUBLE

Problem	Possible cause	Remedial solution
The engine does not start.	1. Spark plug connector is disconnected 2. Exhausted fuel or stale fuel 3. Engine and/or fuel valve not in the ON/OPEN position. 4. The choke lever is in the OPEN position. 5. Fuel line blocked. 6. Dirty spark plug.	1. Attach the spark plug wire 2. Fill with clean, fresh gasoline 3. The engine and fuel valve must be in the ON/OPEN position. 4. The choke lever must be in the CLOSED position for cold starting. 5. Clean the duct. 6. Clean or replace the spark plug.
engine WORKING chaotic	1. The spark plug cap is loose. 2. Engine runs with choke lever in CLOSED position 3. Stale fuel. 4. Dirty air filter. 5. Water or dirt in the fuel system. 6. Dirty air filter 7. Improper carburetor adjustment.	1. Connect the spark plug plug 2. Place the choke lever in the OPEN position 3. Fill with clean, fresh gasoline. 4. Clean the air filter 5. Empty the fuel tank, refill with fresh fuel. 6. Clean or replace the air filter 7. Contact an authorized RURIS service center
The engine gets very hot	1. Low engine oil level. 2. Dirty air filter. 3. Restricted air flow. 4. The carburetor is not adjusted correctly.	1. Fill with appropriate oil up to the level. 2. Clean or change the air filter 3. Remove the casing and clean. 4. Contact an authorized RURIS service center.
The wheelbarrow does not move even though the engine is running.	1. The gear is not selected correctly. 2. The drive belt is not tightened enough.	1. Make sure the gear lever is in the correct position. 2. Tighten the drive belt.

9. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, no . 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative Authorized : Eng . Stroe Marius Catalin – General Manager

Person authorized for FILE Technical : Eng . Radoi Alexandru– Design Director output

Product description: Wheelbarrow propelled Destin USE in households , designed for transportation mATERIALS light or environments , such as soil , sand or other materials similar . The equipment is equipped with a thermal engine to facilitate handling , reducing EFFORT USERS and being RIGHT for use on terrain with difficulty moderate .

Product: Wheelbarrow propelled

Product serial number: AAAS00100001XXRXTS6000, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Model: RURIS

Type: RTS 6000

Motor: 4 - stroke gasoline thermal

Maximum engine power : 7 HP

Speeds : 3 forward + 1 reverse

Maximum travel speed : 5 km/h

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - machinery; safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Security, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines and GD 467/2018 on the implementing measures of the aforementioned Regulation, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the representative of the manufacturer, I declare on my own product liability is in accordance with the following standard and European directives:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Security machines. General principles of design.

Appreciation risk and reduction risk

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020- Security cars. Distances minimum for prevention crushing PARTIES Corps human

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Security Machine parts safety - related aspects of control systems. Part 1: General design principles

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010- Security Positioning of machines protective equipment in relation to the speed of approach of the parties Corps

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2019 - Safety distance for protecting LIMBS HIGHER and lower

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018- Security cars. Prevention sTART unexpected

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014 - Security machines. Interlocking devices associated with protectors. Design principles and choice

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999- Acoustics. Guidance for reduction noise with the help of dampers

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acoustics. Practical recommendations for design MACHINES and noisy equipment reduced. Part 1: Planning

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Security cars. Security functional control systems Security related

SR EN ISO 14982:2009 / EN ISO 14982:2009- Machinery Agriculture and Forestry. Compatibility Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptability criteria

Directive 2006/42/EC - on cars – the introduction of cars on the market

Direction 2014/30/EU - on compatibility electromagnetic (GD 487/2016 regarding compatibility electromagnetics, updated 2019);

Directive 2000/14/EC (as amended) by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in external environment

EU Regulation 2016/1628 (amended) by EU Regulation 2018/989) - establishing limitation measures A emissions Gas and particles pollute coming from engines

Other Standards or specifications used:

- SR EN ISO 9001 - Quality Management System
- SR EN ISO 14001 - Environmental Management System
- SR ISO 45001:2018 - Occupational Health and Safety Management System.

ENGINE MARKING AND LABELING

Spark-ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) and GD 467/2018 are marked with:

- Brand and manufacturer name: WAI. & T Co. LTD

- Type: DH 212

- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

- Engine identification number – unique number.

- Ducar engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: Craiova, 27.02.2025

Year of application of the CE marking: 2025

Registration No.: 329/ 27.02.2025

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, no . 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative Authorized : Eng . Stroe Marius Catalin – General Manager

Person authorized for FILE Technical : Eng . Radoi Alexandru– Design Director output

Product description: Wheelbarrow propelled Destin USE in households , designed for transportation MATERIALS light or environments , such as soil , sand or other materials similar . The equipment is equipped with a thermal engine to facilitate handling , reducing EFFORT USERS and being RIGHT for use on terrain with difficulty moderate .

Product: Wheelbarrow propelled

Product serial number: AAAS00100001XXXRTS6000, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Model: RURIS

Type: RTS 6000

Motor: 4 - stroke gasoline thermal

Engine power : 7 HP

Speeds : 3 forward + 1 reverse

Maximum travel speed : 5 km/h

Power level acoustic measured : 93.79 dB(A) Power level Guaranteed acoustics : 95 dB(A)

Power level acoustic is Tuv certified Rheinland ., by Report No. CN25SLUN 001 of 07.02.2025 , in accordance with the provisions of SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, EN ISO 12100:2010 Standard, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the representative the manufacturer , I declare on my own product liability is in accordance with the following standard and European directives :

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustics - Determination power levels SOUND emitted by noise sources using PRESSURE SOUND

Other Standards or specifications use

- SR EN ISO 9001 - Quality Management System
- SR EN ISO 14001 - Environmental Management System
- ISO 45001:2018 - Occupational Health Management System and Occupational Safety .

Note : documentation TECHNICAL is owned by the manufacturer .

Specification : Presence statement is conform to the original .

Validity period : 10 years from the date of approval .

Place and date of issue: Craiova, 27.02.2025

Year of application of the CE marking: 2025

Registration No.: 330/ 27.02.2025

Person authorized and signature :

Eng . Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL

RURIS RTS6000

Önjáró talicska



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. A GÉP ÁTTEKINTÉSE	5
5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	5
6. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK	6
7. HASZNÁLATI UTASÍTÁS	6
8. KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS HIBAEELHÁRÍTÁS	7
9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	8

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse ügyfeleit.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, a RURIS vásárlói partner üzletek és szervizpontok egész hálózatával állnak a rendelkezésére.

Ahhoz, hogy élvezze a megvásárolt terméket, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Viseljen kézzvédő felszerelést.		Olvassa el a használati útmutatót.
	Viseljen védőszemüveget.		Használjon védőcipőt .
	Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.		⁰ -nál nagyobb dőlésszögű lejtőn
	Ne dohányozzon használat közben.		Figyelem, forró felületek!
	Figyelmeztetés! Személyi sérülés veszélye a gép közelében.		Figyelem! Tartsa a távolságot.
	Figyelmeztetés! Veszély!		Ne tegye ki esőnek .

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

A talicska használata előtt olvassa el és kövesse a jelen kézikönyvben található összes figyelmeztetést, figyelmeztetést és utasítást.

MEGJEGYZÉS: A következő biztonsági információk nem fednek le minden lehetséges feltételt és helyzetet. Olvassa el a teljes felhasználói kézikönyvet. Az utasítások és biztonsági tudnivalók be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

ŐRIZZE MEG EZEKET A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja ezt a talicskát, amíg el nem olvasta ezt a használati útmutatót, és nem ismeri a biztonsági, kezelési és karbantartási utasításokat.

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Soha ne állítsa le a gépet instabil talajú helyen, amely utat engedhet, különösen ha tele van.
- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
- Használat közben mindig két kézzel fogja meg a készüléket. Tartsa szilárdan a kormányt.
- Minden személynek, gyermeknek és háziállatnak biztonságos távolságban kell lennie a munkaterülettől.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy képzetlen személyek használják ezt a gépet.
- Sétáljon, ne fuss, amikor a talicskát használja.
- Soha ne használja a talicskát 20°-nál nagyobb lejtőn. Lejtőn haladva, akár előre, akár hátrafelé halad, mindig ügyeljen a súly egyenletes egyensúlyára. Mindig a lejtővel párhuzamos irányba haladjon (felfelé vagy lefelé), a veszély elkerülése érdekében, ne váltson sebességet lejtőn.
- A rakomány billentésekor a súlypont folyamatosan változik, a talajviszonyok elengedhetetlenek a gép stabilitásához.
- Mindig viseljen védőszemüveget. Viseljen hosszú nadrágot, biztonsági csizmát és kesztyűt. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, amely beakadhat a gép mozgó részeibe. A hosszú haját a váll szintje fölé kösse, nehogy beakadjon a mozgó alkatrészekbe.
- Ne működtesse gyenge fényviszonyok mellett.
- Tartsa távol minden testrészét a gép mozgó alkatrészeitől.
- Ne erőltesse a gépet.
- Ne használja a berendezést mezőtől, szandállal vagy nem megfelelő lábbelivel. Viseljen védőcipőt.
- Tartson szilárd tartást és egyensúlyt a talicska használatakor.
- Ne használja ezt a terméket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit és tartozékait használja. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt jelenthet, vagy károsíthatja a terméket.
- Használaton kívül a talicskát zárt, száraz helyen, gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- Őrizze meg ezeket az utasításokat. Gyakran olvassa el őket, és használja őket mások képzésére, akik esetleg használják ezt a berendezést.
- Ne használja a talicskát más munkára, mint amire szánták.
- Soha ne szállítson utasokat.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rosszul beállított vagy beszorult mozgó alkatrészek, illetve törött alkatrészek és minden egyéb olyan hiba, amely befolyásolhatja a gép működését. Ha sérült, javítsa meg a gépet használat előtt.
- Használat előtt ellenőrizze a talicska működését. Ne használja a talicskát, ha csak nincs rajta olvasható figyelmeztető címke.
- A berendezés karbantartását csak szakképzett személyzet végezheti. A nem képesített személyzet által végzett szervizelés vagy karbantartás növelheti a balesetek kockázatát.
- A gép szervizelései csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Ne használja a talicskát esőben. Ez az irányítás elvesztéséhez, megcsúszáshoz és leeséshez vezethet, ami növelheti a személyi sérülés kockázatát.
- Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek nem teszik lehetővé a gép biztonságos kezelését és irányítást váratlan helyzetekben.
- A motor beindítása előtt kapcsolja ki a tengelykapcsoló kart.
- Indítsa be óvatosan a motort az utasításoknak megfelelően, és tartsa távol a lábát a mozgó alkatrészekről.
- Soha ne hagyja el a gépet, amikor a motor jár.

- Ne terhelje túl a gépet. Vezessen biztonságos sebességgel, igazítsa a sebességet a terep lejtéséhez, az útfelület viszonyaihoz és a rakomány súlyához.
- Legyen rendkívül óvatos, amikor tolat, vagy maga felé húzza az autót.
- Legyen rendkívül óvatos, amikor kavicsos úton halad vagy keresztezi azokat. Legyen tudatában a rejtett veszélyeknek vagy a forgalomnak.

Üzemanyag-ellátás

Minőségi üzemanyagot használjon hivatalos benzinkutaktól.

Tankoljon a legjobb minőségű Ólommentes BENZINnel nyílt helyen, távol tűz- vagy szikraforrásoktól, amelyek tüzet okozhatnak.

Soha ne nyissa ki az üzemanyagtartály sapkáját és ne töltsön be üzemanyagot, amíg a motor jár. Üzemanyag hozzáadása előtt hagyja lehűlni a motort.

Soha ne tankoljon a gépet, ha az épületen belül van. Ne dohányozzon használat vagy tankolás közben.

Az üzemanyagot és az olajat kifejezetten erre a célra tervezett és jóváhagyott tartályokban tárolja. Tartsa távol hőtől és nyílt lángtól, valamint gyermekektől elzárva.

Ha benzint önt ki, ne kísérelje meg beindítani a motort. Vigye távolabb a gépet attól a területtől, ahol az üzemanyag kiömlött, majd törölje fel az üzemanyagot, és hagyja, hogy a benzingőz eloszlassa. Törölje fel a kiömlött üzemanyagot, hogy elkerülje a tűzveszélyt, és megfelelően ártalmatlanítsa a hulladékot.

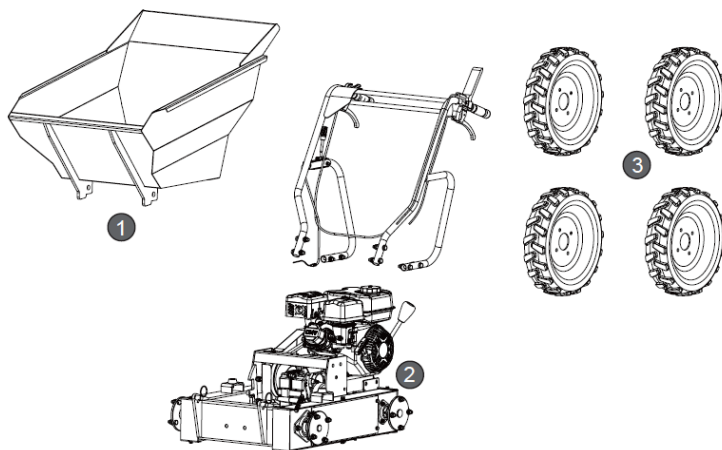
Baleset esetén előzetesen győződjön meg arról, hogy a gép használati helyének közelében van elsősegélynyújtó készlet és tűzoltó készülék.

3. MŰSZAKI ADATOK

Termék típusa	Talicska autopropulsata
Motor típusa	Ducar
Üzemi ciklus	4 ütemű
Maximális motorteljesítmény	7 LE
Hengerűrtartalom	212 cc
Üzemanyag típus	Ólommentes benzin
Sebesség lépések	3 előre +1 hátra
Maximális utazási sebesség	5 km/h
borravalót	Kézikönyv
Rakodóképesség	500 kg
Hátsó kerék méretei (2 kerék)	4.00-8
Első kerék méretei (4 kerék)	2x4.00-8
Munka lámpa	IGEN
Üzemanyagtartály kapacitása	3,6l
Motorolajfűrdő kapacitása	0,6l
Sebességváltó olaj kapacitása	1,5l
rezgés	2,48 m/s ² - 3,15 m/s ²
Indulás	Kézikönyv
Nettó tömeg	143 kg
Bruttó súly	158 kg

4. A GÉP ÁTTEKINTÉSE

1. Dönthető vödör
2. Alváz
3. Kerék



A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott berendezésen.

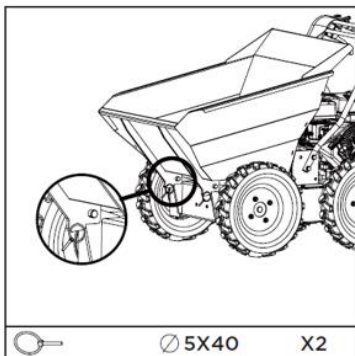
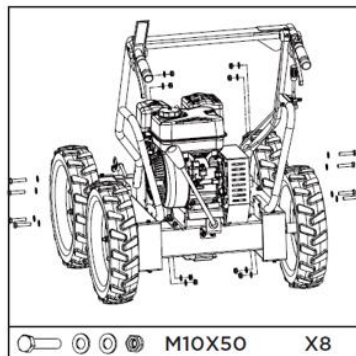
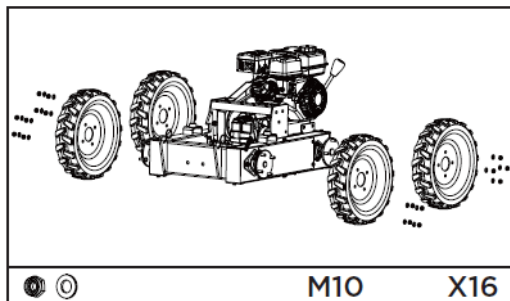
5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Szerelje fel az első és a hátsó kerekeket, és rögzítse őket a mellékelt csavarokkal, alátétekkel és anyákkal.

Szerelje fel a fogantyúkat és a munkalámpát.

2. Szerelje fel a fogantyúkat az alvázra, és rögzítse csavarokkal, alátétekkel és anyákkal.

3. Szerelje fel a tálat, és rögzítse elől a mellékelt csavarokkal és biztonsági csapokkal.



6. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Figyelem! A talicska motoregységében nincs olaj. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze és töltsse fel az ajánlott motorolajat a kézikönyvben leírtak szerint.

A szint alatt van olaj a motorolajteknőben, ez csak a konzerválást szolgálja, nem pedig az üzemeltetést.

1. Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsa be.

2. Feltöltés olajjal és üzemanyaggal.

- Töltsse fel a motorolajteknőt RURIS 4T-MAX kenőolajjal (lásd a műszaki adatokat)

- Helyezze a gépet sima felületre, miközben tölti fel az olajat.

- Az olajszint ellenőrzéséhez használja az olajszintmérő pálcát, az olajnak a maximális szinten kell lennie.

- Ellenőrizze az olajszivárgást

4. Ellenőrizze a sebességváltó olajszintjét, és szükség esetén adjon hozzá RURIS G-Tronic olajat.

5. Ellenőrizze a légszűrő tisztaságát és sértetlenségét.

7. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

5.1 Jellemzők és kezelőszervek

1. Motor BE/KI kapcsoló
2. Gázkar
3. Jobbra forgó kar
4. Tengelykapcsoló kar
5. Balra forgó kar
6. Kád
7. Sebességváltó kar
8. Dönthető fogantyú
9. Kerék
10. Sebességváltó

Motor BE/KI kapcsoló

A motorkapcsoló be- és kikapcsolja a gyújtásrendszert.

A motor működéséhez BE állásban kell lennie.

Nyomja a kapcsolót OFF állásba a motor leállításához.

Tengelykapcsoló kar

Nyomja meg a kart a tengelykapcsoló bekapcsolásához (a szerszám mozogni kezd). Engedje el a kart, és a tengelykapcsoló kiold.

Balra forgó kar. A kart működtetve forduljon balra.

Jobbra forgó kar. A kart működtetve forduljon jobbra.

Sebességváltó kar Vezérli az autó előre vagy hátra mozgását.

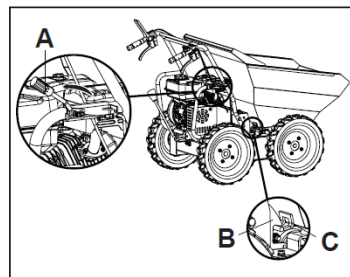
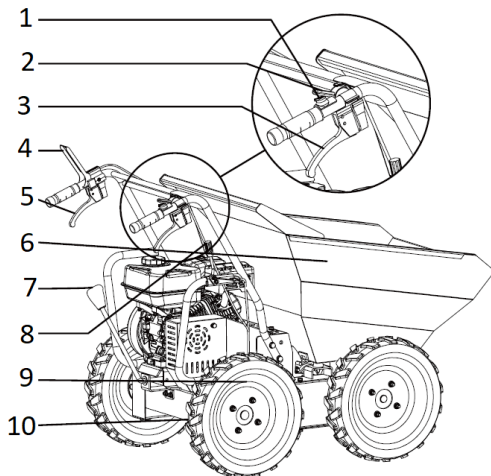
Dönthető fogantyú

Szabályozza a kád billentését. Mozgassa a billenő fogantyút A a nyíl irányába, hogy kioldja a B határolót a C kampóból, és a kád kiold.

Mielőtt elkezdene használni a talicskát, ellenőrizze, hogy van-e a kanál, és győződjön meg arról, hogy az alábbi ábrán látható módon reteszelve van.

5.2 A motor indítása

- Nyissa ki az üzemanyagszelepet.
- Állítsa a motor szívató kart zárt helyzetbe.
- Ha a motor forró, ne használja a szívatót.
- Az önindítót 2-3-szor óvatosan működtesse, hogy minden belső motorlyukat olajjal feltöltsön.
- Fordítsa a motor gyújtását ON állásba.
- Helyezze a gázkart az út közepére.
- Indítsa be a motort az önindító meghúzásával. Soha ne húzza meg hirtelen az indítókötetet, hanem először húzza teljesen ütközésig, azaz először hagyja, hogy a kapcsok bepattanjanak. Lassan vezesse az indítókötél fogantyúját a visszatérő löketben az indítóház felé, még akkor is, ha a motor jár.



5.3 A motor leállítása

- Mozgassa a gázkart, csökkentve a motor fordulatszámát.
- A normál leállításhoz fordítsa a motor gyújtását OFF állásba.
- Zárja el az üzemanyagszelepet.

Jegyzet

A motor vészhelyzetben történő leállításához egyszerűen fordítsa a motorkapcsolót OFF állásba.

5.4 Működés

Ha a motor felmelegedett, mozgassa a gázkart a motor fordulatszámának növeléséhez. Kapcsolja be a kívánt fokozatot, és lassan nyomja meg a tengelykapcsoló vezérlőkart. Ha a sebességváltó nem kapcsol azonnal, lassan engedje el a tengelykapcsoló kart, és próbálja újra. Ez elindítja a talicska mozgását. A talicskán kormánykarok vannak a kormányon, ami nagyon megkönnyíti a kormányzást. Jobbra vagy balra forduláshoz egyszerűen használja a jobb vagy bal oldali kormánykart.

A kormányzás érzékenysége a gép sebességével arányosan növekszik és a rakomány súlya is befolyásolja, a kormányzáshoz elegendő a kar enyhe nyomása. Ha a talicska meg van rakva, nagyobb nyomásra van szükség a kormányzáshoz.

Munka közben ajánlatos felmérni a maximális teherbírást és beállítani a talajhoz, amelyen a talicskát használni fogják.

Kerülje az éles kanyarokat és a gyakori irányváltásokat útközben, különösen egyenetlen vagy egyenetlen terepen.

Legyen óvatos, ha rossz időjárási körülmények között vagy olyan terepen dolgozik, amely instabillá teheti a talicskát.

A tengelykapcsoló vezérlőkarjának elengedésekor a tengelykapcsoló automatikusan kiold.

Ha a talicskát lejtőn állították meg, akkor az egyik kerékre éket kell helyezni.

Teherszállítás

A balesetek és a borulás elkerülése érdekében:

- Tartsa be a megadott biztonságos terhelési határértékeket.
- Ne helyezze el a rakományt úgy, hogy az kiegyensúlyozza a talicska súlypontját. Ügyeljen a rakomány magasságára. Ügyeljen a rakomány szélességére.
- Ügyeljen arra, hogy a rakomány ne nyúljon ki a kád falai közül.
- Ügyeljen arra, hogy a rakomány ne csökkentse a kezelő láthatóságát.
- Nehéz teher szállításakor különösen ügyeljen a talicska egyensúlyára, ügyeljen arra, hogy a rakomány jól oszlik el és ne dőljön meg. Ha a rakomány megdől, az súlyos sérülésekhez és károkhöz vezethet, mivel a talicska indulás közben felborulhat, vagy egyenetlen úton haladhat.
- Ha puha vagy egyenetlen talajon használja a talicskát, csökkentse a sebességet és fordítson különös figyelmet.
- Lejtőn végzett munka során legyen rendkívül óvatos a talicskát elindítva, leállítva vagy kormányozva.

8. KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS HIBAELEHÁRÍTÁS

Rendszeres karbantartásra és beállításra van szükség a gép jó működéséhez.

Figyelem! Bármilyen karbantartás előtt állítsa le a talicskát. Karbantartás előtt várja meg, amíg a forró részek lehűlnek. Csak eredeti RURIS alkatrészeket használjon.

A karbantartási munkák során viseljen egyéni védőfelszerelést, például kesztyűt, cipőt, szemüveget.

A kerekek ellenőrzése

Javasoljuk, hogy 100 üzemóránként kenje meg a kerekeket.

Rendszeresen ellenőrizze a kerékanyákat, és szükség esetén húzza meg őket.

Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőelemet, és szükség esetén húzza meg.

Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsok légnyomását. Az ajánlott nyomás minden gumiabroncsra 2 bar.

tárolás

Ha a talicskát 30 napnál tovább nem használja, kövesse az alábbi lépéseket a tárolás előkészítéséhez:

1. Ürítse ki teljesen az üzemanyagtartályt. Az elhasználódott üzemanyag eltömítheti a karburátort és korlátozhatja az üzemanyag áramlását.
2. Indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg le nem áll. Ez biztosítja, hogy ne maradjon üzemanyag a karburátorban. Járassa a motort, amíg le nem áll. Ez segít megelőzni a lerakódások kialakulását a karburátor belsejében és a motor esetleges károsodását.
4. Tiszta kendővel tisztítsa meg a talicska külsejét, és tartsa távol a szellőzőnyílásokat az akadályoktól. Kerülje az oldószerek használatát a műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyagot a kereskedelmi forgalomban kapható különféle oldószerek károsíthatják.

BAJ

Probléma	Lehetséges ok	Gyógyító megoldás
A motor nem indul be.	1. A gyújtógyertya csatlakozója le van választva 2. Kimerült vagy elavult üzemanyag 3. A motor és/vagy az üzemanyagszelep nincs BE/NYITVA állásban. 4. A szívató kar NYITVA állásban van. 5. Az üzemanyag-vezeték eltömődött. 6. Piszkos gyújtógyertya.	1. Csatlakoztassa a gyújtógyertya vezetéket 2. Töltse fel tiszta, friss benzinnel 3. A motornak és az üzemanyagszelepek BE/NYITVA állásban kell lennie. 4. A hidegindításhoz a szívatókarnak ZÁRT állásban kell lennie. 5. Tisztítsa meg a csatornát. 6. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
motor kaotikusan MŰKÖDIK	1. A gyújtógyertya sapka laza. 2. A motor úgy működik, hogy a szívató kar ZÁRVA van 3. Elhasználódott üzemanyag. 4. Piszkos légszűrő. 5. Víz vagy szennyeződés az üzemanyagrendszerben. 6. Piszkos légszűrő 7. A karburátor nem megfelelő beállítása.	1. Csatlakoztassa a gyújtógyertya gyertyáját 2. Helyezze a szívató kart NYITVA helyzetbe 3. Töltse fel tiszta, friss benzinnel. 4. Tisztítsa meg a légszűrőt 5. Üritse ki az üzemanyagtartályt, tölts fel friss üzemanyaggal. 6. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt 7. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos RURIS szervizközponttal
A motor nagyon felmelegszik	1. Alacsony motorolajszint. 2. Piszkos légszűrő. 3. Korlátozott légáramlás. 4. A karburátor nincs megfelelően beállítva.	1. Töltse fel a megfelelő olajat a szintig. 2. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt 3. Távolítsa el a burkolatot és tisztítsa meg. 4. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos RURIS szervizközponttal.
A talicska nem mozdul, hiába jár a motor.	1. A fokozat nincs megfelelően kiválasztva. 2. A hajtósíj nincs eléggé megfeszítve.	1. Győződjön meg arról, hogy a sebességváltó kar megfelelő helyzetben van. 2. Húzza meg a hajtósíjat.

9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nem . 111, épület Közigazgatási , Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentatív Engedélyezett : Eng . Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

Személy felhatalmazott számára FÁJL Műszaki : Eng . Radoi Alexandru – tervezési igazgató kimenet

Termék leírása: Talicska meghajtott Destin HASZNÁLAT be háztartások , tervezett számára szállítás ANYAGOK fény vagy környezetek , például talaj , homok vagy más anyagokat hasonló . A felszerelés van hőmotorral felszerelt megkönnyíteni kezelése , csökkentése ERŐFESZÍTÉS FELHASZNÁLÓK és lény JOBBRA számára nehezen használható terepen mérsékelte .

Termék: Talicska meghajtott

A termék sorozatszám: AAAS00100001XXXRTS6000, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tételszám, a 7-12 karakter a termékszám)

Modell: RURIS

Típus: RTS 6000

Motor: 4 ütemű benzin termikus

Maximális motorteljesítmény: 7 LE

Sebesség : 3 előre + 1 hátra

Maximális haladási sebesség : 5 km/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a GD 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, a 2006/42/EK irányelv - gépek irányelve szerint; biztonsági és védelmi követelmények , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses kompatibilitásról (GD 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019), 2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította) – intézkedések megállapítása a gáz-halmazállapotú és részecske-kibocsátás korlátozására 16 és a motorok G2D szennyezőanyag-kibocsátásának 18 végrehajtására A fent említett rendelet értelmében igazoltuk, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin képviselő a gyártó , nyilatkozom magamtól termékfelelősség összhangban van az alábbiakkal standard és európai irányelvek :

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 – Biztonság gépek . A tervezés általános elvei . Felértékelődés kockázat és csökkentés kockázat

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020- Biztonság autók . Távolságok minimális számára megelőzés zúzó PARTIK Hadtest emberi

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Biztonság Gép alkatrészek a vezérlőrendszerek biztonsággal kapcsolatos vonatkozásai . 1. rész : Általános tervezési elvek

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010- Biztonság Gépek elhelyezése védőfelszerelés be a felek közeledésének sebességéhez viszonyítva Hadtest

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2019 - Biztonsági távolság számára védelmező VÉGTAGOK MAGASABB és alacsonyabb

SR EN ISO 14118:2018/ EN 14118:2018- Biztonság autók . Megelőzés indul váratlan

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014 – Biztonság gépek . Reteszelő eszközök védőkkel kapcsolatos . Tervezési alapelvek és választás

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999- Akusztika . Útmutató számára csökkentés zaj segítségével lengéscsillapítók

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akusztika . Gyakorlati ajánlások a tervezés GÉPEK és zajos berendezések csökkentett . 1. rész : Tervezés

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Biztonság autók . Biztonság funkcionális vezérlőrendszerek Biztonsággal kapcsolatos

SR EN ISO 14982:2009 / EN ISO 14982:2009 - Gépek Mezőgazdaság és Erdészet . Kompatibilitás Elektromágneses kompatibilitás. Vizsgálati módszerek és elfogadhatósági kritériumok

2006/42/EK irányelv – a autók – az autók piaci bevezetése

Irány 2014/30/EU – on kompatibilitás elektromágneses (GD 487/2016 vonatkozó kompatibilitás elektromágnesesség , frissítve 2019) ;

2000/14/EK irányelv (módosítva) által 2005/88/EK irányelv) – Zajkibocsátás be külső környezet

EU -rendelet (módosítva) által EU 2018/989 rendelet) - létrehozó korlátozó intézkedések A kibocsátások Gáz és részecskék szennyezni motorokból származik

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- SR EN ISO 9001 – Minőségirányítási rendszer
- SR EN ISO 14001 – Környezetirányítási Rendszer
- SR ISO 45001:2018 – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

MOTORJELÖLÉS ÉS CÍMKÉZÉS

A 2016/1628 EU-rendelet (2018/989 EU-rendelet) és GD 467/2018 szerint a RURIS berendezéseken és gépeken átvett és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Márka és gyártó neve: WAI . & T Co. LTD

- Típus: DH 212

- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Ducar motor

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: Craiova, 2025.02.27

A CE-jelölés alkalmazásának éve: 2025

Nyilvántartási szám: 329/ 2025.02.27

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

EK- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal , nem . 111, épület Közigazgatási , Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentatív Engedélyezett : Eng . Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

Személy felhatalmazott számára FÁJL Műszaki : Eng . Radoi Alexandru – tervezési igazgató kimenet

Termék leírása: Talicska meghajtott Destin HASZNALAT be háztartások , tervezett számára szállítás ANYAGOK fény vagy környezetek , például talaj , homok vagy más anyagokat hasonló . A felszerelés van hőmotorral felszerelt megkönnyíteni kezelése , csökkentése ERŐFESZÍTÉS FELHASZNÁLÓK és lény JOBBRA számára nehezen használható terepen mérsékelte .

Termék: Talicska meghajtott

A termék sorozatszáma: AAAS00100001XXXRTS6000, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tételszám, a 7-12 karakter a termékszám)

Modell: RURIS

Típus: RTS 6000

Motor: 4 ütemű benzin termikus

Motor teljesítmény : 7 LE

Sebesség : 3 előre + 1 hátra

Maximális haladási sebesség : 5 km/h

Teljesítményszint akusztikus mért : 93,79 dB(A) Teljesítményszint Garantált akusztika : 95 dB(A)

Teljesítményszint akusztikus van Tuv tanúsítvánnyal rendelkezik Rheinland ., által CN25SLUN 001 sz. jelentés , 2025.02.07. , az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint .

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó a GD 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, 2006/42/EK irányelv - biztonsági és védelmi követelményekről, EN ISO 12100:2010 szabvány, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses kompatibilitásról (elektromágneses kompatibilitásról) 2014/30/EU irányelv (elektromágneses 20148) kompatibilitás, frissítve 2019) tanúsították, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentik, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyeztetni az életet, az egészséget, a munkabiztonságot, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin képviselő a gyártó , nyilatkozom magamtól termékfelelősség összhangban van az alábbiakkal standard és európai irányelvek :

SR EN ISO 3744:2011 – Akusztika – Meghatározás teljesítményszintek HANG zajforrások által kibocsátott segítségével NYOMÁS HANG

Egyéb szabványok vagy specifikációk használat

- SR EN ISO 9001 – Minőségirányítási rendszer
- SR EN ISO 14001 – Környezetirányítási Rendszer
- ISO 45001:2018 – Foglalkozás-egészségügyi irányítási rendszer és Munkavédelem .

Megjegyzés : dokumentáció MŰSZAKI van a gyártó tulajdona .

Leírás : jelenlét nyilatkozat van megfeleljen az eredetinek .

Érvényességi idő : a jóváhagyástól számított 10 év .

Kiállítás helye és ideje: Craiova, 2025.02.27

A CE-jelölés alkalmazásának éve: 2025

Nyilvántartási szám: 330/ 2025.02.27

Személy felhatalmazott és aláírás :

Eng . Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RTS6000

BROUETTE AUTOMOTRICE



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	4
4. APERÇU DE LA MACHINE	5
5. GUIDE D'ASSEMBLAGE	6
6. CONTRÔLES AVANT L'OPÉRATION	6
7. MODE D'EMPLOI	7
8. MAINTENANCE, STOCKAGE ET DÉPANNAGE	8
9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	9

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de la confiance que vous avez placée en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et au cours de cette période, elle est devenue une marque forte, qui a construit sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, les clients de RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer à l'avance.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Portez un équipement de protection des mains.		Lisez le manuel d'utilisation.
	Portez des lunettes de sécurité.		Utilisez des chaussures de protection .
	Gardez les mains éloignées des pièces mobiles.		Ne pas utiliser sur des pentes avec un angle d'inclinaison supérieur à 20°
	Ne pas fumer pendant l'utilisation.		Attention, surfaces chaudes !
	Attention ! Risque de blessures pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.		Attention ! Gardez vos distances.

	Attention ! Danger !		Ne pas exposer à la pluie
---	----------------------	--	---------------------------

2.2. AVERTISSEMENTS

Avant d'utiliser la brouette, lisez et suivez tous les avertissements, précautions et instructions de ce manuel.

REMARQUE : les consignes de sécurité suivantes ne sont pas destinées à couvrir toutes les conditions et situations possibles. Lisez l'intégralité du manuel d'utilisation. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cette brouette avant d'avoir lu ce manuel d'instructions et d'être familiarisé avec les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Ne jamais garer la machine dans un endroit au sol instable qui pourrait céder, surtout lorsqu'elle est pleine.
- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.
- Tenez toujours l'appareil à deux mains lorsque vous l'utilisez. Maintenez fermement le guidon.
- Toutes les personnes, enfants et animaux domestiques doivent rester à une distance sécuritaire de la zone de travail.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes non formées utiliser cette machine.
- Marchez, ne courez pas lorsque vous utilisez la brouette.
- Ne jamais utiliser la brouette sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 20°. Lors des déplacements sur une pente, que ce soit en marche avant ou en marche arrière, toujours veiller à ce que le poids soit équilibré de manière uniforme. Déplacez-vous toujours dans des directions parallèles à la pente (vers le haut ou vers le bas), pour éviter tout danger, ne changez pas de vitesse sur les pentes.
- Lors du basculement de la charge, le centre de gravité change continuellement et les conditions du sol sont essentielles pour la stabilité de la machine.
- Portez toujours des lunettes de sécurité. Portez un pantalon long, des bottes de sécurité et des gants. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles de la machine. Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules pour éviter qu'ils ne se coincent dans les pièces mobiles.
- Ne pas utiliser dans des conditions de faible luminosité.
- Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de toute pièce mobile de la machine.
- Ne forcez pas la machine.
- N'utilisez pas l'équipement pieds nus ou avec des sandales ou des chaussures inappropriées. Portez des chaussures de protection.
- Maintenez une position ferme et un équilibre lorsque vous utilisez la brouette.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou endommager le produit.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la brouette doit être rangée à l'intérieur, dans un endroit sec et verrouillé, hors de portée des enfants.
- Conservez ces instructions. Consultez-les fréquemment et utilisez-les pour former d'autres personnes susceptibles d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas la brouette pour d'autres travaux que ceux pour lesquels elle est destinée.
- Ne transportez jamais de passagers.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Vérifiez les pièces mobiles mal alignées ou coincées, les pièces cassées et tout autre défaut pouvant affecter le fonctionnement de la machine. En cas de dommage, réparez la machine avant de l'utiliser.
- Vérifiez le bon fonctionnement de la brouette avant de l'utiliser. N'utilisez pas la brouette si elle n'est pas munie d'une étiquette d'avertissement lisible.

- L'entretien de l'équipement ne doit être effectué que par du personnel qualifié. L'entretien ou la maintenance effectués par du personnel non qualifié peuvent augmenter le risque d'accident.
- Lors de l'entretien d'une machine, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- N'utilisez pas la brouette sous la pluie. Cela peut entraîner une perte de contrôle, des glissades et des chutes, ce qui peut augmenter le risque de blessures corporelles.
- Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de la machine dans des situations inattendues.
- Désengagez le levier d'embrayage avant de démarrer le moteur.
- Démarrez le moteur avec précaution, conformément aux instructions et en gardant les pieds éloignés des pièces mobiles.
- Ne jamais quitter la machine lorsque le moteur tourne.
- Ne surchargez pas la machine. Conduisez à une vitesse sûre, en adaptant la vitesse à la pente du terrain, à l'état de la chaussée et au poids de la charge.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou lorsque vous tirez la voiture vers vous.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous conduisez ou traversez des routes en gravier. Soyez attentif aux dangers cachés ou à la circulation.

Alimentation en carburant

Utilisez du carburant de qualité provenant de stations-service autorisées.

Faites le plein d'ESSENCE SANS PLOMB de la plus haute qualité, dans des espaces ouverts et loin de toute source de feu ou d'étincelles qui pourraient provoquer un incendie.

N'ouvrez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne. Laissez le moteur refroidir avant d'ajouter du carburant.

Ne faites jamais le plein de carburant de la machine lorsqu'elle se trouve à l'intérieur d'un bâtiment. Ne fumez pas pendant l'utilisation ou pendant le ravitaillement en carburant.

Conservez le carburant et l'huile dans des récipients spécialement conçus et homologués à cet effet. Gardez-les à l'abri de la chaleur et des flammes nues et hors de portée des enfants.

Si vous renversez de l'essence, n'essayez pas de démarrer le moteur. Éloignez la machine de la zone où le carburant a été renversé, puis essuyez le carburant et laissez les vapeurs d'essence se dissiper. Essuyez le carburant renversé pour éviter tout risque d'incendie et éliminez les déchets de manière appropriée.

En cas d'accident, assurez-vous au préalable qu'une trousse de premiers secours et un extincteur sont à proximité de l'endroit où vous utilisez la machine.

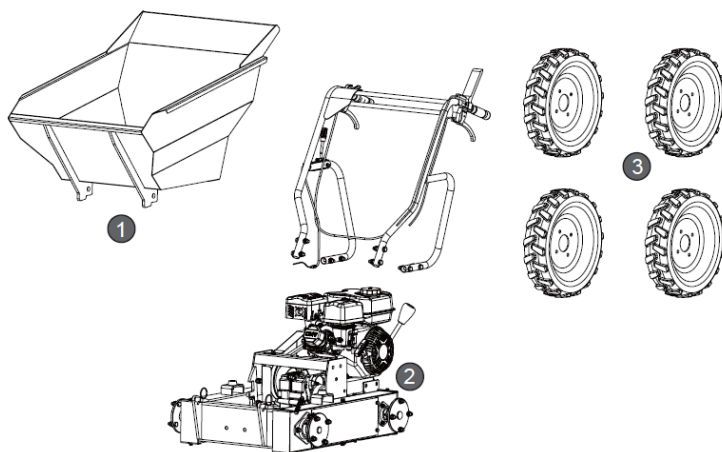
3.DONNÉES TECHNIQUES

Type de produit	Brouette autopropulsée
Type de moteur	Ducar
Cycle de service	4 temps
Puissance maximale du moteur	7 CV
Cylindrée	212 cc
Type de carburant	Essence sans plomb
Étapes rapides	3 avant + 1 arrière
Vitesse de déplacement maximale	5 km/h
pourboire	Manuel
Capacité de chargement	500 kg

Dimensions de la roue arrière (2 roues)	4.00-8
Dimensions de la roue avant (4 roues)	2x4.00-8
Lampe de travail	OUI
Capacité du réservoir de carburant	3,6 l
Capacité du bain d'huile moteur	0,6 l
Capacité d'huile de transmission	1,5 l
vibration	2,48 m/s2 - 3,15 m/s2
Départ	Manuel
Poids net	143 kg
Poids brut	158 kg

4. APERÇU DE LA MACHINE

1. Godet basculant
2. Châssis
3. Roue



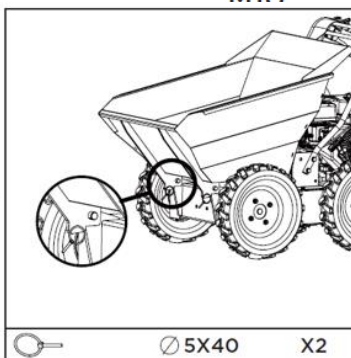
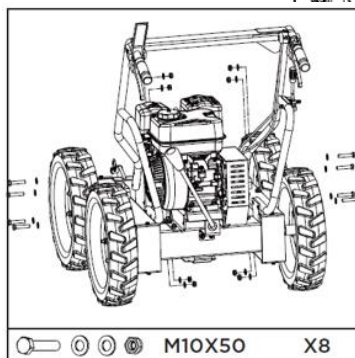
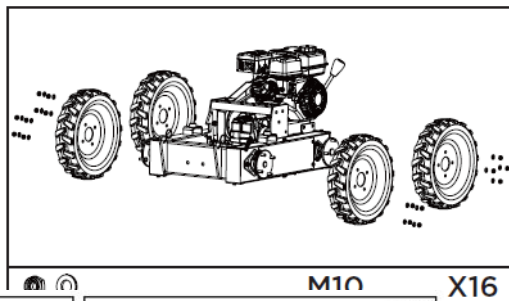
Les images sont à titre informatif uniquement, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles aux équipements présentés dans ce manuel.

5. GUIDE D'ASSEMBLAGE

1. Installez les roues avant et arrière et fixez-les avec les boulons, rondelles et écrous fournis. Installer les poignées et la lampe de travail.

2. Montez les poignées sur le châssis et fixez-les avec des vis, des rondelles et des écrous.

3. Installez le bol et fixez-le à l'avant avec les boulons et les goupilles de sécurité fournis.



6. CONTRÔLES AVANT L'OPÉRATION

Attention ! La brouette n'est pas livrée avec de l'huile dans le bloc moteur. Avant de commencer l'utilisation, vérifiez et remplissez avec l'huile moteur recommandée conformément aux instructions du manuel.

Il y a de l'huile dans le carter d'huile moteur en dessous du niveau, ceci est uniquement pour la conservation et non pour le fonctionnement.

1. Vérifiez que toutes les vis sont serrées et ajustez si nécessaire.

2. Faire le plein d'huile et de carburant.

- Remplir le carter d'huile moteur avec de l'huile de lubrification RURIS 4T-MAX (voir données techniques)

- Placer la machine sur une surface plane pendant le remplissage d'huile.

- Pour vérifier le niveau d'huile, utilisez la jauge d'huile, l'huile doit être au niveau maximum.

- Vérifier les fuites d'huile

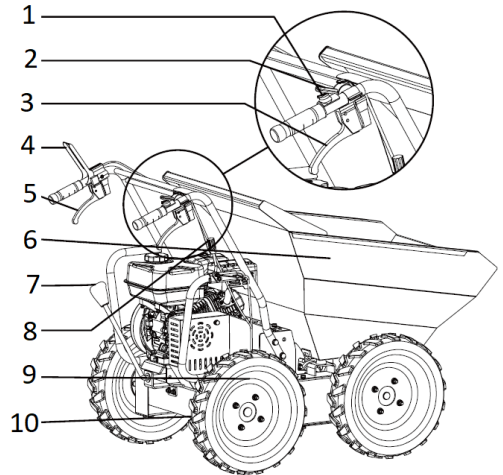
4. Vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses et ajoutez de l'huile RURIS G-Tronic si nécessaire.

5. Vérifiez le filtre à air pour vous assurer qu'il est propre et intact.

7. MODE D'EMPLOI

5.1 Caractéristiques et commandes

1. Interrupteur marche/arrêt du moteur
2. Levier d'accélérateur
3. Levier de virage à droite
4. Levier de commande d'embrayage
5. Levier de virage à gauche
6. Baignoire
7. Levier de vitesse
8. Poignée inclinable
9. Roue
10. Boîte de vitesses



Interrupteur marche/arrêt du moteur

L'interrupteur du moteur permet d'allumer et d'éteindre le système d'allumage. Il doit être en position ON pour que le moteur puisse tourner.

Appuyez sur l'interrupteur en position OFF pour arrêter le moteur.

Levier de commande d'embrayage

Appuyez sur le levier pour engager l'embrayage (l'outil commence à bouger). Relâchez le levier et l'embrayage sera désengagé.

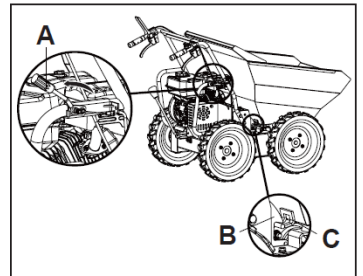
Levier de virage à gauche. Actionnez le levier pour tourner à gauche.

Levier de virage à droite. Actionnez le levier pour tourner à droite.

Levier de vitesses Contrôle les mouvements avant ou arrière de la voiture.

Poignée inclinable

Permet de contrôler l'inclinaison de la cuve. Déplacez la poignée d'inclinaison A dans le sens de la flèche pour libérer le limiteur B du crochet C et la cuve sera libérée.



Avant de commencer à utiliser la brouette, vérifiez le seau et assurez-vous qu'il est verrouillé comme indiqué sur le schéma ci-dessous.

5.2 Démarrage du moteur

- Ouvrez le robinet de carburant.
- Placez le levier du starter du moteur en position fermée.
- Si le moteur est chaud, n'utilisez pas le starter.
- Actionnez doucement le démarreur 2 à 3 fois pour amorcer tous les trous internes du moteur avec de l'huile.
- Mettez le contact du moteur sur la position ON.
- Placez le levier d'accélérateur au milieu de sa course.
- Démarrer le moteur en tirant sur le démarreur. Ne jamais tirer brusquement sur le câble de démarrage, mais le tirer d'abord jusqu'à la butée, c'est-à-dire laisser les cliquets s'enclencher en premier. Guider lentement la poignée du câble de démarrage dans la course de retour vers le boîtier du démarreur, même si le moteur tourne.

5.3 Arrêt du moteur

- Déplacez le levier d'accélérateur pour réduire le régime du moteur.
- Tournez le contact du moteur sur la position OFF pour un arrêt normal.
- Fermez le robinet de carburant.

Note

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, tournez simplement l'interrupteur du moteur sur la position OFF.

5.4 Fonctionnement

Une fois le moteur chaud, déplacez le levier d'accélérateur pour augmenter le régime du moteur. Engagez la vitesse souhaitée et appuyez lentement sur le levier de commande d'embrayage. Si la vitesse ne s'engage pas

immédiatement, relâchez lentement le levier d'embrayage et réessayez. Cela permettra à la brouette de se mettre en mouvement. La brouette est équipée de leviers de direction sur le guidon, ce qui facilite grandement la conduite. Pour tourner à droite ou à gauche, il suffit d'actionner le levier de direction droit ou gauche.

La sensibilité de la direction augmente proportionnellement à la vitesse de la machine et est influencée par le poids de la charge, une légère pression sur le levier suffit pour diriger. Lorsque la brouette est chargée, une pression plus importante est nécessaire pour diriger.

Pendant le travail, il est recommandé d'évaluer la capacité de charge maximale et de l'ajuster en fonction du sol sur lequel la brouette sera utilisée.

Évitez les virages serrés et les changements de direction fréquents lorsque vous conduisez sur la route, en particulier sur un terrain accidenté ou irrégulier.

Soyez prudent lorsque vous travaillez dans des conditions météorologiques défavorables ou sur des types de terrain qui pourraient rendre la brouette instable.

Lorsque le levier de commande d'embrayage est relâché, l'embrayage se désengage automatiquement.

Si la brouette est arrêtée sur une pente, il faut placer une cale sur l'une des roues.

Transport de marchandises

Pour éviter les accidents ou les basculements :

- Respecter les limites de charge sécuritaire indiquées.
- Ne pas positionner la charge de manière à déséquilibrer le centre de gravité de la brouette. Faire attention à la hauteur de la charge. Faire attention à la largeur de la charge.
- Assurez-vous que la charge ne dépasse pas des parois de la baignoire.
- Assurez-vous que la charge ne réduit pas la visibilité de l'opérateur.
- Lorsque vous transportez une charge lourde, faites particulièrement attention à l'équilibre de la brouette, assurez-vous que la charge est bien répartie et non inclinée. Si la charge est inclinée, cela peut entraîner des blessures et des dommages graves, car la brouette peut basculer pendant le départ ou le déplacement sur des routes accidentées.
- Si vous utilisez la brouette sur un sol meuble ou irrégulier, réduisez la vitesse et faites particulièrement attention.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous démarrez, arrêtez ou dirigez la brouette lorsque vous travaillez sur des pentes.

8. MAINTENANCE, STOCKAGE ET DÉPANNAGE

Un entretien et des réglages périodiques sont nécessaires pour maintenir la machine en bon état de fonctionnement.

Attention ! Arrêtez la brouette avant d'effectuer tout entretien. Avant l'entretien, attendez que les pièces chaudes refroidissent. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine RURIS.

Lors des travaux d'entretien, portez des équipements de protection individuelle tels que gants, chaussures, lunettes.

Vérification des roues

Nous recommandons de lubrifier les roues toutes les 100 heures d'utilisation.

Vérifiez périodiquement les écrous de roue et serrez-les si nécessaire.

Vérifiez périodiquement toutes les fixations et serrez-les si nécessaire.

Vérifiez régulièrement la pression d'air de vos pneus . La pression recommandée est de 2 bars pour tous les pneus.

stockage

Si la brouette ne sera pas utilisée pendant plus de 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour la préparer au stockage :

1. Videz complètement le réservoir de carburant. Le carburant périmé peut obstruer le carburateur et limiter le débit de carburant.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet de s'assurer qu'il ne reste pas de carburant dans le carburateur. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éviter la formation de dépôts à l'intérieur du carburateur et d'endommager le moteur.
4. Utilisez des chiffons propres pour nettoyer l'extérieur de la brouette et gardez les ouvertures d'aération dégagées. Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être endommagés par divers types de solvants commerciaux.

INQUIÉTER

Problème	Cause possible	Solution corrective
----------	----------------	---------------------

Le moteur ne démarre pas.	1. Le connecteur de la bougie d'allumage est débranché 2. Carburant épuisé ou éventé 3. Le moteur et/ou la vanne de carburant ne sont pas en position ON/OPEN. 4. Le levier de starter est en position OUVERT. 5. Conduite de carburant bloquée. 6. Bougie d'allumage sale.	1. Fixez le fil de bougie d'allumage 2. Remplissez avec de l'essence propre et fraîche 3. Le moteur et le robinet de carburant doivent être en position ON/OPEN. 4. Le levier du starter doit être en position FERMÉ pour un démarrage à froid. 5. Nettoyez le conduit. 6. Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage.
moteur FONCTIONNEMENT chaotique	1. Le capuchon de la bougie d'allumage est desserré. 2. Le moteur tourne avec le levier du starter en position FERMÉ 3. Carburant périmé. 4. Filtre à air sale. 5. Eau ou saleté dans le système de carburant. 6. Filtre à air sale 7. Mauvais réglage du carburateur.	1. Branchez la bougie d'allumage 2. Placez le levier du starter en position OUVERTE 3. Remplissez avec de l'essence propre et fraîche. 4. Nettoyez le filtre à air 5. Videz le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant frais. 6. Nettoyez ou remplacez le filtre à air 7. Contactez un centre de service RURIS agréé
Le moteur chauffe beaucoup trop	1. Niveau d'huile moteur faible. 2. Filtre à air sale. 3. Débit d'air restreint. 4. Le carburateur n'est pas réglé correctement.	1. Remplissez avec de l'huile appropriée jusqu'au niveau. 2. Nettoyez ou changez le filtre à air 3. Retirez le boîtier et nettoyez-le. 4. Contactez un centre de service RURIS agréé.
La brouette ne bouge pas même si le moteur tourne.	1. La vitesse n'est pas sélectionnée correctement. 2. La courroie de transmission n'est pas suffisamment tendue.	1. Assurez-vous que le levier de vitesses est dans la bonne position. 2. Serrez la courroie de transmission.

9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard Decebal, no 111, bâtiment Administratif , Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant Autorisé : Ing . Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour DÉPOSER Technique : Ing . Radoi Alexandru – Directeur du design sortir

Description du produit : Brouette propulsé Destin UTILISER dans ménages , conçus pour transport matériels lumière ou environnements , tels que le sol , le sable ou autre matériels similaire . L'équipement est équipé d'un moteur thermique pour faciliter manipulation , réduction EFFORT UTILISATEURS et être DROITE pour utilisation sur terrain difficile modéré .

Produit : Brouette propulsé

Numéro de série du produit : AAAS00100001XXXRTS6000, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Modèle: RURIS

Type : RTS 6000

Moteur: Moteur thermique à essence 4 temps

Puissance maximale du moteur : 7 CV

Vitesses : 3 avant + 1 arrière

Vitesse de déplacement maximale : 5 km/h

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la GD 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, Directive 2006/42/CE - machines ; exigences de sécurité et de sûreté , Norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, Conformément à la Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), au Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires des moteurs et au GD 467/2018 portant mesures d'application du Règlement

susmentionné, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté.

Le soussigné Stroe Catalin, le représentant le fabricant , je déclare par moi-même responsabilité du fait des produits est conforme à ce qui suit standard et les directives européennes :

Norme SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sécurité machines . Principes généraux de conception . Appréciation risque et réduction risque

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020 - Sécurité voitures . Distances minimum pour prévention écrasement FÊTES Corps humain

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Sécurité Pièces de machines Aspects des systèmes de commande relatifs à la sécurité . Partie 1 : Principes généraux de conception

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010 - Sécurité Positionnement des machines équipement de protection dans rapport à la rapidité d' approche des parties Corps

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2019 - Distance de sécurité pour protéger MEMBRES PLUS HAUT et inférieur

SR EN ISO 14118:2018/ EN 14118:2018 - Sécurité voitures . Prévention commencer inattendu

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014 - Sécurité machines . Dispositifs de verrouillage associés aux protecteurs. Principes de conception et choix

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999- Acoustique . Conseils pour réduction bruit à l'aide de amortisseurs

SR EN ISO 11688-1:2010/EN 11688-1:2009- Acoustique . Recommandations pratiques pour conception MACHINES et équipement bruyant réduit . Partie 1 : Planification

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sécurité voitures . Sécurité systèmes de contrôle fonctionnels Relatif à la sécurité

SR EN ISO 14982:2009 / EN ISO 14982:2009 - Machines Agriculture et Sylviculture . Compatibilité Compatibilité électromagnétique. Méthodes d'essai et critères d'acceptabilité

Directive 2006/42/CE - relative voitures – l'introduction des voitures sur le marché

Direction 2014/30/UE - sur compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 concernant compatibilité électromagnétisme , mis à jour 2019) ;

Directive 2000/14/CE (telle que modifiée) par Directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans environnement externe

UE 2016/1628 (modifié) par Règlement UE 2018/989) - établissant mesures de limitation UN émissions Gaz et les particules polluer provenant des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- SR EN ISO 9001 - Système de gestion de la qualité
- SR EN ISO 14001 - Système de gestion environnementale
- SR ISO 45001:2018 - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DU MOTEUR

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989) et au GD 467/2018, sont marqués de :

- Marque et nom du fabricant : WAI . & T Co. LTD

- Type: DH 212

- Numéro d'homologation obtenu auprès du fabricant spécialisé :

e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Moteur Ducar

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : Craiova, 27.02.2025

Année d'application du marquage CE : 2025

Numéro d'enregistrement : 329/ 27.02.2025

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard Decebal, no 111, bâtiment Administratif , Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant Autorisé : Ing . Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour DÉPOSER Technique : Ing . Radoi Alexandru – Directeur du design sortir

Description du produit : Brouette propulsé Destin UTILISER dans ménages , conçus pour transport matériels lumière ou environnements , tels que le sol , le sable ou autre matériels similaire . L'équipement est équipé d'un moteur thermique pour faciliter manipulation , réduction EFFORT UTILISATEURS et être DROITE pour utilisation sur terrain difficile modéré .

Produit : Brouette propulsé

Numéro de série du produit : AAAS00100001XXXRTS6000, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Modèle: RURIS

Type : RTS 6000

Moteur: Moteur thermique à essence 4 temps

Puissance moteur : 7 CV

Vitesses : 3 avant + 1 arrière

Vitesse de déplacement maximale : 5 km/h

Niveau de puissance acoustique mesuré : 93,79 dB(A) Niveau de puissance Acoustique garantie : 95 dB(A)

Niveau de puissance acoustique est Certifié TUV Rhénanie ., par Rapport n° CN25SLUN 001 du 07.02.2025 , conformément aux dispositions de la norme SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément au GD 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE - exigences de sécurité et de sûreté, à la norme EN ISO 12100:2010, à la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, le représentant le fabricant , je déclare par moi-même responsabilité du fait des produits est conforme à ce qui suit standard et les directives européennes :

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustique - Détermination niveaux de puissance SON émis par des sources de bruit en utilisant PRESSION SON

Autres normes ou caractéristiques utiliser

- SR EN ISO 9001 - Système de gestion de la qualité
- SR EN ISO 14001 - Système de gestion environnementale
- ISO 45001:2018 - Système de gestion de la santé au travail et la sécurité au travail .

Remarque : documentation TECHNIQUE est appartenant au fabricant .

Spécification : Présence déclaration est conforme à l'original .

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d' approbation .

Lieu et date d'émission : Craiova, 27.02.2025

Année d'application du marquage CE : 2025

Numéro d'enregistrement : 330/ 27.02.2025

Personne autorisé et signature :

Ing . Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RTS6000

Αυτοκινούμενο καρότσι



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	4
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ	5
5. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	5
6. ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	6
7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	6
8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	8
9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	9

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS κυκλοφορεί στην αγορά από το 1993 και αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό χεριών.		Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.
	Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.		Χρησιμοποιήστε προστατευτικά παπούτσια.
	Κρατήστε τα χέρια μακριά από κινούμενα μέρη.		Μην λειτουργείτε σε πλαγιές με γωνία κλίσης μεγαλύτερη από 20°.
	Μην καπνίζετε κατά τη χρήση.		Προσοχή, καυτές επιφάνειες!
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού ατόμων κοντά στο μηχάνημα.		Προσοχή! Κράτα αποστάσεις.

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Μην εκθέτετε στη βροχή .
---	-----------------------------	--	--------------------------

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το καρότσι, διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις και τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ακόλουθες πληροφορίες ασφαλείας δεν προορίζονται να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήσης. Η μη τήρηση των οδηγιών και των πληροφοριών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτό το καρότσι μέχρι να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και να εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας, λειτουργίας και συντήρησης.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Μην παρκάρετε ποτέ το μηχάνημα σε μέρος με ασταθές έδαφος που μπορεί να υποχωρήσει, ειδικά όταν είναι γεμάτο.

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

- Να κρατάτε πάντα τη μονάδα με τα δύο χέρια όταν τη χρησιμοποιείτε. Διατηρήστε σταθερό κράτημα στο τιμόνι.

- Όλα τα άτομα, τα παιδιά και τα κατοικίδια πρέπει να παραμένουν σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα.

- Περπατήστε, μην τρέχετε όταν χρησιμοποιείτε το καρότσι.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καρότσι σε πλαγίες με κλίση μεγαλύτερη από 20°. Όταν κινείστε σε μια πλαγιά, είτε κινείστε προς τα εμπρός είτε προς τα πίσω, φροντίζετε πάντα να είναι ομοιόμορφα ισορροπημένο το βάρος. Να κινείστε πάντα σε κατευθύνσεις παράλληλες με την κλίση (πάνω ή κάτω), για να αποφύγετε τον κίνδυνο, μην αλλάζετε ταχύτητες σε ανηφόρες.

- Κατά την ανατροπή του φορτίου, το κέντρο βάρους θα αλλάξει συνεχώς και οι συνθήκες εδάφους θα είναι απαραίτητες για τη σταθερότητα του μηχανήματος.

- Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας. Φορέστε μακριά παντελόνια, μπότες ασφαλείας και γάντια. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Δέστε μακριά μαλλιά πάνω από το επίπεδο των ώμων για να μην πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

- Μην λειτουργείτε σε συνθήκες χαμηλού φωτισμού.

- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

- Μην πιέζετε το μηχάνημα.

- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό ξυπόλητοι ή με σανδάλια ή ακατάλληλα υποδήματα. Φοράτε προστατευτικά υποδήματα.

- Διατηρήστε σταθερή στάση και ισορροπία όταν χρησιμοποιείτε το καρότσι.

- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ του κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

- Όταν δεν χρησιμοποιείται, το καροτσάκι πρέπει να φυλάσσεται σε εσωτερικό χώρο σε στεγνό, κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.

- Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες. Ανατρέξτε σε αυτά συχνά και χρησιμοποιήστε τα για να εκπαιδεύσετε άλλους που ενδέχεται να χρησιμοποιήσουν αυτόν τον εξοπλισμό.

- Μη χρησιμοποιείτε το καροτσάκι για οποιαδήποτε άλλη εργασία εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.

- Μην μεταφέρετε ποτέ επιβάτες.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Ελέγξτε για λανθασμένα ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα κινούμενα μέρη, σπασμένα μέρη και τυχόν άλλα ελαττώματα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκεύαστε το μηχάνημα πριν το χρησιμοποιήσετε.

- Ελέγξτε τη λειτουργία του καροτσιού πριν το χρησιμοποιήσετε. Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι εκτός εάν έχει ευανάγνωστη προειδοποιητική επικότα.

- Η συντήρηση του εξοπλισμού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Το σέρβις ή η συντήρηση που εκτελείται από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Κατά το σέρβις ενός μηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι στη βροχή. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου, ολίσθηση και πτώση, γεγονός που μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του μηχανήματος σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Αποσυνδέστε τη μανέτα του συμπλέκτη πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- Ξεκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας μακριά από κινούμενα μέρη.
- Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Οδηγήστε με ασφαλή ταχύτητα, προσαρμόζοντας την ταχύτητα ανάλογα με την κλίση του εδάφους, τις συνθήκες του οδοστρώματος και το βάρος του φορτίου.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν ή τραβάτε το αυτοκίνητο προς το μέρος σας.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε ή διασχίζετε χωματόδρομους. Να είστε ενήμεροι για κρυμμένους κινδύνους ή κυκλοφορία.

Παροχή καυσίμου

Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένα πρατήρια καυσίμων.

Ανεφοδιάστε με την υψηλότερης ποιότητας ΑΜΟΛΥΒΔΗ BENZINΗ, σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές πυρκαγιάς ή σπινθήρες, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.

Ποτέ μην ανοίγετε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου και μην προσθέτετε καύσιμο ενώ ο κινητήρας λειτουργεί. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν προσθέσετε καύσιμο.

Ποτέ μην ανεφοδιάζετε το μηχάνημα με καύσιμο όταν βρίσκεται μέσα σε κτίριο. Μην καπνίζετε κατά τη χρήση ή κατά τον ανεφοδιασμό.

Αποθηκεύστε τα καύσιμα και το λάδι σε δοχεία ειδικά σχεδιασμένα και εγκεκριμένα για το σκοπό αυτό. Φυλάξτε τα μακριά από θερμότητα και ανοιχτές φλόγες και μακριά από παιδιά.

Εάν χυθεί βενζίνη, μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα. Απομακρύνετε το μηχάνημα από την περιοχή όπου έχει χυθεί το καύσιμο, σκουπίστε το καύσιμο και αφήστε τους ατμούς της βενζίνης να διαλυθούν. Σκουπίστε το χυμένο καύσιμο για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς και απορρίψτε τα απόβλητα σωστά.

Σε περίπτωση ατυχήματος, βεβαιωθείτε εκ των προτέρων ότι υπάρχει ένα κιτ πρώτων βοηθειών και ένας πυροσβεστήρας κοντά στο σημείο που χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

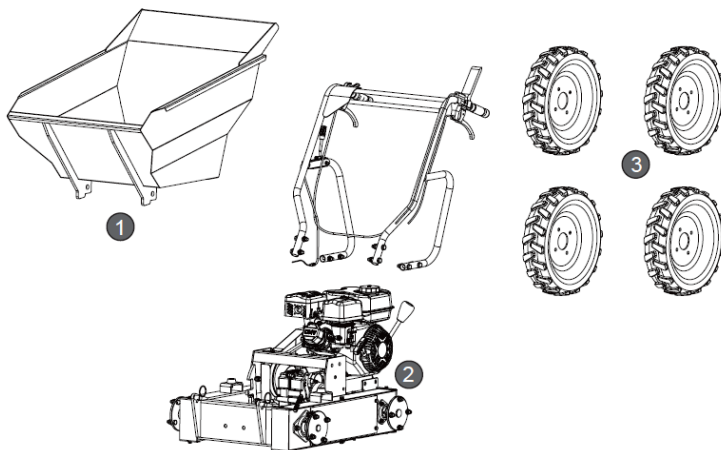
3.ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΪΑ

Τύπος προϊόντος	Αυτοπροώθηση καροτσιών
Τύπος κινητήρα	Ducar
Κύκλος εργασίας	4 εγκεφαλικά
Μέγιστη ισχύς κινητήρα	7 HP
Χωρητικότητα κυλίνδρου	212 κ.εκ
Τύπος καυσίμου	Αμόλυβδη βενζίνη
Βήματα ταχύτητας	3 εμπρός +1 πίσω
Μέγιστη ταχύτητα ταξιδιού	5 km/h
φιλοδώρημα	Εγχειρίδιο
Ικανότητα φόρτωσης	500 κιλά
Διαστάσεις πίσω τροχού (2 τροχοί)	4.00-8

Διαστάσεις μπροστινών τροχών (4 τροχοί)	2x4,00-8
Λάμπα εργασίας	ΝΑΙ
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	3,6 λίτρα
Χωρητικότητα μπάνιου λαδιού κινητήρα	0,6 λίτρα
Χωρητικότητα λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων	1,5 λτ
δόνηση	2,48m/s2 - 3,15m/s2
Εκκίνηση	Εγχειρίδιο
Καθαρό βάρος	143 κιλά
Μικτό βάρος	158 κιλά

4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ

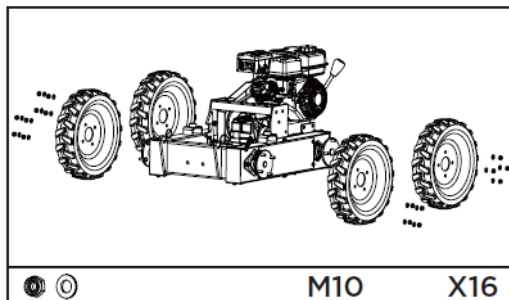
1. Ανακλινόμενος κάδος
2. Σασί
3. Τροχός

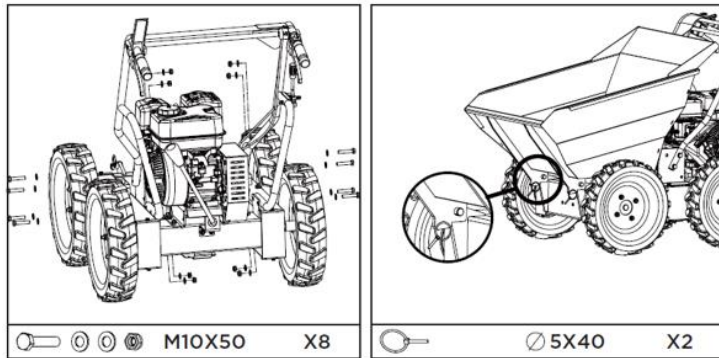


Οι εικόνες είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στον εξοπλισμό που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

5. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Τοποθετήστε τους μπροστινούς και τους πίσω τροχούς και στερεώστε τους με τα παρεχόμενα μπουλόνια, ροδέλες και παξιμάδια. Τοποθετήστε τις λαβές και το φως εργασίας.
2. Τοποθετήστε τις λαβές στο σασί και στερεώστε τις με βίδες, ροδέλες και παξιμάδια.
3. Τοποθετήστε το μπτολ και στερεώστε το στο μπροστινό μέρος με τα μπουλόνια και τις περόνες ασφαλείας που παρέχονται.





6. ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προσοχή! Το καρότσι δεν τροφοδοτείται με λάδι στη μονάδα κινητήρα. Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία, ελέγξτε και γεμίστε με το συνιστώμενο λάδι κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.

Υπάρχει λάδι στη λεκάνη λαδιού κινητήρα κάτω από τη στάθμη, αυτό είναι μόνο για συντήρηση και όχι για λειτουργία.

1. Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιχτές και ρυθμίστε εάν χρειάζεται.

2. Γέμισμα με λάδι και καύσιμο.

- Γεμίστε το κάρτερ λαδιού κινητήρα με λάδι λίπανσης RURIS 4T-MAX (βλ. τεχνικά στοιχεία)

- Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια ενώ γεμίζετε με λάδι.

- Για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού, χρησιμοποιήστε τη ράβδο στάθμης λαδιού, το λάδι πρέπει να είναι στη μέγιστη στάθμη.

- Ελέγξτε για διαρροές λαδιού

4. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων και προσθέστε λάδι RURIS G-Tronic εάν χρειάζεται.

5. Ελέγξτε το φίλτρο αέρα για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και άθικτο.

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

5.1 Χαρακτηριστικά και χειριστήρια

1. Διακόπτης ON/OFF κινητήρα

2. Μοχλός γκαζιού

3. Μοχλός δεξιάς στροφής

4. Μοχλός ελέγχου συμπλέκτη

5. Μοχλός αριστερής στροφής

6. Μπανιέρα

7. Μοχλός ταχυτήτων

8. Ανακλινόμενη λαβή

9. Τροχός

10. Κιβώτιο ταχυτήτων

Διακόπτης ON/OFF κινητήρα

Ο διακόπτης κινητήρα ανοίγει και σβήνει το σύστημα ανάφλεξης. Πρέπει να είναι στη θέση ON για να λειτουργεί ο κινητήρας.

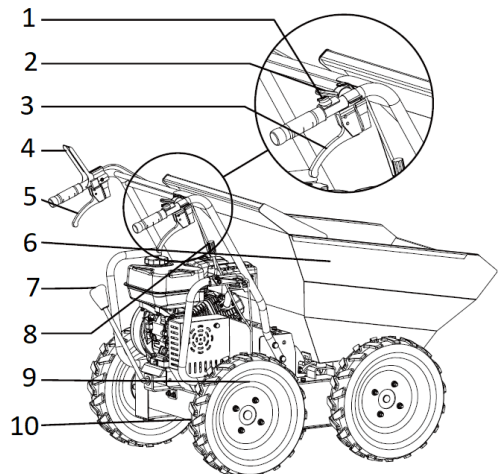
Πατήστε το διακόπτη στη θέση OFF για να σταματήσετε τον κινητήρα.

Μοχλός ελέγχου συμπλέκτη

Πιέστε το μοχλό για να εμπλακεί ο συμπλέκτης (το εργαλείο αρχίζει να κινείται). Αφήστε το μοχλό και ο συμπλέκτης θα απεμπλακεί.

Αριστερός μοχλός στροφής. Χειριστείτε το μοχλό για να στρίψετε αριστερά.

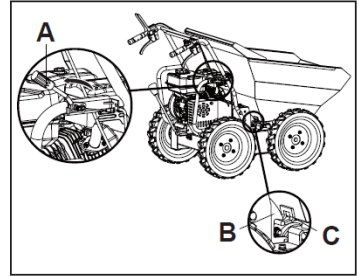
Μοχλός δεξιάς στροφής. Χειριστείτε το μοχλό για να στρίψετε δεξιά.



Μοχλός ταχυτήτων Ελέγχει τις κινήσεις προς τα εμπρός ή προς τα πίσω του αυτοκινήτου.

Ανακλινόμενη λαβή

Ελέγχει την κλίση της μπανιέρας. Μετακινήστε την ανακλινόμενη λαβή Α προς την κατεύθυνση του βέλους για να απελευθερώσετε τον περιοριστή Β από το άγκιστρο C και η μπανιέρα θα απελευθερωθεί.



Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το καρότσι, ελέγξτε τον κάδο και βεβαιωθείτε ότι είναι κλειδωμένος όπως φαίνεται στο παρακάτω διάγραμμα.

5.2 Εκκίνηση του κινητήρα

- Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου.
- Γυρίστε τον μοχλό του τσοκ κινητήρα στην κλειστή θέση.
- Εάν ο κινητήρας είναι ζεστός, μην χρησιμοποιείτε το τσοκ.
- Λειτουργήστε τη μίζα 2-3 φορές απαλά για να γεμίσετε όλες τις εσωτερικές σπές του κινητήρα με λάδι.
- Γυρίστε την ανάφλεξη του κινητήρα στη θέση ON.
- Τοποθετήστε το μοχλό του γκαζιού στη μέση της διαδρομής του.
- Ξεκινήστε τον κινητήρα τραβώντας τη μίζα. Ποτέ μην τραβάτε ξαφνικά το σχοινί της μίζας, αλλά πρώτα τραβήξτε το μέχρι το τέλος, δηλαδή αφήστε πρώτα τις πατούσες να εμπλακούν. Οδηγήστε αργά τη λαβή του σχοινιού της μίζας στην διαδρομή επιστροφής προς το περίβλημα της μίζας, ακόμα κι αν ο κινητήρας λειτουργεί.

5.3 Σβήσιμο του κινητήρα

- Μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού, μειώνοντας τις στροφές του κινητήρα.
- Γυρίστε την ανάφλεξη του κινητήρα στη θέση OFF για κανονικό σβήσιμο.
- Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου.

Σημείωμα

Για να σταματήσετε τον κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, απλώς γυρίστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF.

5.4 Λειτουργία

Μόλις ζεσταθεί ο κινητήρας, μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού για να αυξήσετε τις στροφές του κινητήρα. Τοποθετήστε την απαιτούμενη ταχύτητα και πιέστε αργά το μοχλό ελέγχου του συμπλέκτη. Εάν η ταχύτητα δεν εμπλακεί αμέσως, αφήστε αργά τη μανέτα του συμπλέκτη και δοκιμάστε ξανά. Αυτό θα ξεκινήσει να κινείται το καρότσι. Το καρότσι έχει μοχλούς διεύθυνσης στο τιμόνι, γεγονός που κάνει το τιμόνι πολύ εύκολο. Για να στρίψετε δεξιά ή αριστερά, απλώς χειριστείτε τον δεξιό ή τον αριστερό μοχλό τιμονιού.

Η ευαισθησία του τιμονιού αυξάνεται ανάλογα με την ταχύτητα του μηχανήματος και επηρεάζεται από το βάρος του φορτίου, μια ελαφριά πίεση στον μοχλό είναι αρκετή για να διευθύνει. Όταν το καροτσάκι είναι φορτωμένο, απαιτείται περισσότερη πίεση για το τιμόνι.

Κατά την εργασία, συνιστάται η αξιολόγηση της μέγιστης χωρητικότητας φορτίου και η προσαρμογή της ανάλογα με το έδαφος στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί το καρότσι.

Αποφύγετε απότομες στροφές και συχνές αλλαγές κατεύθυνσης κατά την οδήγηση στο δρόμο, ειδικά σε ανώμαλο ή ανώμαλο έδαφος.

Να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε αντίξοες καιρικές συνθήκες ή σε είδη εδάφους που θα μπορούσαν να κάνουν το καρότσι ασταθές.

Όταν απελευθερωθεί ο μοχλός ελέγχου του συμπλέκτη, ο συμπλέκτης αποδεδασεύεται αυτόματα.

Εάν το καρότσι είναι σταματημένο σε κλίση, θα πρέπει να τοποθετηθεί σφήνα σε έναν από τους τροχούς.

Μεταφορά φορτίου

Για να αποφύγετε ατυχήματα ή ανατροπή:

-Τηρήστε τα υποδεικνυόμενα όρια ασφαλούς φορτίου.

-Μην τοποθετείτε το φορτίο με τέτοιο τρόπο ώστε να μη ισορροπεί το κέντρο βάρους του καροτσιού. Δώστε προσοχή στο ύψος του φορτίου. Δώστε προσοχή στο πλάτος του φορτίου.

-Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο δεν προεξέχει από τα τοιχώματα της μπανιέρας.

-Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο δεν μειώνει την ορατότητα του χειριστή.

-Όταν μεταφέρετε βαρύ φορτίο, προσέξτε ιδιαίτερα την ισορροπία του καροτσιού, φροντίστε το φορτίο να είναι καλά κατανεμημένο και να μην έχει κλίση. Εάν το φορτίο έχει κλίση, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό και ζημιά, καθώς το καρότσι μπορεί να ανατραπεί κατά την αναχώρηση ή να ταξιδέψει σε ανώμαλους δρόμους.

-Εάν χρησιμοποιείτε το καρότσι σε μαλακό ή ανώμαλο έδαφος, μειώστε την ταχύτητα και δώστε ιδιαίτερη προσοχή.

-Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την εκκίνηση, τη στάση ή το τιμόνι του καροτσιού όταν εργάζεστε σε πλαγιές.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η περιοδική συντήρηση και οι ρυθμίσεις είναι απαραίτητες για να διατηρείται το μηχάνημα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Προσοχή! Σταματήστε το καρότσι πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση. Πριν από τη συντήρηση, περιμένετε να κρυώσουν τα καυτά μέρη. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά RURIS.

Κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης, να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως γάντια, παπούτσια, γυαλιά.

Έλεγχος των τροχών

Συνιστούμε τη λίπανση των τροχών κάθε 100 ώρες χρήσης.

Ελέγχετε τακτικά τα παξιμάδια του τροχού και σφίξτε τα αν χρειάζεται.

Ελέγχετε περιοδικά όλους τους συνδετήρες και σφίξτε εάν χρειάζεται.

Ελέγχετε τακτικά την πίεση αέρα στα ελαστικά σας. Η συνιστώμενη πίεση είναι 2 bar για όλα τα ελαστικά.

αποθήκευση

Εάν το καροτσάκι δεν θα χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από 30 ημέρες, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να το προετοιμάσετε για αποθήκευση:

1. Αδειάστε εντελώς τη δεξαμενή καυσίμου. Το παλιό καύσιμο μπορεί να φράξει το καρμπυρατέρ και να περιορίσει τη ροή του καυσίμου.

2. Ξεκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει. Αυτό διασφαλίζει ότι δεν παραμένει καύσιμο στο καρμπυρατέρ. Λειτουργήστε τον κινητήρα μέχρι να σταματήσει. Αυτό βοηθά στην αποφυγή σχηματισμού εναποθέσεων στο εσωτερικό του καρμπυρατέρ και πιθανής ζημιάς στον κινητήρα.

4. Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να καθαρίσετε το εξωτερικό του καροτσιού και κρατήστε τους αεραγωγούς μακριά από εμπόδια. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών όταν καθαρίζετε πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα πλαστικά μπορεί να καταστραφούν από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών.

ΤΑΛΛΑΙΠΩΡΙΑ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Διορθωτική λύση
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	1. Η φίστα του μπουζί έχει αποσυνδεθεί 2. Εξαντλημένο καύσιμο ή μπαγιάτικο καύσιμο 3. Η βαλβίδα κινητήρα και/ή καυσίμου δεν είναι στη θέση ON/OPEN. 4. Ο μοχλός του τσοκ είναι στη θέση ΑΝΟΙΧΤΟ. 5. Η γραμμή καυσίμου μπλοκαρίστηκε. 6. Βρώμικο μπουζί.	1. Συνδέστε το καλώδιο του μπουζί 2. Γεμίστε με καθαρή, φρέσκια βενζίνη 3. Ο κινητήρας και η βαλβίδα καυσίμου πρέπει να βρίσκονται στη θέση ON/OPEN. 4. Ο μοχλός του τσοκ πρέπει να βρίσκεται στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ για κρύα εκκίνηση. 5. Καθαρίστε τον αγωγό. 6. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
κινητήρας ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ χαοτικά	1. Το καπάκι του μπουζί είναι χαλαρό. 2. Ο κινητήρας λειτουργεί με το μοχλό τσοκ στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ 3. Παλιό καύσιμο. 4. Βρώμικο φίλτρο αέρα. 5. Νερό ή βρωμιά στο σύστημα καυσίμου. 6. Βρώμικο φίλτρο αέρα	1. Συνδέστε το μπουζί 2. Τοποθετήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση ΑΝΟΙΧΤΟ 3. Γεμίστε με καθαρή, φρέσκια βενζίνη. 4. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα 5. Αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου, ξαναγεμίστε με φρέσκο καύσιμο. 6. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα

	7. Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ.	7. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS
Ο κινητήρας ζεσταίνεται πολύ	1. Χαμηλή στάθμη λαδιού κινητήρα. 2. Βρώμικο φίλτρο αέρα. 3. Περιορισμένη ροή αέρα. 4. Το καρμπυρατέρ δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	1. Γεμίστε με το κατάλληλο λάδι μέχρι τη στάθμη. 2. Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο αέρα 3. Αφαιρέστε το περίβλημα και καθαρίστε. 4. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.
Το καρότσι δεν κινείται παρόλο που ο κινητήρας λειτουργεί.	1. Η ταχύτητα δεν έχει επιλεγεί σωστά. 2. Ο μίαντας μετάδοσης κίνησης δεν είναι αρκετά σφιγμένος.	1. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται στη σωστή θέση. 2. Σφίξτε τον μίαντα μετάδοσης κίνησης.

9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



Κατασκευαστής : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, όχι . 111, Κτίριο Διοικητικό , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εκπρόσωπος Εξουσιοδοτημένος : Μηχ . Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένος για ΑΡΧΕΙΟ Τεχνικό : Μηχ . Radoi Alexandru – Design Director παραγωγή

Περιγραφή προϊόντος: **Χειράμαξα προωθείται** Destin ΧΡΗΣΗ σε νοικοκυριά , σχεδιασμένα για μεταφορά ΥΛΙΚΑ φως ή περιβάλλοντα , όπως χώμα , άμμος ή άλλος υλικά παρόμοια . Ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένο με θερμικό κινητήρα για διευκόλυνση χειρισμός , μείωση ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ και ύπαρξη ΔΙΚΑΙΩΜΑ για χρήση σε έδαφος με δυσκολία μέτρια .

Προϊόν: **Καρότσι προωθείται**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAAS00100001XXXRTS6000, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Μοντέλο: RURIS

Τύπος: RTS 6000

Μοτέρ: 4 - χρονος θερμικός βενζίνης

Μέγιστη ισχύς κινητήρα: 7 HP

Ταχύτητες : 3 εμπρός + 1 όπισθεν

Μέγιστη ταχύτητα ταξιδιού : 5 km/h

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το GD 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ - μηχανήματα. απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας** , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδίων1 από τους ρύπους των κινητήρων G20 και των σωματιδίων467/D. εφαρμόζοντας τα μέτρα εφαρμογής του προαναφερθέντος Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, η εκπρόσωπος ο κατασκευαστής , δηλώνω μόνος μου ευθύνη προϊόντος είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπο και ευρωπαϊκές οδηγίες :

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανές . Γενικές αρχές σχεδιασμού . Εκτίμηση κίνδυνος και μείωση κίνδυνος

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020- Ασφάλεια αυτοκίνητα . Αποστάσεις ελάχιστο για πρόληψη συντριπτικός KOMMATA Σώμα ανθρώπινος

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Ασφάλεια Ανταλλακτικά μηχανών πτυχές που σχετίζονται με την ασφάλεια των συστημάτων ελέγχου . Μέρος 1 : Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Ασφάλεια Τοποθέτηση μηχανών προστατευτικός εξοπλισμός σε σχέση με την ταχύτητα προσέγγισης των μερών Σώμα

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2019 - Απόσταση ασφαλείας για προστατεύοντας ΑΚΡΑ ΥΨΗΛΟΤΕΡΑ και χαμηλότερος

SR EN ISO 14118:2018/ EN 14118:2018- Ασφάλεια αυτοκίνητα . Πρόληψη αρχή απροσδόκητος

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014 - Ασφάλεια μηχανές . Συσκευές διασύνδεσης συνδέονται με προσατάες . Αρχές σχεδιασμού και επιλογή

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999- Ακουστική . Οδηγία για μείωση θόρυβος με τη βοήθεια του αποσβεστήρες

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Ακουστική . Πρακτικές συστάσεις για σχέδιο ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ και θορυβώδεις εξοπλισμό μειωμένη . Μέρος 1: Σχεδιασμός

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Ασφάλεια αυτοκίνητα . Ασφάλεια λειτουργικά συστήματα ελέγχου Σχετικά με την ασφάλεια

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009- Μηχανήματα Γεωργία και Δασοπονία . Αρμονία Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα . Μέθοδοι δοκιμής και κριτήρια αποδοχής

Οδηγία 2006/42/ΕΚ - την αυτοκίνητα – η εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά

Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ - στις αρμονία ηλεκτρομαγνητική (ΓΔ 487/2016 σχετικά αρμονία ηλεκτρομαγνητική , ενημερώθηκε το 2019)

Οδηγία 2000/14/ΕΚ (όπως τροποποιήθηκε) με Οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου σε εξωτερικό περιβάλλον

Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος) με Κανονισμός ΕΕ 2018/989 - ίδρυση περιοριστικά μέτρα ΕΝΑ εκπομπών Αέριο και σωματίδια ρυπαίνω που προέρχονται από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και τον Κανονισμό GD 467/2018 φέρουν:

- Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: WAI . & T ΣΙΑ Ε.Π.Ε

- Τύπος: DH 212

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

ο αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

- Κινητήρας Ducar

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 27.02.2025**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**

Αριθμός Εγγραφής: **329/ 27.02.2025**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του

SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, όχι . 111, Κτίριο Διοικητικό , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εκπρόσωπος Εξουσιοδοτημένος : Μηχ . Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένος για ΑΡΧΕΙΟ Τεχνικά : Μηχ . Radoi Alexandru – Design Director παραγωγή

Περιγραφή προϊόντος: Χειράμαξα προωθείται Destin ΧΡΗΣΗ σε νοικοκυριά , σχεδιασμένα για μεταφορά ΥΛΙΚΑ φως ή περιβάλλοντα , όπως χώμα , άμμος ή άλλος υλικά παρόμοια . Ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένο με θερμικό κινητήρα για διευκόλυνση χειρισμός , μείωση ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ και ύπαρξη ΔΙΚΑΙΩΜΑ για χρήση σε έδαφος με δυσκολία μέτρια .

Προϊόν: Καρότσι προωθείται

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAAS00100001XXXRTS6000, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Μοντέλο: RURIS

Τύπος: RTS 6000

Μοτέρ: 4 - χρονος θερμικός βενζίνης

Ισχύς κινητήρα : 7 HP

Ταχύτητες : 3 εμπρός + 1 όπισθεν

Μέγιστη ταχύτητα ταξιδιού : 5 km/h

Επίπεδο ισχύος ακουστικός μέτρηση : 93,79 dB(A) Επίπεδο ισχύος Εγγυημένη ακουστική : 95 dB(A)

Επίπεδο ισχύος ακουστικός είναι Με πιστοποίηση Τυν Rheinland ., από Έκθεση No. CN25SLUN 001 της 07.02.2025, σύμφωνα με τις διατάξεις του SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το GD 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/EK - απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010, Οδηγία 2014/30/EU 2014/30/EU 2014/30/EU για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019) έχουν πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουν ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την επαγγελματική ασφάλεια και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον. Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, η εκπρόσωπος ο κατασκευαστής, δηλώνω μόνος μου ευθύνη προϊόντος είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπο και ευρωπαϊκές οδηγίες :

SR EN ISO 3744:2011 - Ακουστική - Προσδιορισμός επίπεδα ισχύος ΗΧΟΣ που εκπέμπεται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ΠΙΕΣΗ ΗΧΟΣ

Άλλα Πρότυπα ή προδιαγραφές χρήση

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας στην Εργασία και Ασφάλεια στην Εργασία .

Σημείωση : τεκμηρίωση ΤΕΧΝΙΚΟΣ είναι που ανήκει στον κατασκευαστή .

Προδιαγραφές : Παρουσία δήλωση είναι συμμορφώνονται με το πρωτότυπο .

Περίοδος ισχύος : 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης .

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 27.02.2025**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**

Αριθμός Εγγραφής: **330/ 27.02.2025**

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένος και υπογραφή :

Eng . Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του

SC RURIS IMPEX SRL

RURIS RTS6000

САМОХОДНА КАЛИЧКА



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА	5
5. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ	5
6. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ РАБОТА	6
7. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	6
8. ПОДДРЪЖКА, СЪХРАНЕНИЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	8
9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	9

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувате на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате дълго време на работата му. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията преди и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на продукта, който сте закупили, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Носете предпазни средства за ръцете.		Прочетете ръководството за потребителя.
	Носете предпазни очила.		Използвайте защитни обувки.
	Дръжте ръцете си далеч от движещи се части.		Не работете на склонове с ъгъл на наклон над 20°.
	Не пушете по време на употреба.		Внимание, горещи повърхности!
	Внимание! Опасност от нараняване на хора в близост до машината.		внимание! Спазвайте дистанция.

	Внимание! опасност!		Да не се излага на дъжд
---	---------------------	--	-------------------------

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да използвате количката, прочетете и следвайте всички предупреждения, предупреждения и инструкции в това ръководство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Следната информация за безопасност не е предназначена да покрие всички възможни условия и ситуации. Прочетете цялото ръководство за потребителя. Неспазването на инструкциите и информацията за безопасност може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте тази количка, докато не прочетете това ръководство с инструкции и не се запознаете с инструкциите за безопасност, работа и поддръжка.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Никога не паркирайте машината на място с нестабилна земя, която може да поддаде, особено когато е пълна.
- Поддържайте работното място чисто и добре осветено.
- Винаги дръжте устройството с две ръце, когато го използвате. Дръжте здраво кормилото.
- Всички хора, деца и домашни любимци трябва да са на безопасно разстояние от работната зона.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват тази машина.
- Ходете, не бягайте, когато използвате количката.
- Никога не използвайте количката на склонове с наклон, по-голям от 20°. Когато се движите по наклон, независимо дали се движите напред или назад, винаги се уверявайте, че тежестта е равномерно балансирана. Винаги се движете в посоки, успоредни на склона (нагоре или надолу), за да избегнете опасност, не сменяйте предавките на склонове.
- При накланяне на товара центърът на тежестта непрекъснато ще се променя и условията на земята ще бъдат от съществено значение за стабилността на машината.
- Винаги носете предпазни очила. Носете дълги панталони, предпазни ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи или бижута, които могат да се закачат в движещите се части на машината. Завържете дългата коса над нивото на раменете, за да предотвратите захващането ѝ в движещи се части.
- Не работете при условия на слаба светлина.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от всякакви движещи се части на машината.
- Не насилвайте машината.
- Не използвайте оборудването боси или със сандали или неподходящи обувки. Носете защитни обувки.
- Поддържайте твърда стойка и баланс, когато използвате количката.
- Не използвайте този продукт, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари от производителя. Използването на други части може да създаде опасност или да причини повреда на продукта.
- Когато не се използва, количката трябва да се съхранява на закрито на сухо, заключено място, недостъпно за деца.
- Запазете тези инструкции. Обръщайте се често към тях и ги използвайте, за да обучавате други, които могат да използват това оборудване.
- Не използвайте количката за работа, различна от тази, за която е предназначена.
- Никога не превозвайте пътници.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

- Проверете за неправилно подравнени или заседнали движещи се части, счупени части и всякакви други дефекти, които биха могли да повлияят на работата на машината. Ако е повредена, поправете машината, преди да я използвате.
- Проверете работата на количката, преди да я използвате. Не използвайте количката, освен ако няма четлив предупредителен етикет.

- Поддръжката на оборудването трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Обслужването или поддръжката, извършена от неквалифициран персонал, може да увеличи риска от инциденти.
- При обслужване на машина използвайте само оригинални резервни части.
- Не използвайте количката при дъжд. Това може да доведе до загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да увеличи риска от нараняване.
- Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене и управление на машината в неочаквани ситуации.
- Освободете лоста на съединителя, преди да стартирате двигателя.
- Стартирайте двигателя внимателно според инструкциите и с краката си далеч от движещите се части.
- Никога не оставяйте машината, когато двигателят работи.
- Не претоварвайте машината. Карайте с безопасна скорост, като съобразите скоростта с наклона на терена, състоянието на пътната настилка и теглото на товара.
- Бъдете изключително внимателни, когато се движите на заден ход или дърпате колата към вас.
- Бъдете изключително внимателни, когато работите или пресичате чакълени пътища. Имайте предвид скрити опасности или трафик.

Доставка на гориво

Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции.

Зареждайте с най-висококачествен БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН на открити пространства и далеч от източници на огън или искри, които могат да предизвикат пожар.

Никога не отваряйте капачката на резервоара за гориво и не добавяйте гориво, докато двигателят работи. Оставете двигателя да се охлади, преди да добавите гориво.

Никога не зареждайте машината с гориво, когато е вътре в сграда. Не пушете по време на употреба или при зареждане с гориво.

Съхранявайте гориво и масло в контейнери, специално проектирани и одобрени за тази цел. Дръжте ги далеч от топлина и открит пламък и недостъпни за деца.

Ако разлеете бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя. Преместете машината далеч от мястото, където е разлято горивото, след това избършете горивото и оставете бензиновите пари да се разсеят. Избършете разлятото гориво, за да избегнете опасност от пожар и изхвърлете отпадъците правилно.

В случай на злополука се уверете предварително, че в близост до мястото, където използвате машината, има комплект за първа помощ и пожарогасител.

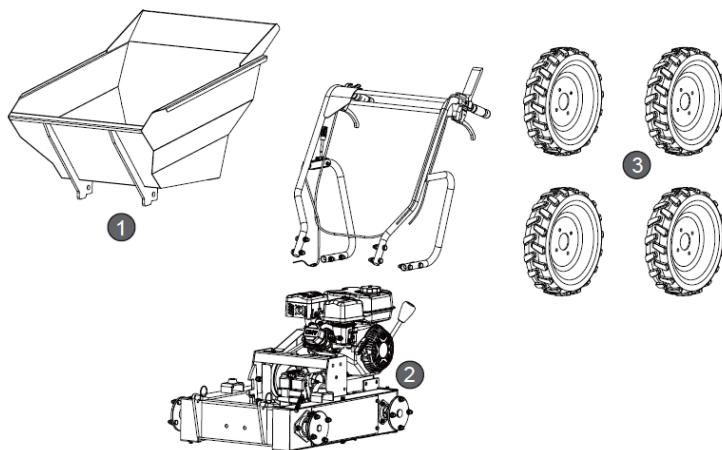
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип продукт	Автомобилна количка автопропулсата
Тип двигател	Дукар
Работен цикъл	4 тактов
Максимална мощност на двигателя	7 HP
Обем на цилиндъра	212 cc
Тип гориво	Безоловен бензин
Скоростни стъпки	3 напред +1 назад
Максимална скорост на движение	5 км/ч
бакшиш	Наръчник
Товароносимост	500 кг
Размери на задните колела (2 колела)	4.00-8

Размери на предните колела (4 колела)	2x4.00-8
Работна лампа	ДА
Капацитет на резервоара за гориво	3.6л
Капацитет на маслената баня на двигателя	0.6л
Капацитет на трансмисионното масло	1.5л
вибрация	2,48m/s ² - 3,15m/s ²
Стартиране	Наръчник
Нетно тегло	143 кг
Тегло бруто	158 кг

4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА

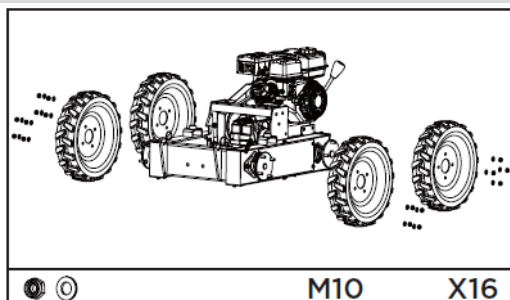
1. Накланяща се кофа
2. шаси
3. Колело

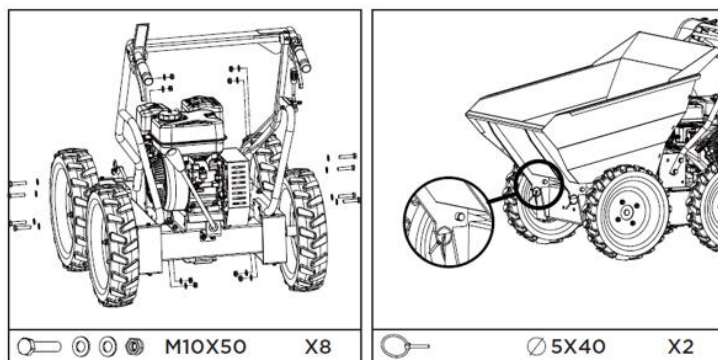


Изображенията са само за информационни цели, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в оборудването, представено в това ръководство.

5. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ

1. Монтирайте предните и задните колела и ги закрепете с доставените болтове, шайби и гайки. Монтирайте дръжките и работната светлина.
2. Монтирайте дръжките върху шасито и ги закрепете с винтове, шайби и гайки.
3. Поставете купата и я закрепете отпред с предоставените болтове и безопасни щифтове.





6. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ

внимание! Количката не е снабдена с масло в моторния блок. Преди да започнете работа, проверете и напълнете с препоръчаното двигателно масло според инструкциите в ръководството.

Има масло в масления съд на двигателя под нивото, това е само за консервация, а не за работа.

1. Проверете дали всички винтове са стегнати и регулирайте, ако е необходимо.

2. Зареждане с масло и гориво.

- Напълнете картера за масло на двигателя със смазочно масло RURIS 4T-MAX (вижте техническите данни)

- Поставете машината върху равна повърхност, докато пълните с масло.

- За да проверите нивото на маслото, използвайте масломерната пръчка, маслото трябва да е на максималното ниво.

- Проверете за течове на масло

4. Проверете нивото на маслото в скоростната кутия и добавете масло RURIS G-Tronic, ако е необходимо.

5. Проверете въздушния филтър, за да се уверите, че е чист и непокътнат.

7. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

5.1 Функции и контроли

1. Превключвател за включване/изключване на двигателя

2. Лост за газта

3. Лост за десен завои

4. Лост за управление на съединителя

5. Лост за ляв завои

6. Вана

7. Скоростен лост

8. Дръжка за накланяне

9. Колело

10. Скоростна кутия

Ключ за включване/изключване на двигателя

Превключвателят на двигателя включва и изключва системата за запалване. Трябва да е във включено положение, за да работи двигателят.

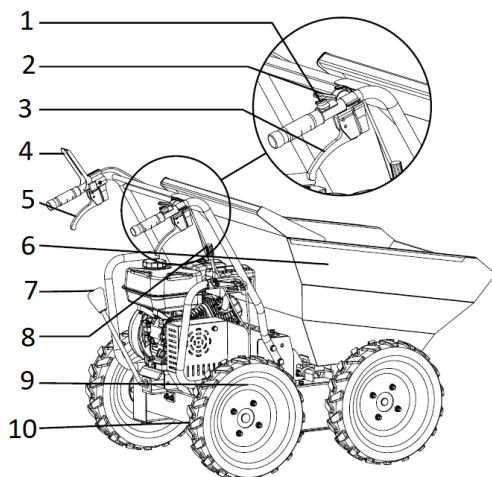
Натиснете превключвателя в положение OFF, за да спрете двигателя.

Лост за управление на съединителя

Натиснете лоста, за да включите съединителя (инструментът започва да се движи). Освободете лоста и съединителят ще бъде изключен.

Лост за ляво завиване. Задействайте лоста, за да завиете наляво.

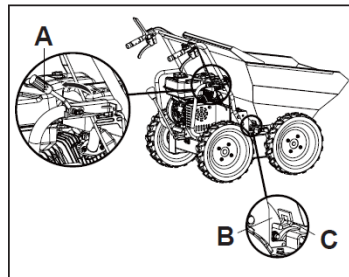
Лост за завиване надясно. Задействайте лоста, за да завиете надясно.



Скоростен лост Управлява движението на автомобила напред или назад.

Накланяща се дръжка

Контролира накланянето на ваната. Преместете дръжката за накланяне А по посока на стрелката, за да освободите ограничителя В от куката С и ваната ще бъде освободена.



Преди да започнете да използвате количката, проверете кофата и се уверете, че е заключена, както е показано на диаграмата по-долу.

5.2 Стартиране на двигателя

- Отворете горивния кран.
- Превключете лоста на дросела на двигателя в затворено положение.
- Ако двигателят е горещ, не използвайте дросела.
- Задействайте внимателно стартера 2-3 пъти, за да напълните всички вътрешни отвори на двигателя с масло.
- Завъртете запалването на двигателя в положение ON.
- Поставете лоста за газта в средата на хода му.
- Стартирайте двигателя, като дръпнете стартера. Никога не дърпайте внезапно въжето на стартера, а първо го издърпайте до упор, т.е. оставете лапите да се зацепят първо. Бавно насочете ръкохватката на стартовото въже в обратния ход към корпуса на стартера, дори ако двигателят работи.

5.3 Спиране на двигателя

- Преместете лоста за газта, намалявайки оборотите на двигателя.
- Завъртете запалването на двигателя в положение OFF за нормално изключване.
- Затворете горивния кран.

Забележка

За да спрете двигателя при спешни случаи, просто завъртете превключвателя на двигателя в положение OFF.

5.4 Работа

След като двигателят загрее, преместете лоста за газта, за да увеличите оборотите на двигателя. Включете необходимата предавка и бавно натиснете лоста за управление на съединителя. Ако предавката не се включи веднага, бавно отпуснете лоста на съединителя и опитайте отново. Това ще започне движението на количката. Количката има лостове за управление на кормилото, което прави управлението много лесно. За да завиете надясно или наляво, просто управлявайте десния или левия кормилен лост.

Чувствителността на кормилното управление нараства пропорционално на скоростта на машината и се влияе от теглото на товара, лек натиск върху лоста е достатъчен за управление. Когато количката е натоварена, е необходим по-голям натиск за управление.

По време на работа се препоръчва да се оцени максималната товароносимост и да се коригира според почвата, върху която ще се използва количката.

Избягвайте остри завои и чести промени на посоката, докато шофирате по пътя, особено по неравен или неравен терен.

Бъдете внимателни, когато работите при неблагоприятни метеорологични условия или върху видове терени, които могат да направят количката нестабилна.

Когато лостът за управление на съединителя бъде освободен, съединителят автоматично се изключва.

Ако количката е спряна на наклон, на едно от колелата трябва да се постави клин.

Превоз на товари

За да избегнете инциденти или преобръщане:

- Спазвайте посочените безопасни граници на натоварване.

- Не поставяйте товара по такъв начин, че да дисбалансира центъра на тежестта на количката. Обърнете внимание на височината на товара. Обърнете внимание на ширината на товара.

- Уверете се, че товарът не стърчи от стените на ваната.

- Уверете се, че товарът не намалява видимостта на оператора.

- Когато носите тежък товар, обърнете специално внимание на баланса на количката, уверете се, че товарът е добре разпределен и не е наклонен. Ако товарът е наклонен, това може да доведе до сериозни

наранявания и щети, тъй като количката може да се преобърне по време на тръгване или движение по неравни пътища.

-Ако използвате количката на мека или неравна земя, намалете скоростта и обърнете специално внимание.

-Бъдете изключително внимателни, когато стартирате, спирате или управлявате количката, когато работите по склонове.

8. ПОДДРЪЖКА, СЪХРАНЕНИЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Необходими са периодична поддръжка и настройки, за да се поддържа машината в добро работно състояние.

внимание! Спрете количката, преди да извършите каквато и да е поддръжка. Преди поддръжка изчакайте горещите части да изстинат. Използвайте само оригинални резервни части RURIS.

По време на работа по поддръжката носете лични предпазни средства като ръкавици, обувки, очила.

Проверка на колелата

Препоръчваме смазване на колелата на всеки 100 часа употреба.

Периодично проверявайте гайките на колелата и ги затегнете, ако е необходимо.

Периодично проверявайте всички крепежни елементи и ги затегнете, ако е необходимо.

Проверявайте редовно налягането на въздуха в гумите . Препоръчителното налягане е 2 бара за всички гуми.

съхранение

Ако количката няма да се използва повече от 30 дни, следвайте стъпките по-долу, за да я подготвите за съхранение:

1. Изпразнете напълно резервоара за гориво. Застоялото гориво може да запуши карбуратора и да ограничи потока на гориво.

2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре. Това гарантира, че в карбуратора няма да остане гориво. Пуснете двигателя да работи, докато спре. Това помага да се предотврати образуването на отлагания вътре в карбуратора и възможна повреда на двигателя.

4. Използвайте чисти кърпи, за да почистите външността на количката и пазете вентилационните отвори чисти от препятствия. Избягвайте използването на разтворители при почистване на пластмасови части. Повечето пластмаси могат да бъдат повредени от различни видове търговски разтворители.

ПРОБЛЕМА

проблем	Възможна причина	Лекуващо решение
Двигателят не пали.	1. Конекторът на свещта е изключен 2. Изчерпано гориво или застояло гориво 3. Двигателят и/или горивният клапан не са в положение ВКЛЮЧЕНО/ОТВОРЕНО. 4. Лостът на дросела е в ОТВОРЕНО положение. 5. Горивопроводът е блокиран. 6. Замърсена свещ.	1. Прикрепете проводника на запалителната свещ 2. Напълнете с чист, пресен бензин 3. Двигателят и горивният клапан трябва да са в положение ВКЛЮЧЕНО/ОТВОРЕНО. 4. Лостът на дросела трябва да е в ЗАТВОРЕНО положение за студен старт. 5. Почистете канала . 6. Почистете или сменете запалителната свещ.
двигател РАБОТИ хаотично	1. Капачката на запалителната свещ е разхлабена. 2. Двигателят работи с лост на дросела в ЗАТВОРЕНО положение 3. Застояло гориво. 4. Мръсен въздушен филтър. 5. Вода или мръсотия в горивната система.	1. Свържете свещта на запалителната свещ 2. Поставете лоста на дросела в позиция ОТВОРЕНО 3. Напълнете с чист, пресен бензин. 4. Почистете въздушния филтър 5. Изпразнете резервоара за гориво, напълнете отново с ново гориво.

	6. Мръсен въздушен филтър 7. Неправилна настройка на карбуратора.	6. Почистете или сменете въздушния филтър 7. Свържете се с оторизиран сервиз на RURIS
Двигателят става много горещ	1. Ниско ниво на маслото в двигателя. 2. Мръсен въздушен филтър. 3. Ограничен въздушен поток. 4. Карбураторът не е настроен правилно.	1. Напълнете с подходящо масло до нивото. 2. Почистете или сменете въздушния филтър 3. Отстранете корпуса и почистете. 4. Свържете се с оторизиран сервиз на RURIS.
Количката не се движи, въпреки че двигателят работи.	1. Предавката не е избрана правилно. 2. Задвижващият ремък не е достатъчно затегнат.	1. Уверете се, че скоростният лост е в правилната позиция. 2. Затегнете задвижващия ремък.

9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



производител : SC RURIS IMPEX SRL

Бул . Децебал, не . 111, Сграда Административен , Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Представител Упълномощен : инж . Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Лице упълномощени за ФАЙЛ Технически : инж . Радой Александру – Директор дизайн изход

Описание на продукта: ръчна количка задвижван Дестин ИЗПОЛЗВАНЕ в домакинства , предназначени за транспорт МАТЕРИАЛИ светлина или среди , като почва , пясък или друго материали подобни . Оборудването е оборудван с термичен двигател за улесняване обработка , намаляване УСИЛИЕ ПОТРЕБИТЕЛИ и същество ДЯСНО за използване на терен с трудности умерен .

Продукт: Количка задвижван

Сериен номер на продукта: AAAS00100001XXXRTS6000, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Модел: RURIS

Тип: RTS 6000

Мотор: 4 - тактов бензинов термичен

Максимална мощност на двигателя: 7 HP

Скорости : 3 напред + 1 назад

Максимална скорост на движение : 5 км/ч

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на пазара на машини, Директива 2006/42/ЕС - машини; изисковия за безопасност и сигурност , Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. сигурност, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газове и прахови замърсители от двигателите и GD 467/2018 относно мерките за прилагане на гореспоменатия регламент, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител производителя , декларирам самостоятелно отговорност за продукта е в съответствие със следното стандартен и европейски директиви :

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Сигурност машини . Общи принципи на проектиране . признателност риск и намаляване риск

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020 - Сигурност коли . Разстояния минимум за профилактика смачкване ПАРТИТА Корпус човешки

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Сигурност Машинни части свързани с безопасността аспекти на системите за управление . Част 1 : Общи принципи на проектиране

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010 - Сигурност Позициониране на машини защитно оборудване в връзка със скоростта на приближаване на страните Корпус

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2019 - Безопасно разстояние за защита КРАЙНИЦИ ПО-ВИСОКА и по-ниска

SR EN ISO 14118:2018/ EN 14118:2018 - Сигурност коли . Профилактика sSTART неочаквано

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014 - Сигурност машини . Блокиращи устройства свързани с протектори . Принципи на проектиране и избор

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999- Акустика . Насоки за намаляване шум с помощта на амортизатори
 SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Акустика . Практически препоръки за дизайн МАШИНИ и шумно оборудване намалена . Част 1: Планиране
 SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Сигурност коли . сигурност системи за функционален контрол Свързани със сигурността
 SR EN ISO 14982:2009 / EN ISO 14982:2009 - Машини Селско стопанство и Горско стопанство . Съвместимост Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемливост
 Директива 2006/42/EO - относно автомобили – въвеждането на автомобили на пазара
 Посока 2014/30/EC - на съвместимост електромагнитни (GD 487/2016 относно съвместимост електромагнетика , актуализирана 2019 г.);
 Директива 2000/14/EO (с измененията) от Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии в външна среда
 Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен) от Регламент на ЕС 2018/989) - установяване ограничителни мерки
 А емисии газ и частици замърсявам идващи от двигатели
 Други използвани стандарти или спецификации:

- SR EN ISO 9001 - Система за управление на качеството
- SR EN ISO 14001 - Система за управление на околната среда
- SR ISO 45001:2018 - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Бензиновите двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) и GD 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производителя: WAI. & T Co. LTD
- Тип: DH 212
- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител: e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00
- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.
- двигател Ducar

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: Крайова, 27.02.2025 г

Година на прилагане на маркировката CE: 2025 г

Ref.No: 329/ 27.02.2025г

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин
 Генерален директор на
 SC RURIS IMPEX SRL



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

производител : SC RURIS IMPEX SRL

Бул . Децебал, не . 111, Сграда Административен , Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Представител Упълномощен : инж . Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Лице упълномощени за ФАЙЛ Технически : инж . Радой Александру – Директор дизайн изход

Описание на продукта: ръчна количка задвижван Дестин ИЗПОЛЗВАНЕ в домакинства , предназначени за транспорт МАТЕРИАЛИ светлина или среди , като почва , пясък или друго материали подобни . Оборудването е оборудван с термичен двигател за улесняване обработка , намаляване УСИЛИЕ ПОТРЕБИТЕЛИ и същество ДЯСНО за използване на терен с трудности умерен .

Продукт: Количка задвижван

Серийн номер на продукта: AAAS00100001XXXRTS6000, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Модел: RURIS

Тип: RTS 6000

Мотор: 4 - тактов бензинов термичен

Мощност на двигателя : 7 HP

Скорости : 3 напред + 1 назад

Максимална скорост на движение : 5 км/ч

Ниво на мощност акустичен измерено : 93,79 dB(A) | Ниво на мощност Гарантирана акустика : 95 dB(A)
Ниво на мощност акустичен е Тув сертифициран Rheinland., от Доклад № CN25SLUN 001 от 07.02.2025 г.
в съответствие с разпоредбите на SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/EC - изисквания за безопасност и сигурност, стандарт EN ISO 12100:2010, Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран 2019 г.) са удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларират, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител производителя , декларирам самостоятелно отговорност за продукта е в съответствие със следното стандартен и европейски директиви :

SR EN ISO 3744:2011 - Акустика - Определяне нива на мощност ЗВУК излъчвани от източници на шум използване НАЛЯГАНЕ ЗВУК

Други стандарти или спецификации използване

- SR EN ISO 9001 - Система за управление на качеството
- SR EN ISO 14001 - Система за управление на околната среда
- ISO 45001:2018 – Система за управление на здравето при работа и безопасност на труда .

Забележка : документация ТЕХНИЧЕСКИ е собственост на производителя .

Спецификация : Наличие изявление е отговарят на оригинала .

Срок на валидност : 10 години от датата на одобрение .

Място и дата на издаване: Крайова, 27.02.2025 г

Година на прилагане на маркировката CE: 2025 г.

Per.No: 330/ 27.02.2025г

Лице упълномощени и подпис :  инж . Стро Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

[Signature]

RURIS RTS6000

Taczka samojezdna



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. PRZEGLĄD MASZINY	5
5. INSTRUKCJA MONTAŻU	5
6. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE	6
7. INSTRUKCJA UŻYCIA	6
8. KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	8
9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	9

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenia Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem w relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcjami, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Stosuj środki ochrony rąk.		Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Noś okulary ochronne.		Używaj obuwia ochronnego.
	Trzymaj ręce z dala od ruchomych części.		Nie należy pracować na zboczach o kącie nachylenia większym niż 20°.
	Nie palić podczas stosowania preparatu.		Uwaga, gorące powierzchnie!
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń osób znajdujących się w pobliżu maszyny.		Uwaga! Zachowaj dystans.

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Nie wystawiać na działanie deszczu.
---	------------------------------	--	-------------------------------------

2.2. OSTRZEŻENIA

Przed użyciem taczki należy przeczytać i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń, uwag i instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji.

UWAGA: Poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa nie mają na celu objęcia wszystkich możliwych warunków i sytuacji. Przeczytaj całą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj taczki przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją obsługi i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Nigdy nie parkuj maszyny w miejscu o niestabilnym podłożu, które może się zawalić, zwłaszcza gdy maszyna jest pełna.
- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu.
- Zawsze trzymaj urządzenie obiema rękami podczas jego używania. Trzymaj mocno kierownicę.
- Wszystkie osoby, dzieci i zwierzęta domowe muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
- Nie należy pozwalać dzieciom i osobom nieprzeszkolonym na korzystanie z tego urządzenia.
- Podczas korzystania z taczki należy chodzić, nie biegać.
- Nigdy nie używaj taczki na zboczach o nachyleniu większym niż 20°. Podczas poruszania się po zboczu, niezależnie od tego, czy poruszasz się do przodu, czy do tyłu, zawsze upewnij się, że ciężar jest równomiernie rozłożony. Zawsze poruszaj się w kierunkach równoległych do zbocza (w górę lub w dół), aby uniknąć niebezpieczeństwa, nie zmieniaj biegów na zboczach.
- Podczas przechylania ładunku środek ciężkości będzie się ciągle zmieniał, a warunki gruntowe będą miały decydujące znaczenie dla stabilności maszyny.
- Zawsze zakładaj okulary ochronne. Noś długie spodnie, buty ochronne i rękawice. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, która może zostać wciągnięta przez ruchome części maszyny. Zwiąż długie włosy powyżej poziomu ramion, aby zapobiec ich wciągnięciu przez ruchome części.
- Nie należy używać urządzenia w warunkach słabego oświetlenia.
- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ruchomych części maszyny.
- Nie należy używać maszyny na siłę.
- Nie używaj sprzętu boso ani w sandałach lub nieodpowiednim obuwiu. Noś obuwie ochronne.
- Podczas korzystania z taczki należy zachować stabilną postawę i równowagę.
- Nie używaj tego produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów producenta. Użycie jakichkolwiek innych części może stwarzać zagrożenie lub spowodować uszkodzenie produktu.
- Gdy taczka nie jest używana, należy ją przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.
- Zachowaj te instrukcje. Często do nich zaglądaj i wykorzystuj je do szkolenia innych osób, które mogą korzystać z tego sprzętu.
- Nie używaj taczki do prac innych niż te, do których jest przeznaczona.
- Nigdy nie przewoź pasażerów.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

- Sprawdź, czy ruchome części nie są niewspółosiowe lub zablokowane, czy nie ma uszkodzonych części. I wszelkie inne wady, które mogą mieć wpływ na działanie maszyny. W przypadku uszkodzenia należy naprawić maszynę przed jej użyciem.
- Przed użyciem sprawdź działanie taczki. Nie używaj taczki, jeśli nie ma czytelnej etykiety ostrzegawczej.
- Konserwację sprzętu powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. Serwisowanie lub konserwacja wykonywane przez niewykwalifikowany personel może zwiększyć ryzyko wypadków.

- Podczas serwisowania maszyny należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Nie używaj taczki w deszczu. Może to spowodować utratę kontroli, poślizgnięcie się i upadek, co może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
- Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę maszyny w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Przed uruchomieniem silnika należy rozłączyć dźwignię sprzęgła.
- Silnik należy uruchamiać ostrożnie, zgodnie z instrukcją, trzymając stopy z dala od ruchomych części.
- Nigdy nie opuszczaj maszyny, gdy silnik pracuje.
- Nie przeciążaj maszyny. Jedź z bezpieczną prędkością, dostosowując prędkość do nachylenia terenu, stanu nawierzchni drogi i ciężaru ładunku.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub przyciągania samochodu do siebie.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas jazdy lub przechodzenia przez drogi żwirowe. Bądź świadomy ukrytych zagrożeń lub ruchu.

Dostawa paliwa

Stosuj paliwo dobrej jakości, pochodzące z autoryzowanych stacji benzynowych.

Tankuj pojazd, używając najwyższej jakości BENZYNY BEZOŁOWIOWEJ, na otwartej przestrzeni, z dala od źródeł ognia i iskier, które mogą spowodować pożar.

Nigdy nie otwieraj korka zbiornika paliwa ani nie dolewaj paliwa, gdy silnik pracuje. Przed dolaniem paliwa pozwól silnikowi ostygnąć.

Nigdy nie tankuj maszyny, gdy znajduje się ona wewnątrz budynku. Nie pał podczas użytkowania lub tankowania.

Przechowuj paliwo i olej w pojemnikach specjalnie zaprojektowanych i zatwierdzonych do tego celu. Trzymaj je z dala od ciepła i otwartego ognia oraz poza zasięgiem dzieci.

Jeśli rozlejesz benzynę, nie próbuj uruchamiać silnika. Odsuń maszynę od miejsca, w którym rozlano paliwo, a następnie wytrzyj paliwo i pozwól oparom benzyny się rozproszyć. Wytrzyj rozlane paliwo, aby uniknąć zagrożenia pożarem i odpowiednio zutylizuj odpady.

W razie wypadku upewnij się wcześniej, czy w pobliżu miejsca, w którym korzystasz z maszyny, znajduje się apteczka pierwszej pomocy i gaśnica.

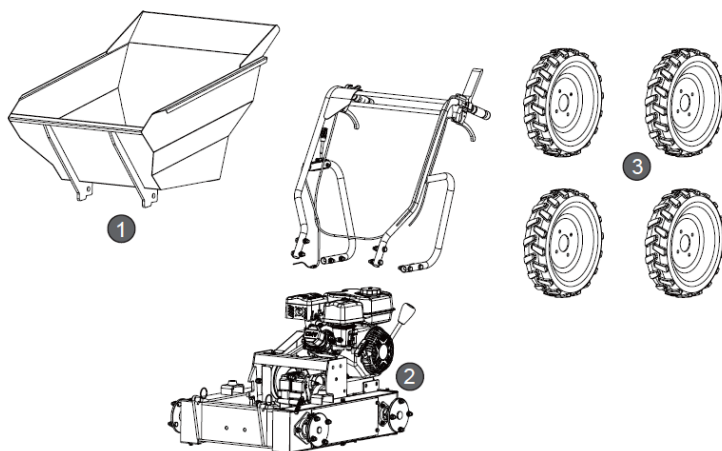
3.DANE TECHNICZNE

Typ produktu	Taczka samojezdna
Typ silnika	Ducar
Cykl pracy	4-suwowy
Maksymalna moc silnika	7 KM
Pojemność cylindra	212 cm ³
Rodzaj paliwa	Benzyna bezołowiowa
Kroki prędkości	3 do przodu +1 do tyłu
Maksymalna prędkość jazdy	5 kilometrów na godzinę
napiwki	Podręcznik
Nośność	500kg
Wymiary tylnego koła (2 koła)	4,00-8
Wymiary przedniego koła (4 koła)	2x4,00-8
Lampa robocza	TAK
Pojemność zbiornika paliwa	3,6l

Pojemność zbiornika oleju	0,6l
Pojemność oleju przekładniowego	1,5l
wibracja	2,48m/s2 - 3,15m/s2
Startowy	Podręcznik
Masa netto	143 kilogramy
Masa brutto	158 kilogramów

4. PRZEGLĄD MASZyny

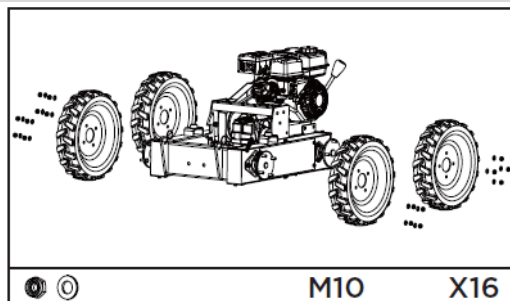
1. Łyżka przechylna
2. Podwozie
3. Koło



Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w sprzęcie przedstawionym w niniejszej instrukcji.

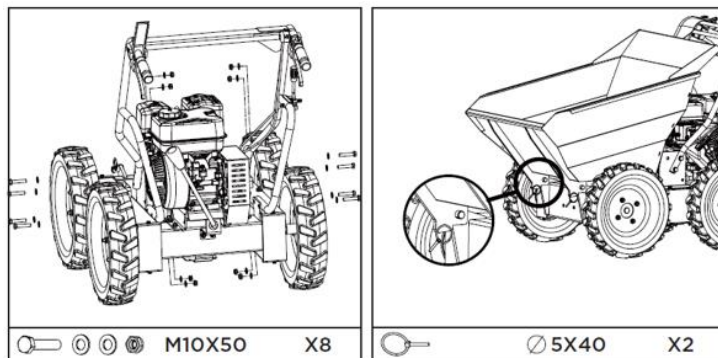
5. INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Zamontuj przednie i tylne koła i zabezpiecz je dołączonymi śrubami, podkładkami i nakrętkami. Zamontuj uchwyty i oświetlenie robocze.
2. Zamontuj uchwyty na podwoziu i zabezpiecz je śrubami, podkładkami i nakrętkami.
3. Zamontuj miskę i przymocuj ją z przodu za pomocą dołączonych śrub i kołków zabezpieczających.



M10

X16



6. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE

Uwaga! Taczka nie jest dostarczana z olejem w jednostce silnikowej. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź i napełnij zalecanym olejem silnikowym zgodnie z instrukcjami w instrukcji.

W misce olejowej silnika znajduje się olej poniżej odpowiedniego poziomu. Jest to element wyłącznie konserwacyjny, a nie eksploatacyjny.

1. Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone i w razie potrzeby wyreguluj.

2. Uzupełnianie oleju i paliwa.

- Napełnić miskę olejową silnika olejem smarującym RURIS 4T-MAX (patrz dane techniczne)

- Podczas napełniania olejem urządzenie należy ustawić na płaskiej powierzchni.

- Aby sprawdzić poziom oleju należy użyć bagnetu pomiarowego; olej musi znajdować się na poziomie maksymalnym.

- Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju

4. Sprawdź poziom oleju w skrzyni biegów i w razie potrzeby uzupełnij olej RURIS G-Tronic.

5. Sprawdź filtr powietrza, aby upewnić się, że jest czysty i nieuszkodzony.

7. INSTRUKCJA UŻYCIA

5.1 Funkcje i sterowanie

1. Przełącznik włączania/wyłączania silnika

2. Dźwignia przepustnicy

3. Dźwignia skrótu w prawo

4. Dźwignia sterowania sprzęgłem

5. Dźwignia skrótu w lewo

6. Wanna

7. Dźwignia zmiany biegów

8. Uchwyt uchylny

9. Koło

10. Skrzynia biegów

Przełącznik włączania/wyłączania silnika

Przełącznik silnika włącza i wyłącza układ zapłonowy.

Musi być w pozycji ON, aby silnik mógł pracować.

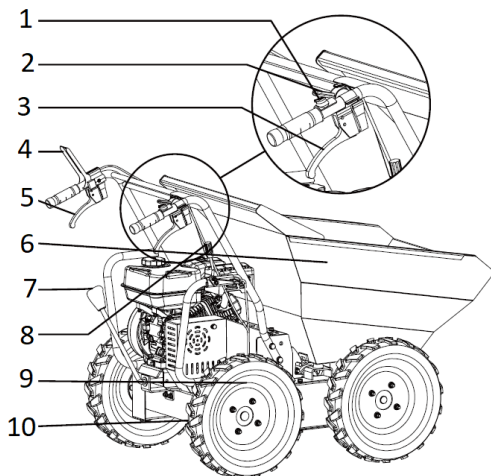
Aby zatrzymać silnik, należy ustawić przełącznik w pozycji OFF.

Dźwignia sterowania sprzęgłem

Ściśnij dźwignię, aby włączyć sprzęgło (narzędzie zaczyna się poruszać). Zwolnij dźwignię, a sprzęgło zostanie rozłączone.

Dźwignia skrótu w lewo. Użyj dźwigni, aby skrócić w lewo.

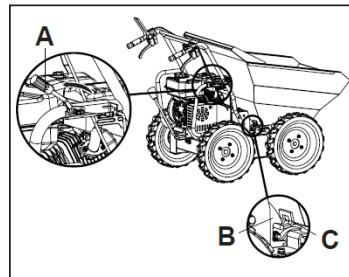
Dźwignia skrótu w prawo. Aby skrócić w prawo, naciśnij dźwignię.



Dźwignia zmiany biegów Steruje ruchem samochodu do przodu i do tyłu.

Uchwyt uchylny

Steruje przechylaniem wanny. Przesuń uchwyt przechylania A w kierunku strzałki, aby zwolnić ogranicznik B z haka C, a wanna zostanie zwolniona.



Zanim zaczniesz używać taczki, sprawdź, czy wiadro jest zablokowane, jak pokazano na poniższym schemacie.

5.2 Uruchomienie silnika

- Otwórz zawór paliwa.
- Przesuń dźwignię ssania silnika w pozycję zamkniętą.
- Jeżeli silnik jest gorący, nie używaj ssania.
- Delikatnie uruchom rozrusznik 2-3 razy, aby zalać olejem wszystkie wewnętrzne otwory silnika.
- Przekręć kluczyk zapłonu w pozycję ON.
- Ustaw dźwignię przepustnicy w połowie jej zakresu.
- Uruchom silnik, pociągając za rozrusznik. Nigdy nie ciągnij za linkę rozrusznika gwałtownie, ale najpierw pociągnij ją do końca, tzn. pozwól, aby zapadki zaskoczyły jako pierwsze. Powoli prowadź uchwyt linki rozrusznika w swym powrotnym kierunku obudowy rozrusznika, nawet jeśli silnik pracuje.

5.3 Zatrzymywanie silnika

- Przesuń dźwignię przepustnicy, zmniejszając prędkość obrotową silnika.
- Aby wyłączyć silnik w normalny sposób, należy ustawić zapłon w pozycji OFF.
- Zamknij zawór paliwa.

Notatka

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, wystarczy ustawić wyłącznik silnika w pozycji OFF.

5.4 Działanie

Gdy silnik się rozgrzeje, przesuń dźwignię przepustnicy, aby zwiększyć obroty silnika. Włącz wymagany bieg i powoli ściśnij dźwignię sprzęgła. Jeśli bieg nie włączy się natychmiast, powoli zwolnij dźwignię sprzęgła i spróbuj ponownie. Spowoduje to, że taczka zacznie się poruszać. Taczka ma dźwignie sterujące na kierownicy, co znacznie ułatwia kierowanie. Aby skręcić w prawo lub w lewo, po prostu użyj prawej lub lewej dźwigni sterującej. Czułość kierowania wzrasta proporcjonalnie do prędkości maszyny i jest zależna od ciężaru ładunku, do kierowania wystarczy lekki nacisk na dźwignię. Gdy taczka jest obciążona, do kierowania wymagany jest większy nacisk.

Podczas pracy zaleca się ocenę maksymalnego udźwigu i dostosowanie go do rodzaju gleby, na której taczka będzie używana.

Podczas jazdy samochodem należy unikać ostrych zakrętów i częstych zmian kierunku jazdy, zwłaszcza po nierównym terenie.

Należy zachować ostrożność podczas pracy w niesprzyjających warunkach atmosferycznych lub na podłożu, które może spowodować niestabilność taczki.

Po zwolnieniu dźwigni sprzęgła, sprzęgło automatycznie się rozłącza.

Jeżeli taczka zatrzyma się na pochyłości, należy podłożyć klin pod jedno z kół.

Transport ładunków

Aby uniknąć wypadków i przewrócenia się:

- Przestrzegaj podanych limitów bezpiecznego obciążenia.
- Nie ustawiaj ładunku w taki sposób, aby zaburzyć równowagę środka ciężkości taczki. Zwróć uwagę na wysokość ładunku. Zwróć uwagę na szerokość ładunku.
- Upewnij się, że ładunek nie wystaje poza ścianki wanny.
- Upewnij się, że ładunek nie ogranicza widoczności operatora.
- Podczas przewożenia ciężkiego ładunku zwróć szczególną uwagę na równowagę taczki, upewnij się, że ładunek jest dobrze rozłożony i nie jest przechylony. Jeśli ładunek jest przechylony, może to prowadzić do poważnych obrażeń i uszkodzeń, ponieważ taczka może się przewrócić podczas ruszania lub jazdy po nierównych drogach.
- Jeśli używasz taczki na miękkim lub nierównym podłożu, zmniejsz prędkość i zachowaj szczególną ostrożność.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy uruchamianiu, zatrzymywaniu i kierowaniu tawką podczas pracy na pochyłościach.

8. KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Aby utrzymać maszynę w dobrym stanie technicznym, konieczne są okresowe prace konserwacyjne i regulacyjne.

Uwaga! Zatrzymaj taczkę przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji. Przed konserwacją odczekaj, aż gorące części ostygną. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych RURIS.

Podczas prac konserwacyjnych należy nosić środki ochrony osobistej takie jak rękawice, buty, okulary.

Sprawdzanie kół

Zalecamy smarowanie kół co 100 godzin użytkowania.

Okresowo sprawdzaj nakrętki kół i w razie potrzeby je dokręć.

Okresowo sprawdzaj wszystkie elementy mocujące i w razie potrzeby dokręć je.

Regularnie sprawdzaj ciśnienie powietrza w oponach. Zalecane ciśnienie to 2 bary dla wszystkich opon.

składowanie

Jeżeli taczka nie będzie używana przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wykonać poniższe czynności, aby przygotować ją do przechowywania:

1. Całkowicie opróżnij zbiornik paliwa. Zwiertzałe paliwo może zatkać gaźnik i ograniczyć przepływ paliwa.

2. Uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż się zatrzyma. Dzięki temu w gaźniku nie pozostanie żadne paliwo. Uruchom silnik, aż się zatrzyma. Zapobiega to tworzeniu się osadów wewnątrz gaźnika i możliwemu uszkodzeniu silnika.

4. Użyj czystych ściereczek do czyszczenia zewnętrznej części taczki i utrzymuj otwory wentylacyjne wolne od przeszkód. Unikaj stosowania rozpuszczalników podczas czyszczenia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych może zostać uszkodzona przez różne rodzaje rozpuszczalników komercyjnych.

KŁOPOTY

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie naprawcze
Silnik nie uruchamia się.	1. Złącze świecy zapłonowej jest odłączone 2. Wyczerpane lub zwiertzałe paliwo 3. Silnik i/lub zawór paliwa nie jest w pozycji WŁ./OTWARTY. 4. Dźwignia ssania znajduje się w pozycji OTWARTE. 5. Zablokowany przewód paliwowy. 6. Brudna świeca zapłonowa.	1. Podłącz przewód świecy zapłonowej 2. Napełnij czystą, świeżą benzyną 3. Silnik i zawór paliwa muszą być w pozycji WŁ./OTWARTY. 4. Podczas rozruchu zimnego silnika dźwignia ssania musi znajdować się w pozycji ZAMKNIĘTEJ. 5. Wyczyść kanał. 6. Wyczyść lub wymień świecę zapłonową.
silnik pracuje chaotycznie	1. Fajka świecy zapłonowej jest luźna. 2. Silnik pracuje z dźwignią ssania w pozycji ZAMKNIĘTEJ 3. Zużyte paliwo. 4. Brudny filtr powietrza. 5. Woda lub brud w układzie paliwowym. 6. Brudny filtr powietrza 7. Nieprawidłowa regulacja gaźnika.	1. Podłącz świecę zapłonową 2. Ustaw dźwignię ssania w pozycji OTWARTE 3. Napełnij zbiornik czystą, świeżą benzyną. 4. Wyczyść filtr powietrza 5. Opróżnij zbiornik paliwa i napełnij go świeżym paliwem. 6. Wyczyść lub wymień filtr powietrza 7. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS
Silnik bardzo się nagrzewa	1. Niski poziom oleju silnikowego. 2. Brudny filtr powietrza. 3. Ograniczony przepływ powietrza. 4. Gaźnik nie jest prawidłowo wyregulowany.	1. Napełnij odpowiednim olejem do oznaczonego poziomu. 2. Wyczyść lub wymień filtr powietrza 3. Zdejmij obudowę i wyczyść. 4. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS.

Taczka nie porusza się, mimo że silnik pracuje.	1. Bieg nie jest wybrany prawidłowo. 2. Pasek napędowy nie jest wystarczająco naciągnięty.	1. Sprawdź, czy dźwignia zmiany biegów znajduje się we właściwej pozycji. 2. Naciągnij pasek napędowy.
---	---	---

9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nr 111, Budynek Administracyjny , Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel Autoryzowany : Eng . Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniony Do PLIK Techniczny : inż . Radoi Alexandru – dyrektor ds. projektowania wyście

Opis produktu: **Taczki napędzany** Przeznaczenie UŻYWAĆ W gospodarstwa domowe , zaprojektowane Do transport przybory światło Lub środowiska , takie jak gleba , piasek Lub Inny przybory podobny . Sprzęt Jest wyposażony w silnik ciepłny ułatwić obsługa , redukcja WYSIŁEK UŻYTKOWNICY I istnienie PRAWIDŁOWY Do stosować na trudnym terenie umiarkowany .

Produkt: **Taczka napędzany**

Numer seryjny produktu: AAAS00100001XXXRTS6000, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Model: RURIS

Typ: RTS 6000

Silnik: 4 - suwowy termiczny benzynowy

Maksymalna moc silnika: 7 KM

Prędkości : 3 do przodu + 1 do tyłu

Maksymalna prędkość jazdy : 5 km/h

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Dyrektywa 2006/42/WE - maszyny; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej** (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników oraz GD 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do ww. rozporządzenia, certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producent, oświadczam na własną odpowiedzialność odpowiedzialność za produkt jest zgodny z następującym standard i dyrektywy europejskie :

Norma PN-EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyny . Ogólne zasady projektowania

. Docenianie ryzyko I zmniejszenie ryzyko

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020 – Bezpieczeństwo samochodu . Odległości minimum Do zapobieganie miażdżący IMPREZY Korpus człowiek

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Bezpieczeństwo Części maszyn Aspekty bezpieczeństwa systemów sterowania . Część 1 : Ogólne zasady projektowania

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010 – Bezpieczeństwo Pozycjonowanie maszyn sprzęt ochronny W w odniesieniu do szybkości zbliżania się stron Korpus

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2019 – Bezpieczna odległość Do chroniący CZŁONKI WYŻSZY I niżej

SR EN ISO 14118:2018/ EN 14118:2018 – Bezpieczeństwo samochodu . Zapobieganie start nieoczekiwany

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014 - Bezpieczeństwo maszyny . Urządzenia blokujące związane z ochroniaczami. Zasady projektowania I wybór

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999 – Akustyka . Przewodnictwo Do zmniejszenie hałas z pomocą amortyzatory

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustyka . Praktyczne zalecenia dla projekt MASZYNY I głośny sprzęt zredukowany . Część 1: Planowanie

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 – Bezpieczeństwo samochodu . Bezpieczeństwo systemy sterowania funkcjonalnego Powiązane z bezpieczeństwem

SR EN ISO 14982:2009 / EN ISO 14982:2009 – Maszyny Rolnictwo I Leśnictwo . Zgodność Kompatybilność elektromagnetyczna. Metody badań I kryteria akceptowalności

Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie samochodów – wprowadzenie samochodów na rynek

Kierunek 2014/30/UE - w sprawie zgodność elektromagnetyczne (GD 487/2016 w sprawie zgodność elektromagnetyka , aktualizacja 2019) ;

Dyrektywa 2000/14/WE (z późniejszymi zmianami) przez Dyrektywa 2005/88/WE – Emisje hałasu W środowisko zewnętrzne

Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione) przez Rozporządzenie UE 2018/989 - ustanawiające środki ograniczające A emisje Gaz i cząsteczki zanieczyszczeń pochodzących z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKA

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i GD 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: WAI . & T Co. LTD

- Typ: DH 212

- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

- Silnik Ducar

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 27.02.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **329/ 27.02.2025**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nr 111, Budynek Administracyjny , Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel Autoryzowany : Eng . Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniony Do PLIK Techniczny : inż . Radoi Alexandru – dyrektor ds. projektowania wyjście

Opis produktu: Taczki napędzany Przeznaczenie UŻYWAĆ W gospodarstwie domowe , zaprojektowane Do transport przybory światło Lub środowiska , takie jak gleba , piasek Lub Inny przybory podobny . Sprzęt Jest wyposażony w silnik ciepły ułatwić obsługa , redukcja WYSIŁEK UŻYTKOWNICY I istnienie PRAWIDŁOWY Do stosować na trudnym terenie umiarkowany .

Produkt: Taczka napędzany

Numer seryjny produktu: AAAS00100001XXRTS6000, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Model: RURIS

Typ: RTS 6000

Silnik: 4 - suwowy termiczny benzynowy

Moc silnika : 7 KM

Prędkości : 3 do przodu + 1 do tyłu

Maksymalna prędkość jazdy : 5 km/h

Poziom mocy akustyczny zmierzono : 93,79 dB(A) Poziom mocy Gwarantowana akustyka : 95 dB(A)

Poziom mocy akustyczny Jest Posiada certyfikat TÜV Nadrenia ., przez Raport nr CN25SLUN 001 z dnia 07.02.2025 r. , zgodnie z **postanowieniami** normy SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z rozporządzeniem GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, dyrektywą 2006/42/WE - wymagania bezpieczeństwa, normą EN ISO 12100:2010, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.) potwierdziliśmy zgodność

produktu ze wskazanymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producent, oświadczam na własną odpowiedzialność odpowiedzialność za produkt jest zgodny z następującym standard i dyrektywy europejskie :

SR EN ISO 3744:2011 – Akustyka – Oznaczanie poziomy mocy DŹWIĘK emitowane przez źródła hałasu używając CIŚNIENIE DŹWIĘK

Inne standardy Lub specyfikacje używać

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy i Bezpieczeństwa Pracy .

Uwaga : dokumentacja TECHNICZNY Jest własność producenta .

Specyfikacja : Obecność oświadczenie Jest być zgodnym z oryginałem .

Okres ważności : 10 lat od daty zatwierdzenia .

Miejsce i data wydania: **Craiova, 27.02.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **330/ 27.02.2025**

Osoba upoważniony i podpis :

inż . Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

РУРИС РТС6000

Самоходна колица



1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ	5
5. ВОДИЧ ЗА МОНТАЖУ	5
6. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ	6
7. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	6
8. ОДРЖАВАЊЕ, СКЛАДИШТЕЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	8
9. ИЗЈАВЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	9

1. УВОД

Поштовани купце!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу које сте указали нашој компанији! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за то време је постао снажан бренд, који је своју репутацију изградио држећи обећања, али и континуираним улагањима у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање пре и после продаје, купцима РУРИС-а на располагању је читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Ако пратите упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

емаил: [инфо@рурис.рс](mailto:info@ruris.rs)

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Носите заштитну опрему за руке.		Прочитајте упутство за употребу.
	Носите заштитне наочаре.		Користите заштитне ципеле.
	Држите руке даље од покретних делова.		Немојте радити на падинама са углом нагиба већим од 20 °
	Немојте пушити током употребе.		Пажња, вруће површине!
	Упозорење! Опасност од повреда особа у близини машине.		Пажња! Држите дистанцу.

	Упозорење! Опасност!		Не излажите киши .
---	----------------------	--	--------------------

2.2. УПОЗОРЕЊА

Пре употребе колица, прочитајте и пратите сва упозорења, мере опреза и упутства у овом приручнику.
НАПОМЕНА: Следеће безбедносне информације нису намењене да покрију све могуће услове и ситуације. Прочитајте цело упутство за употребу. Непоштовање упутстава и безбедносних информација може довести до озбиљних повреда или смрти.

ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

САЧУВАЈТЕ ОВА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.

УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити ову колица док не прочитате ово упутство за употребу и нисте упознати са упутствима за безбедност, рад и одржавање.

БЕЗБЕДНОСТ РАДНОГ ПРОСТОРА

- Никада не паркирајте машину на месту са нестабилним тлом које би могло да попусти, посебно када је пуна.
- Одржавајте радни простор чистим и добро осветљеним.
- Увек држите јединицу са обе руке када је користите. Чврсто држите управљач.
- Све особе, деца и кућни љубимци морају остати на безбедној удаљености од радног простора.
- Не дозволите деци или необученим особама да користе ову машину.
- Хођајте, не трчите када користите колица.
- Никада не користите колица на падинама са нагибом већим од 20°. Када се крећете на нагибу, било да се крећете напред или назад, увек водите рачуна да је тежина равномерно избалансирана. Увек се крећете у правцима паралелним са падinom (горе или доле), да бисте избегли опасност, немојте мењати брзину на падинама.
- Приликом превртања терета, центар гравитације ће се стално мењати, а услови на тлу ће бити од суштинског значаја за стабилност машине.
- Увек носите заштитне наочаре. Носите дугачке панталоне, заштитне цизме и рукавице. Не носите широку одећу или накит који се може заглавити у покретним деловима машине. Вежите дугу косу изнад нивоа рамена како бисте спречили да се заглави у покретне делове.
- Немојте радити у условима слабог осветљења.
- Држите све делове тела даље од покретних делова машине.
- Не форсирајте машину.
- Не користите опрему боси или са сандалама или неприкладном обућом. Носите заштитну обућу.
- Одржавајте чврст став и равнотежу када користите колица.
- Немојте користити овај производ када сте уморни, болесни или под утицајем алкохола, дрога или лекова.
- Користите само оригиналне резервне делове и прибор произвођача. Употреба других делова може створити опасност или оштетити производ.
- Када се не користе, колица треба да се чувају у затвореном простору у сувом, закључаном простору ван домаћаја деце.
- Сачувајте ова упутства. Често их обрађајте и користите их за обуку других који могу да користе ову опрему.
- Немојте користити колица за друге послове осим оних за које је намењена.
- Никада не превозите путнике.

УПОТРЕБА И ОДРЖАВАЊЕ

- Проверите да ли постоје неусклађени или заглављени покретни делови, поломљени делови и све друге кварове који би могли да утичу на рад машине. Ако је оштећена, поправите машину пре употребе.
- Проверите рад колица пре употребе. Не користите колица осим ако нема читљиву налепницу упозорења.
- Одржавање опреме треба да обавља само квалификовано особље. Сервис или одржавање које обавља неквалификовано особље може повећати ризик од незгода.
- Приликом сервисирања машине користите само оригиналне резервне делове.

- Не користите колица по киши. То може довести до губитка контроле, клизања и пада, што може повећати ризик од личних повреда.
- Држите ручке и површине за хватање сувим, чистим и без уља и масти. Клизаवे ручке и површине за хватање не дозвољавају безбедно руковање и контролу машине у неочекиваним ситуацијама.
- Искључите ручицу квачила пре покретања мотора.
- Пажљиво покрените мотор према упутствима и са ногама даље од покретних делова.
- Никада не напуштајте машину док мотор ради.
- Немојте преоптеретити машину. Возите безбедном брзином, прилагођавајући брзину нагибу терена, стању површине пута и тежини терета.
- Будите изузетно опрезни када возите уназад или вучете аутомобил према себи.
- Будите изузетно опрезни када управљате или прелазите макадамске путеве. Будите свесни скривених опасности или саобраћаја.

Снабдевање горивом

Користите квалитетно гориво са овлашћених бензинских станица.

Сипајте гориво најквалитетнијим БЕЗОЛОВНИМ БЕНЗИНОМ, на отвореним просторима и даље од извора ватре или варница које могу изазвати пожар.

Никада не отварајте поклопац резервоара за гориво и не долијте гориво док мотор ради. Оставите мотор да се охлади пре додавања горива.

Никада не сипајте гориво у машину када је у згради. Не пушите током употребе или приликом допуњавања горива.

Чувајте гориво и уље у контејнерима који су посебно дизајнирани и одобрени за ову сврху. Држите их даље од топлоте и отвореног пламена и ван домашаја деце.

Ако проспете бензин, не покушавајте да покренете мотор. Удаљите машину од места где је гориво просуто, затим обришите гориво и пустите да се испарења бензина распрше. Обришите просуто гориво да бисте избегли опасност од пожара и правилно одложите отпад.

У случају несреће, уверите се унапред да постоји комплет прве помоћи и апарат за гашење пожара у близини места где користите машину.

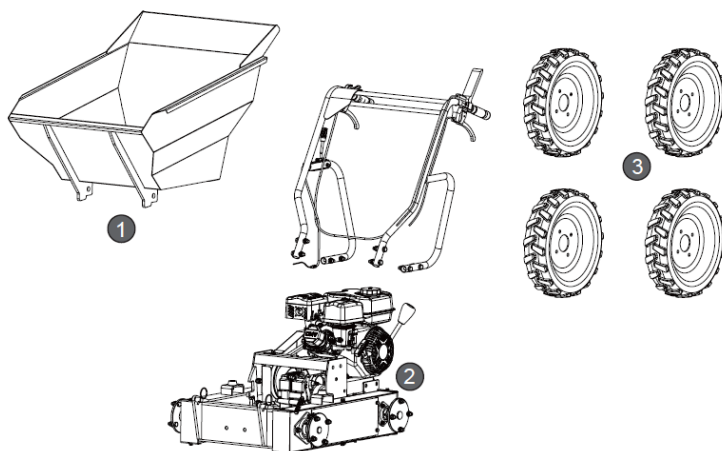
3.ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Врста производа	Колица аутопропулсата
Тип мотора	Дуцар
Радни циклус	4 строке
Максимална снага мотора	7 ХП
Капацитет цилиндра	212 цц
Врста горива	Безоловни бензин
Брзински кораци	3 напред +1 назад
Максимална брзина путовања	5 км/х
напојница	Мануал
Носивост	500 кг
Димензије задњих точкова (2 точка)	4.00-8
Димензије предњег точка (4 точка)	2к4.00-8
Радна лампа	ДА
Капацитет резервоара за гориво	3.6л

Капацитет купатила са моторним уљем	0.6л
Капацитет уља за пренос	1.5л
вибрација	2,48м/с2 - 3,15м/с2
Почиње	Мануал
Нето тежина	143 кг
Бруто тежина	158 кг

4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ

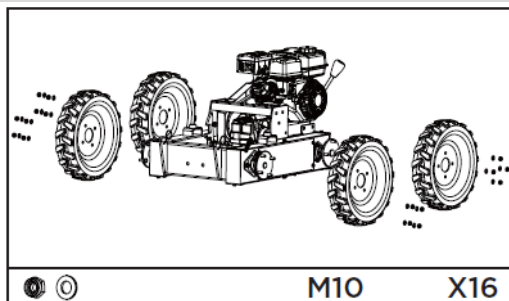
1. Нагибна кашика
2. Шасија
3. Вхеел

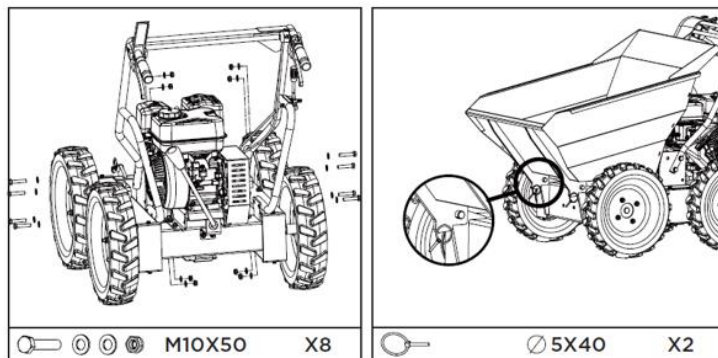


Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на опреми представљеној у овом приручнику.

5. АСЕМБЛИ ГУИДЕ

1. Инсталирајте предње и задње точкове и причврстите их испорученим завртњима, подлошкама и матицама.
2. Поставите ручке на шасију и причврстите их завртњима, подлошкама и наврткама.
3. Инсталирајте посуду и причврстите је напред помоћу приложених вијака и сигурносних игала.





6. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ

Пажња! Колица се не напаја уљем у моторној јединици. Пре почетка рада, проверите и напуните препоручено моторно уље према упутствима у упутству.

У уљном кориту мотора испод нивоа има уља, ово је само за конзервацију, а не за рад.

1. Проверите да ли су сви завртњи затегнути и подесите ако је потребно.

2. Пуњење уљем и горивом.

- Напуните резервоар за моторно уље са РУРИС 4Т-МАКС уљем за подмазивање (погледајте техничке податке)

- Поставите машину на равну површину док сипате уље.

- За проверу нивоа уља користите шипку за мерење уља, уље мора бити на максималном нивоу.

- Проверите да ли цури уље

4. Проверите ниво уља у мењачу и по потреби додајте уље РУРИС Г-Трониц.

5. Проверите ваздушни филтер да бисте били сигурни да је чист и нетакнут.

7. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

5.1 Карактеристике и контроле

1. Прекидач за укључивање/искључивање мотора
2. Полуга гаса
3. Десна полуга за скретање
4. Ручица за управљање квачилом
5. Лева полуга за скретање
6. Туб
7. Ручица мењача
8. Нагибна ручка
9. Вхел
10. Мењач

Прекидач за укључивање/искључивање мотора

Прекидач мотора укључује и искључује систем паљења. Мора бити у положају ОН да би мотор могао да ради.

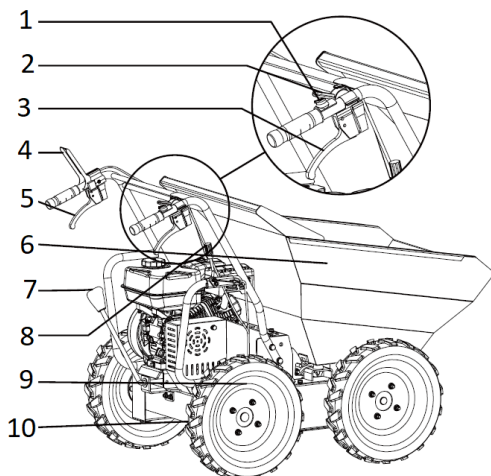
Притисните прекидач у положај ОФФ да зауставите мотор.

Ручица за управљање квачилом

Притисните ручицу да бисте укључили квачило (алат почиње да се креће). Отпустите ручицу и квачило ће се искључити.

Лева полуга за скретање. Притисните ручицу да бисте скренули лево.

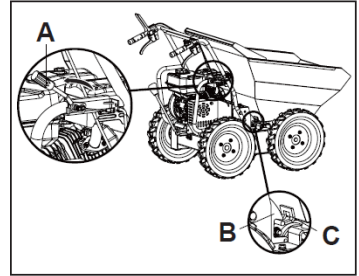
Десна полуга за скретање. Притисните ручицу да бисте скренули десно.



Ручица мењача Контролише кретање аутомобила унапред или уназад.

Нагибна ручка

Контролише нагиб каде. Померите ручицу за нагиб А у смеру стрелице да бисте ослободили граничник Б са куке Ц и када ће се ослободити.



Пре него што почнете да користите колица, проверите да ли је кашика и уверите се да је закључана као што је приказано на дијаграму испод.

5.2 Покретање мотора

- Отворите вентил за гориво.
- Пребациите ручицу пригушивача мотора у затворени положај.
- Ако је мотор врућ, немојте користити пригушивач.
- Укључите стартер 2-3 пута лагано да напуните све унутрашње рупе мотора уљем.
- Окрените паљење мотора у положај ОН.
- Поставите ручицу гаса у средину њеног хода.
- Покрените мотор повлачењем стартера. Никада немојте нагло повлачити стартно уже, већ га прво повуците до краја, тј. Полако водите ручицу ужета стартера у повратном ходу према кућишту стартера, чак и ако мотор ради.

5.3 Заустављање мотора

- Померите ручицу гаса, смањујући брзину мотора.
- Окрените паљење мотора у положај ОФФ за нормално гашење.
- Затворите вентил за гориво.

Напомена

Да бисте зауставили мотор у хитним случајевима, једноставно окрените прекидач мотора у положај ОФФ.

5.4 Рад

Када се мотор загреје, померите ручицу гаса да повећате брзину мотора. Укључите потребну брзину и полако тисните ручицу за управљање квачилом. Ако се брзина не укључи одмах, полако отпустите ручицу квачила и покушајте поново. Ово ће покренути кретање колица. Копица има ручице за управљање на управљачу, што чини управљање веома лаким. Да бисте скренули удесно или улево, једноставно користите десну или леву ручицу управљача.

Осетљивост управљања расте пропорционално брзини машине и зависи од тежине терета, довољан је лагани притисак на ручицу за управљање. Када је колица оптерећена, потребан је већи притисак за управљање.

Приликом рада препоручује се проценити максималну носивост и прилагодити је према тлу на којем ће се колица користити.

Избегавајте оштра скретања и честе промене правца током вожње на путу, посебно на неравном или неравном терену.

Будите опрезни када радите у неповољним временским условима или на врстама терена који могу учинити колица нестабилним.

Када се контролна полуга квачила отпусти, квачило се аутоматски искључује.

Ако је колица заустављена на нагибу, на један од точкова треба поставити клин.

Превоз терета

Да бисте избегли незгоде или бакиш:

-Поштујте назначена ограничења безбедног оптерећења.

-Не постављајте терет на такав начин да дебалансира тежиште колица. Обратите пажњу на висину терета. Обратите пажњу на ширину терета.

-Уверите се да терет не вири из зидова каде.

-Уверите се да терет не смањује видљивост оператора.

-Када носите тежак терет, обратите посебну пажњу на баланс колица, уверите се да је терет добро распоређен и да није нагнут. Ако је терет нагнут, то може довести до озбиљних повреда и оштећења, јер се колица могу преврнути током поласка или путовати неравним путевима.

-Ако користите колица на меком или неравном терену, смањите брзину и обратите посебну пажњу.

- Будите изузетно опрезни при покретању, заустављању или управљању колицима када радите на падинама.

8. ОДРЖАВАЊЕ, СКЛАДИШТЕЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Периодично одржавање и подешавање су неопходни да би машина била у добром радном стању.

Пажња! Зауставите колица пре обављања било каквог одржавања. Пре одржавања, сачекајте да се врући делови охладе. Користите само оригиналне РУРИС резервне делове.

Током радова на одржавању носите личну заштитну опрему као што су рукавице, ципеле, наочаре.

Провера точкова

Препоручујемо подмазивање точкова сваких 100 сати употребе.

Повремено проверавајте матице точкова и затегните их ако је потребно.

Повремено проверавајте све причвршћиваче и затегните их ако је потребно.

Редовно проверавајте притисак ваздуха у вашим гумама . Препоручени притисак је 2 бара за све гуме.

складиштење

Ако се колица неће користити дуже од 30 дана, следите доле наведене кораке да бисте је припремили за складиштење:

1. Потпуно испразните резервоар за гориво. Устајало гориво може зачепити карбуратор и ограничити проток горива.
2. Покрените мотор и пустите га да ради док се не заустави. Ово осигурава да гориво не остане у карбуратору. Покрените мотор док се не заустави. Ово помаже у спречавању стварања наслага унутар карбуратора и могућег оштећења мотора.
4. Користите чисте крпе да очистите спољашњост колица и држите вентилационе отворе даље од препрека. Избегавајте употребу растварача приликом чишћења пластичних делова. Већина пластике може бити оштећена разним врстама комерцијалних растварача.

ТРОУБЛЕ

Проблем	Могући узрок	Поправно решење
Мотор се не покреће.	1. Конектор свећице је искључен 2. Истрошено гориво или устајало гориво 3. Мотор и/или вентил за гориво нису у положају УКЉУЧЕНО/ОТВОРЕН. 4. Полука чока је у положају ОТВОРЕНО. 5. Довод горива блокиран. 6. Прљави свећица.	1. Причврстите жицу свећице 2. Напуните чистим, свежим бензином 3. Мотор и вентил за гориво морају бити у положају УКЉУЧЕНО/ОТВОРЕН. 4. Полука пригушнице мора бити у положају ЗАТВОРЕНО за хладно покретање. 5. Очистите канал . 6. Очистите или замените свећицу.
мотор РАДИ хаотичан	1. Поклопац свећице је лабав. 2. Мотор ради са полугом пригушивача у положају ЗАТВОРЕНО 3. Устајало гориво. 4. Прљав филтер за ваздух. 5. Вода или прљавштина у систему за гориво. 6. Прљав филтер за ваздух 7. Неправилно подешавање карбуратора.	1. Прикључите свећицу 2. Поставите ручицу чока у положај ОТВОРЕНО 3. Напуните чистим, свежим бензином. 4. Очистите филтер за ваздух 5. Испразните резервоар за гориво, напуните га свежим горивом. 6. Очистите или замените ваздушни филтер 7. Обратите се овлашћеном РУРИС сервисном центру
Мотор се веома загрева	1. Низак ниво моторног уља. 2. Прљав филтер за ваздух. 3. Ограничен проток ваздуха. 4. Карбуратор није правилно подешен.	1. Напуните одговарајућим уљем до нивоа. 2. Очистите или промените филтер за ваздух 3. Скините кућиште и очистите.

		4. Обратите се овлашћеном РУРИС сервисном центру.
Колица се не помера иако мотор ради.	1. Брзина није правилно одабрана. 2. Погонски ремен није довољно затегнут.	1. Уверите се да је ручица мењача у исправном положају. 2. Затегните погонски ремен.

9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ



Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд : Децебал, бр . 111, зграда Административна , Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Представник Овлашћен : инж . Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Особа овлашћени за ФИЛЕ Технички : инж . Радои Александру – директор дизајна излаз

Опис производа: Колица пропелед Дестин КОРИСТИ ин домаћинства , пројектована за транспорт МАТЕРИЈАЛИ светлости или окружења , као што су земља , песак или друго материјала слично . Опрема је опремљен термичким мотором да олакша руковање , смањење ЕФОРТ КОРИСНИЦИ и биће ДЕСНО за коришћење на терену са потешкоћама умерено .

Производ: колица пропелед

Серијски број производа: АААС00100001КСКСКСРТС6000, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Модел: РУРИС

Тип: РТС 6000

Мотор: 4 - тактни бензин термални

Максимална снага мотора: 7 КС

Брзине : 3 напред + 1 назад

Максимална брзина путовања : 5 км/х

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ГД 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директива 2006/42/ЕЦ - машине; безбедносни и безбедносни захтеви, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 - Машине. безбедност, Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих и честица2 загађивача16 мотора16 о мерама за спровођење поменуте Уредбе, потврдили смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављујем на своју руку одговорност за производ је у складу са следећим стандардне и европске директиве :

СР ЕН ИСО 12100:2011/ ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машине . Општи принципи пројектовања . Уважавање ризик и смањење ризик

СР ЕН ИСО 13854:2020/ СР ЕН ИСО 13854:2020- Безбедност аутомобили . Удаљености минимум за превенција дробљење ПАРТИЕС корпуса људски

СР ЕН ИСО 13849-1:2023/ ЕН ИСО 13849-1:2023- Безбедност Машински делови аспекти система управљања везани за безбедност . Део 1 : Општи принципи пројектовања

СР ЕН ИСО 13855:2010/ ЕН 13855:2010- Безбедност Позиционирање машина заштитна опрема ин односу на брзину приближавања странака корпуса

СР ЕН ИСО 13857:2020/ ЕН ИСО 13857: 2019 – Безбедносна удаљеност за штитећи УДОВИ ВИШЕ и ниже

СР ЕН ИСО 14118:2018/ ЕН 14118:2018- Безбедност аутомобили . Превенција почни неочекивано

СР ЕН ИСО 14119:2014/ ЕН ИСО 14119:2014 – Безбедност машине . Уређаји за блокирање повезани са заштитницима . Принципи дизајна и избор

СР ЕН ИСО 14163:2002/ ЕН ИСО 13853: 1999- Акустика . Гуиданце за смањење буке уз помоћ амортизери

СР ЕН ИСО 11688-1:2010/ ЕН 11688-1:2009- Акустика . Практичне препоруке за дизајн МАШИНЕ и бучна опрема смањен . Део 1: Планирање

СР ЕН ИЕЦ 62061:2021/ ЕН ИЕЦ 62061:2021- Безбедност аутомобили . Безбедност функционални контролни системи Везано за безбедност

СР ЕН ИСО 14982:2009 / ЕН ИСО 14982:2009- Машине Пољопривреда и Шумарство . Компатибилност Електромагнетна компатибилност. Методе испитивања и критеријуме прихватљивости

Директива 2006/42/ЕЦ - о аутомобили – увођење аутомобила на тржиште
Правац 2014/30/ЕУ - на компатибилност електромагнетни (ГД 487/2016 у вези компатибилност електромагнетика, ажурирано 2019.);

Директива 2000/14/ЕЦ (са изменама и допунама) би Директива 2005/88/ЕЦ – Емисије буке ин спољашње окружење

Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена) би Уредба ЕУ 2018/989 – успостављање мере ограничења А емисије Гас и честице загадити долази из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- СР ЕН ИСО 9001 – Систем управљања квалитетом
- СР ЕН ИСО 14001 – Систем управљања заштитом животне средине
- СР ИСО 45001:2018 – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем свећицом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989) и ГД 467/2018 су означени са:

- Назив бренда и произвођача: ВАИ. & Т Цо. ЛТД
- Тип: ДХ 212
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

e13*2016/1628*2017/656CPA1/П*0065*00

- Идентификациони број мотора – јединствени број.

- Дуцар мотор

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: Крајова, 27.02.2025

Година примене ЦЕ ознаке: 2025

Матични број: 329/ 27.02.2025

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд . Децебал, бр . 111, зграда Административна , Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Представник Овлашћен : инж . Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Особа овлашћени за ФИЛЕ Технички : инж . Радои Александру – директор дизајна излаз

Опис производа: Колица пропелед Дестин КОРИСТИ ин домаћинства , пројектована за транспорт МАТЕРИЈАЛИ светлости или окружења , као што су земља , песак или друго материјала слично . Опрема је опремљен термичким мотором да олакша руковање , смањење ЕФФОРТ КОРИСНИЦИ и биће ДЕШНО за коришћење на терену са потешкоћама умерено .

Производ: колица пропелед

Серијски број производа: AAAC00100001KCKCKPTC6000, (где AA представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Модел: РУРИС

Тип: РТС 6000

Мотор: 4 - тактни бензин термални

Снага мотора : 7 КС

Брзине : 3 напред + 1 назад

Максимална брзина путовања : 5 км/х

Ниво снаге акустични измерено : 93,79 дБ(А) Ниво снаге Гарантована акустика : 95 дБ(А)

Ниво снаге акустични је Тув сертифициован Рхеинланд ., би Извештај бр. ЦН25СЛУН 001 од 07.02.2025. године , у складу са одредбама СР ЕН ИСО 3744:2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са ГД 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директивом 2006/42/ЕЦ - безбедносни и безбедносни захтеви, ЕН ИСО 12100:2010 Стандард, Директива 2014/30/ЕУ4 о компатибилности 67маг. електромагнетна компатибилност, ажурирана 2019.) су сертифициовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављивали да је у складу са главним захтевима безбедности и безбедности, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављујем на своју руку одговорност за производ је у складу са следећим стандардне и европске директиве:

СР ЕН ИСО 3744:2011 - Акустика - Одређивање нивои снаге ЗВУК које емитују извори буке користећи ПРИТИСАК ЗВУК

Други стандарди или спецификације користити

- СР ЕН ИСО 9001 – Систем управљања квалитетом
- СР ЕН ИСО 14001 – Систем управљања заштитом животне средине
- ИСО 45001:2018 – Систем управљања здравством на раду и Заштита на раду.

Напомена: документација ТЕХНИЧКИ је у власништву произвођача.

Спецификација: Присуство изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: Крајова, 27.02.2025

Година примене ЦЕ ознаке: 2025

Матични број: 330/ 27.02.2025

Особа овлашћени и сигнатура:

инж. Строе Мариус Цаталин
Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



RURIS RTS6000

SAMOHODNA KOLICA



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED STROJA	5
5. VODIČ ZA SASTAVLJANJE	5
6. PROVJERE PRIJE RADA	5
7. UPUTE ZA UPORABU	6
8. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	7
9. IZJAVE O SUKLADNOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjem u cilju pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima. Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, a kupcima RURIS-a na raspolaganju je cijela mreža partnerskih trgovina i servisa. Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena dugotrajna upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze da to unaprijed obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Nosite zaštitnu opremu za ruke.		Pročitajte korisnički priručnik.
	Nosite zaštitne naočale.		Koristite zaštitne cipele.
	Držite ruke dalje od pokretnih dijelova.		Nemojte raditi na padinama s kutom nagiba većim od 20°.
	Nemojte pušiti tijekom uporabe.		Pozor, vruće površine!
	Upozorenje! Opasnost od ozljeda osoba u blizini stroja.		Pažnja! Držite se na udaljenosti.
	Upozorenje! Opasnost!		Ne izlagati kiši.

2.2. UPOZORENJA

Prije uporabe kolica pročitajte i slijedite sva upozorenja, mjere opreza i upute u ovom priručniku.

NAPOMENA: Sljedeće sigurnosne informacije nisu namijenjene pokrivanju svih mogućih stanja i situacija. Pročitajte cijeli korisnički priručnik. Nepoštivanje uputa i sigurnosnih informacija može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

SAČUVAJTE OVE SIGURNOSNE UPUTE.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti ova kolica dok ne pročitate ovaj priručnik s uputama i ne upoznate se s uputama za sigurnost, rad i održavanje.

SIGURNOST NA RADNOM PODRUČJU

- Nikada ne parkirajte stroj na mjestu s nestabilnim tlom koje bi moglo popustiti, osobito kada je pun.
- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim.
- Uvijek držite jedinicu s obje ruke kada je koristite. Čvrsto držite upravljač.
- Sve osobe, djeca i kućni ljubimci moraju biti na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
- Ne dopustite djeci ili neobučenicima da koriste ovaj stroj.
- Hodajte, nemojte trčati kada koristite kolica.
- Nikada nemojte koristiti kolica na padinama s nagibom većim od 20°. Kada se krećete na nagibu, bilo da se krećete naprijed ili natrag, uvijek pazite da je težina ravnomjerno uravnotežena. Uvijek se krećite u smjerovima paralelnim s nagibom (gore ili dolje), kako biste izbjegli opasnost, ne mijenjajte brzine na nagibu.
- Prilikom prevrtanja tereta, težište će se stalno mijenjati, a uvjeti tla bit će ključni za stabilnost stroja.
- Uvijek nosite zaštitne naočale. Nosite duge hlače, sigurnosne čizme i rukavice. Ne nosite široku odjeću ili nakit koji se može uhvatiti za pokretne dijelove stroja. Zavežite dugu kosu iznad razine ramena kako biste spriječili da se zahvati za pokretne dijelove.
- Nemojte raditi u uvjetima slabog osvijetljenja.
- Držite sve dijelove tijela podalje od pokretnih dijelova stroja.
- Nemojte forsirati stroj.
- Nemojte koristiti opremu bosi ili sa sandalama ili neprikladnom obućom. Nosite zaštitnu obuću.
- Održavajte čvrst stav i ravnotežu kada koristite kolica.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor od proizvođača. Korištenje bilo kojeg drugog dijela može dovesti do opasnosti ili oštetiti proizvod.
- Kada se ne koriste, kolica treba čuvati u zatvorenom prostoru na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Spremite ove upute. Često im se obraćajte i koristite ih za obuku drugih koji bi mogli koristiti ovu opremu.
- Ne koristite kolica za bilo koji drugi posao osim za onaj za koji su namijenjena.
- Nikad ne prevozite putnike.

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

- Provjerite neporavnate ili zaglavljene pokretne dijelove, slomljene dijelove i sve druge nedostatke koji bi mogli utjecati na rad stroja. Ako je oštećen, popravite stroj prije uporabe.
- Prije uporabe provjerite rad kolica. Nemojte koristiti kolica ako nema čitljivu oznaku upozorenja.
- Održavanje opreme treba provoditi samo kvalificirano osoblje. Servis ili održavanje koje izvodi nekvalificirano osoblje može povećati rizik od nezgoda.
- Prilikom servisiranja stroja koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Ne koristite kolica po kiši. To može dovesti do gubitka kontrole, klizanja i pada, što može povećati rizik od ozljeda.
- Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
- Isključite ručicu spojke prije pokretanja motora.
- Pažljivo pokrenite motor prema uputama i držite noge dalje od pokretnih dijelova.
- Nikada ne napuštajte stroj dok motor radi.
- Nemojte preoptereti stroj. Vozite sigurnom brzinom, prilagodite brzinu nagibu terena, stanju kolnika i težini tereta.
- Budite iznimno oprezni kada vozite unatrag ili vučete automobil prema sebi.
- Budite iznimno oprezni kada vozite ili prelazite makadamske ceste. Budite svjesni skrivenih opasnosti ili prometa.

Opskrba gorivom

Koristite kvalitetno gorivo s ovlaštenih benzinskih postaja.

Točite najkvalitetniji BEZOLOVNI BENZIN, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskrenja koji bi mogli izazvati požar.

Nikada ne otvarajte čep spremnika goriva i ne dolijevajte gorivo dok motor radi. Ostavite motor da se ohladi prije dodavanja goriva.

Nikada ne dolijevajte gorivo u stroj dok je unutar zgrade. Ne pušite tijekom uporabe ili punjenja goriva.

Čuvajte gorivo i ulje u spremnicima posebno dizajniranim i odobrenim za tu svrhu. Držite ih podalje od topline i otvorenog plamena te izvan dohvata djece.

Ako prolijete benzin, ne pokušavajte pokrenuti motor. Udaljite stroj od područja gdje je gorivo proliveno, zatim obrišite gorivo i pustite da se pare benzina rasprše. Obrišite proliveno gorivo kako biste izbjegli opasnost od požara i pravilno odložite otpad.

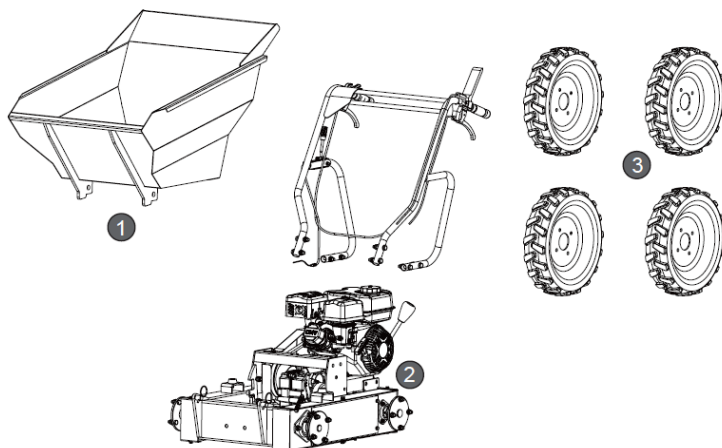
U slučaju nesreće, naprijed se pobrinite da se u blizini mjesta na kojem koristite stroj nalazi pribor za prvu pomoć i aparat za gašenje požara.

3.TEHNIČKI PODACI

Vrsta proizvoda	Autopropulsata kolica
Vrsta motora	Ducar
Radni ciklus	4 takta
Maksimalna snaga motora	7 KS
Kapacitet cilindra	212 cc
Vrsta goriva	Bezolovni benzin
Brzinski koraci	3 naprijed +1 natrag
Maksimalna brzina putovanja	5 km/h
napojnica	Priručnik
Nosivost	500 kg
Dimenzije stražnjih kotača (2 kotača)	4.00-8
Dimenzije prednjeg kotača (4 kotača)	2x4.00-8
Radna svjetiljka	DA
Kapacitet spremnika goriva	3,6l
Kapacitet uljne kupke motora	0,6l
Kapacitet ulja za prijenos	1,5l
vibracija	2,48 m/s ² - 3,15 m/s ²
Počinke	Priručnik
Neto težina	143 kg
Bruto težina	158 kg

4. PREGLED STROJA

1. Nagibna žlica
2. Šasija
3. Kotač



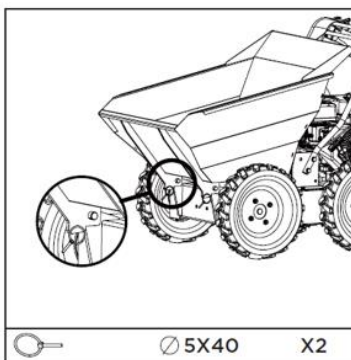
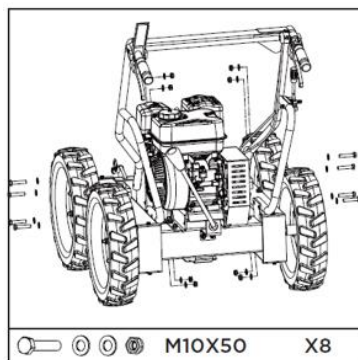
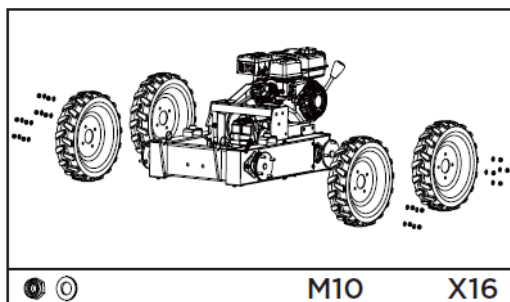
Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo strukturnih i funkcionalnih promjena na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

5. VODIČ ZA SASTAVLJANJE

1. Postavite prednje i stražnje kotače i pričvrstite ih isporučenim vijcima, podloškama i maticama. Postavite ručke i radno svjetlo.

2. Montirajte ručke na kućište i pričvrstite ih vijcima, podloškama i maticama.

3. Postavite zdjelu i pričvrstite je na prednju stranu isporučenim vijcima i sigurnosnim klinovima.



6. PROVJERE PRIJE OPERACIJE

Paznja! Kolica nisu snabdjevena uljem u jedinici motora. Prije početka rada provjerite i napunite preporučenim motornim uljem prema uputama u priručniku.

Ima ulja u koritu motora ispod razine, ovo je samo za očuvanje, a ne za rad.

1. Provjerite jesu li svi vijci zategnuti i po potrebi ih podesite.

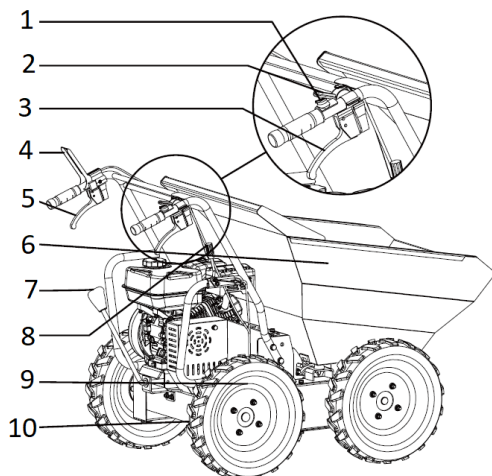
2. Punjenje ulja i goriva.

- Napunite korito motornog ulja uljem za podmazivanje RURIS 4T-MAX (vidi tehničke podatke)
- Postavite stroj na ravnu površinu dok ga puniti uljem.
- Za provjeru razine ulja koristite šipku za mjerenje ulja, ulje mora biti na maksimalnoj razini.
- Provjerite ima li curenja ulja
- 4. Provjerite razinu ulja u mjenjaču i po potrebi dodajte ulje RURIS G-Tronic.
- 5. Provjerite je li filter za zrak čist i netaknut.

7. UPUTE ZA UPORABU

5.1 Značajke i kontrole

1. Prekidač za ON/OFF motora
2. Poluga za gas
3. Poluga za okretanje udesno
4. Poluga za upravljanje kvačilom
5. Poluga za okretanje ulijevo
6. Kadica
7. Ručica mjenjača
8. Nagibna ručka
9. Kotač
10. Mjenjač



Prekidač za ON/OFF motora

Prekidač motora uključuje i isključuje sustav paljenja. Mora biti u položaju ON kako bi motor radio. Pritisnite prekidač u položaj OFF kako biste zaustavili motor.

Poluga za upravljanje kvačilom

Stisnite ručicu da uključite kvačilo (alat se počinje pomicati). Otpustite ručicu i kvačilo će se isključiti.

Poluga za lijevo skretanje. Pritisnite polugu za skretanje ulijevo.

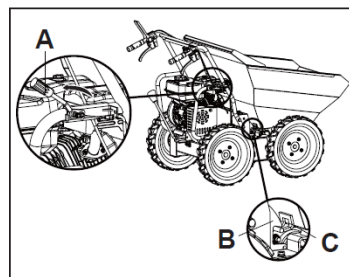
Poluga za okretanje udesno. Pritisnite polugu za skretanje udesno.

Ručica mjenjača Upravlja kretanjem automobila naprijed ili natrag.

Nagibna ručka

Kontrolira naganjanje kade. Pomaknite ručicu za naganjanje A u smjeru strelice kako biste oslobodili graničnik B s kuke C i kada će se osloboditi.

Prije nego počnete koristiti kolica, provjerite je li kanta zaključana kao što je prikazano na donjem dijagramu.



5.2 Pokretanje motora

- Otvorite ventil za gorivo.
- Prebacite ručicu prigušnice motora u zatvoreni položaj.
- Ako je motor vruć, nemojte koristiti prigušnicu.
- Uključite starter 2-3 puta lagano kako biste napunili sve unutarnje otvore motora uljem.
- Okrenite paljenje motora u položaj ON.
- Postavite polugu gasa na sredinu njezina hoda.
- Pokrenite motor povlačenjem startera. Nikada nemojte naglo povlačiti užu za paljenje, već ga prvo povucite do kraja, tj. pustite papučice da se prvo uključe. Polako vodite ručicu užeta za pokretanje u povratnom hodu prema kućištu startera, čak i ako motor radi.

5.3 Zaustavljanje motora

- Pomaknite ručicu gasa, smanjujući brzinu motora.
- Okrenite paljenje motora u položaj OFF za normalno gašenje.
- Zatvorite ventil za gorivo.

Bilješka

Za zaustavljanje motora u slučaju nužde jednostavno okrenite prekidač motora u položaj OFF.

5.4 Rad

Nakon što se motor zagrije, pomaknite ručicu za gas kako biste povećali brzinu motora. Uključite željeni stupanj prijenosa i polako stisnite ručicu spojke. Ako se stupanj prijenosa ne uključi odmah, polako otpustite ručicu spojke i pokušajte ponovno. Ovo će pokrenuti kolica. Kolica imaju poluge za upravljanje na upravljaču, što čini upravljanje vrlo lakim. Za skretanje desno ili lijevo, jednostavno pritisnite desnu ili lijevu polugu upravljača.

Osjetljivost upravljanja raste proporcionalno brzini stroja i pod utjecajem je težine tereta, za upravljanje je dovoljan lagani pritisak na ručicu. Kada su kolica natovarena, potreban je veći pritisak za upravljanje.

Tijekom rada preporuča se procijeniti maksimalnu nosivost i prilagoditi je prema tlu na kojem će se kolica koristiti. Izbjegavajte nagla skretanja i česte promjene smjera tijekom vožnje cestom, osobito na neravnom ili neravnom terenu.

Budite oprezni kada radite u nepovoljnim vremenskim uvjetima ili na vrstama terena koji mogu učiniti kolica nestabilnima.

Kada se kontrolna poluga kvačila otpusti, kvačilo se automatski odvaja.

Ako su kolica zaustavljena na kosini, na jedan od kotača treba staviti klin.

Prijevoz tereta

Kako biste izbjegli nesreće ili prevrtanje:

- Poštujte navedena sigurnosna ograničenja opterećenja.
- Ne postavljajte teret na takav način da narušava težište kolica. Obratite pozornost na visinu tereta. Obratite pozornost na širinu tereta.
- Pazite da teret ne viri iz stijenki kade.
- Provjerite da teret ne smanjuje vidljivost operatera.
- Kada nosite težak teret, obratite posebnu pozornost na ravnotežu kolica, pazite da je teret dobro raspoređen i da nije nagnut. Ako je teret nagnut, to može dovesti do ozbiljnih ozljeda i štete, jer se kolica mogu prevrnuti tijekom polaska ili vožnje po neravnim cestama.
- Ako kolica koristite na mekom ili neravnom terenu, smanjite brzinu i obratite posebnu pozornost.
- Budite izuzetno oprezni kada pokrećete, zaustavljate ili upravljate kolicima kada radite na padinama.

8. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Za održavanje stroja u dobrom radnom stanju potrebno je povremeno održavanje i podešavanje.

Pažnja! Zaustavite kolica prije bilo kakvog održavanja. Prije održavanja pričekajte da se vrući dijelovi ohlade.

Koristite samo originalne RURIS rezervne dijelove.

Tijekom radova na održavanju nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su rukavice, cipele, naočale.

Provjera kotača

Preporučujemo podmazivanje kotača svakih 100 sati korištenja.

Povremeno provjeravajte matice kotača i po potrebi ih zategnite.

Povremeno provjerite sve pričvrstne elemente i zategnite ih ako je potrebno.

Redovito provjeravajte tlak zraka u gumama. Preporučeni tlak je 2 bara za sve gume.

skladištenje

Ako se kolica neće koristiti dulje od 30 dana, slijedite korake u nastavku kako biste ih pripremili za skladištenje:

1. Potpuno ispraznite spremnik goriva. Ustajalo gorivo može začepiti karburator i ograničiti protok goriva.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi. Time se osigurava da u karburatoru ne ostane goriva. Pustite motor da radi dok se ne zaustavi. To pomaže u sprječavanju stvaranja naslaga unutar karburatora i mogućeg oštećenja motora.
4. Koristite čiste krpe za čišćenje vanjskog dijela kolica i držite otvore za zrak čistima od prepreka. Izbjegavajte korištenje otapala prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većinu plastike mogu oštetiti razne vrste komercijalnih otapala.

NEVOLJA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje za sanaciju
---------	--------------	----------------------

Motor se ne pali.	1. Konektor svjeće je odspojen 2. Potrošeno gorivo ili ustajalo gorivo 3. Ventil motora i/ili goriva nije u položaju ON/OPEN. 4. Poluga prigušnice je u OTVORENOM položaju. 5. Cjevovod goriva začepljen. 6. Prijava svjećica.	1. Pričvrstite žicu svjećice 2. Napunite čistim, svježim benzinom 3. Motor i ventil za gorivo moraju biti u položaju ON/OPEN. 4. Poluga prigušnice mora biti u položaju ZATVORENO za hladno pokretanje. 5. Očistite kanal . 6. Očistite ili zamijenite svjećicu.
motor RADI kaotično	1. Kapica svjećice je labava. 2. Motor radi s polugom čoka u položaju ZATVORENO 3. Ustajalo gorivo. 4. Prljavi filter zraka. 5. Voda ili prljavština u sustavu goriva. 6. Prljavi filter zraka 7. Nepravilno podešavanje rasplinjača.	1. Spojite svjećicu za paljenje 2. Postavite polugu prigušnice u položaj OTVORENO 3. Napunite čistim, svježim benzinom. 4. Očistite filter zraka 5. Ispraznite spremnik goriva, ponovno napunite svježim gorivom. 6. Očistite ili zamijenite filter za zrak 7. Obratite se ovlaštenom RURIS servisu
Motor se jako zagrije	1. Niska razina motornog ulja. 2. Prljavi filter zraka. 3. Ograničen protok zraka. 4. Rasplinjač nije ispravno podešen.	1. Napunite odgovarajućim uljem do razine. 2. Očistite ili promijenite filter za zrak 3. Uklonite kučište i očistite ga. 4. Obratite se ovlaštenom RURIS servisu.
Kolica se ne miču iako motor radi.	1. Mjenjač nije pravilno odabran. 2. Pogonski remen nije dovoljno zategnut.	1. Provjerite je li ručica mjenjača u ispravnom položaju. 2. Zategnite pogonski remen.

9. IZJAVE O SUKLADNOSTI

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI



Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, ne . 111, Zgrada Administrativni , Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Predstavnik Ovlašteni : inž . Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Osoba ovlašteni za DATOTEKA Tehnički : inž . Radoi Alexandru – direktor dizajna izlaz

Opis proizvoda: Samohodna kolica Destin KORISTITI u kućanstva , dizajniran za prijevoz MATERIJALI svjetlo ili okruženja , kao što su tlo , pijesak ili drugo materijala slično . Oprema je opremljen toplinskim motorom olakšati rukovanje , smanjenje NAPOR KORISNICI i biće PRAVO za korištenje na terenu s poteškoćama umjeren .

Proizvod: Samohodna kolica

Serijski broj proizvoda: AAAS00100001XXXRTS6000, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Model: RURIS

Tip: RTS 6000

Motor: 4 - taktni benzinski termički

Maksimalna snaga motora: 7 KS

Brzine : 3 naprijed + 1 nazad

Najveća brzina putovanja : 5 km/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - strojevi; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi**, Norma EN ISO 12100:2010 - Strojevi. sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestica onečišćujućih tvari iz motora i GD 467/2018 o provedbenim mjerama gore navedenom Uredbom, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača , izjavljujem osobno odgovornost za proizvod je u skladu sa sljedećim standard i europske direktive :

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojevi . Opća načela projektiranja . Zahvalnost rizik i smanjenje rizik

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020- Sigurnost automobili . Udaljenosti minimum za prevencija drobljenje ZABAVE Korpus ljudski

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Sigurnost Dijelovi stroja sigurnosni aspekti upravljačkih sustava . Dio 1 : Opća načela dizajna

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Sigurnost Pozicioniranje strojeva zaštitna oprema u odnosu na brzinu približavanja stranaka Korpus

SR EN ISO 13857:2019/ EN ISO 13857: 2019 - Sigurnosna udaljenost za štiteći UDOVI VIŠI i donji

SR EN ISO 14118:2018/ EN 14118:2018- Sigurnost automobili . Prevencija start neočekivano

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014 - Sigurnost strojevi . Uređaji za zaključavanje povezan sa zaštitnicima . Načela dizajna i izbor

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999- Akustika . vođenje za smanjenje buka uz pomoć amortizeri

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustika . Praktične preporuke za dizajn STROJEVI i bučna oprema smanjen . 1. dio : Planiranje

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sigurnost automobili . Sigurnost sustavi funkcionalne kontrole U vezi sa sigurnošću

SR EN ISO 14982:2009 / EN ISO 14982:2009- Strojevi Poljoprivreda i Šumarstvo . Kompatibilnost Elektromagnetska kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriteriji prihvatljivosti

Direktiva 2006/42/EZ - o automobili – uvođenje automobila na tržište

Smjer 2014/30/EU - dana kompatibilnost elektromagnetski (GD 487/2016 u vezi kompatibilnost elektromagnetika , ažurirano 2019.);

Direktiva 2000/14/EZ (s izmjenama i dopunama) po Direktiva 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjsko okruženje
EU Uredba 2016/1628 (izmijenjena) po Uredba EU 2018/989) – uspostavljanje mjere ograničenja A emisije Plin i čestice onečišćuju dolaze iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori sa paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **EU Uredbi 2016/1628 (izmijenjenoj EU Uredbom 2018/989)** i GD 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: WAI. & T Co. LTD

- Tip: DH 212

- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

entifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

- Ducar motor

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 27.02.2025**

Godina primjene CE oznake: **2025**

Matični broj: **329/ 27.02.2025**

Ovlaštena osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



EC IZJAVA O SUKLADNOSTI**Proizvođač :** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, ne . 111, Zgrada Administrativni , Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Predstavnik Ovlašteni : inž . Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Osoba ovlaštena za DATOTEKA Tehnički : inž . Radoi Alexandru – direktor dizajna izlaz

Opis proizvoda: Samohodna kolica Destin KORISTITI u kućanstva , dizajniran za prijevoz MATERIJALI svjetlo ili okruženja , kao što su tlo , pijesak ili drugo materijala slično . Oprema je opremljen toplinskim motorom olakšati rukovanje , smanjenje NAPOR KORISNICI i biće PRAVO za korištenje na terenu s poteškoćama umjeren .

Proizvod: Samohodna kolica

Serijski broj proizvoda: AAAS00100001XXXRTS6000, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Model: RURIS**Tip:** RTS 6000**Motor:** 4 - taktni benzinski termički**Snaga motora :** 7 KS**Brzine :** 3 naprijed + 1 nazad**Najveća brzina putovanja :** 5 km/h

Razina snage akustični izmjereno : 93,79 dB(A) Razina snage Zajamčena akustika : 95 dB(A)

Razina snage akustični je Tuv certificiran Rheinland ., autor Izvješće br. CN25SLUN 001 od 07.02.2025 . , sukladno odredbama norme SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, EN ISO 12100:2010 standard, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.) potvrdili su sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljuju da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, ne ugrožava život, zdravlje, zaštitu na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača , izjavljujem osobno odgovornost za proizvod je u skladu sa sljedećim standard i europske direktive :

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika - Određivanje razine snage ZVUK koju emitiraju izvori buke korištenjem PRITISAK ZVUK

Ostali standardi ili tehnički podaci koristiti

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem na radu i zaštite na radu .

Napomena : dokumentacija TEHNIČKI je u vlasništvu proizvođača .

Specifikacija : Prisutnost izjava je odgovarati izvorniku .

Rok valjanosti : 10 godina od dana odobrenja .

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 27.02.2025**Godina primjene CE oznake: **2025**Matični broj: **330/ 27.02.2025****Osoba ovlaštena i potpis :** Eng . Stroe Marius Catalin

generalni direktor

SC RURIS IMPEX SRL

RURIS RTS6000

SAMOHODNA KOLIKA



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED MAŠINE	5
5. VODIČ ZA SASTAVLJANJE	5
6. PROVJERE PRIJE OPERACIJE	5
7. UPUTSTVO ZA UPOTREBU	6
8. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	7
9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na poverenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vreme je postao snažan brend, koji je svoju reputaciju izgradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovom radu. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem je savetovanje prije i nakon prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Nosite zaštitnu opremu za ruke.		Pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Nosite zaštitne naočare.		Koristite zaštitne cipele.
	Držite ruke dalje od pokretnih dijelova.		Nemojte raditi na padinama sa uglom nagiba većim od 20°
	Nemojte pušiti tokom upotrebe.		Pažnja, vruće površine!
	Upozorenje! Opasnost od povreda osoba u blizini mašine.		Pažnja! Držite distancu.
	Upozorenje! Opasnost!		Ne izlažite kiši.

2.2. UPOZORENJA

Prije korištenja kolica, pročitajte i slijedite sva upozorenja, mjere opreza i upute u ovom priručniku.

NAPOMENA: Sljedeće sigurnosne informacije nisu namijenjene da pokriju sve moguće uvjete i situacije. Pročitajte cijeli korisnički priručnik. Nepridržavanje uputstava i sigurnosnih informacija može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

SAČUVAJTE OVA SIGURNOSNA UPUTSTVA.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti ovu kolica dok ne pročitate ovo uputstvo za upotrebu i niste upoznati sa uputstvima za bezbednost, rad i održavanje.

SIGURNOST NA RADNOM PROSTORU

- Nikada ne parkirajte mašinu na mestu sa nestabilnim tlom koje bi moglo da popusti, posebno kada je puna.
- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.
- Uvijek držite jedinicu s obje ruke kada je koristite. Čvrsto držite upravljač.
- Sve osobe, djeca i kućni ljubimci moraju ostati na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
- Ne dozvolite djeci ili neobučenicim osobama da koriste ovu mašinu.
- Hodajte, ne trčite kada koristite kolica.
- Nikada nemojte koristiti kolica na padinama sa nagibom većim od 20°. Kada se krećete na padini, bilo da se krećete naprijed ili nazad, uvijek vodite računa da je težina ravnomjerno izbalansirana. Krećite se uvijek u smjerovima paralelnim sa padinom (gore ili dolje), kako biste izbjegli opasnost, nemojte mijenjati brzine na padinama.
- Prilikom prevrtanja tereta, težište će se stalno mijenjati, a uvjeti tla bit će bitni za stabilnost mašine.
- Uvek nosite zaštitne naočare. Nosite duge pantalone, zaštitne čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit koji se može zaglaviti u pokretnim dijelovima stroja. Dugu kosu vezite iznad nivoa ramena kako biste je spriječili da se uhvati u pokretne dijelove.
- Nemojte raditi u uslovima slabog osvetljenja.
- Držite sve delove tela dalje od pokretnih delova mašine.
- Ne forsirajte mašinu.
- Nemojte koristiti opremu bosih ili sa sandalama ili neprikladnom obućom. Nosite zaštitnu obuću.
- Održavajte čvrst stav i ravnotežu kada koristite kolica.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod kada ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor proizvođača. Upotreba bilo kojih drugih dijelova može stvoriti opasnost ili uzrokovati oštećenje proizvoda.
- Kada se ne koristite, kolica treba čuvati u zatvorenom, suvom, zaključanom prostoru van domašaja dece.
- Sačuvajte ova uputstva. Često ih obraćajte i koristite ih za obuku drugih koji bi mogli koristiti ovu opremu.
- Nemojte koristiti kolica za druge poslove osim onih za koje je namijenjena.
- Nikad ne prevozite putnike.

UPOTREBA I ODRŽAVANJE

- Provjerite ima li neusklađenih ili zaglavljenih pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i sve druge kvarove koji mogu uticati na rad mašine. Ako je oštećen, popravite mašinu pre upotrebe.
- Provjerite rad kolica prije korištenja. Nemojte koristiti kolica osim ako nema čitljivu naljepnicu upozorenja.
- Održavanje opreme treba da obavlja samo kvalifikovano osoblje. Servis ili održavanje koje obavlja nekvalifikovano osoblje može povećati rizik od nesreća.
- Prilikom servisiranja mašine koristite samo originalne rezervne delove.
- Nemojte koristiti kolica po kiši. To može dovesti do gubitka kontrole, klizanja i pada, što može povećati rizik od ličnih ozljeda.
- Držite ručke i površine za hvatanje suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju sigurno rukovanje i kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
- Otpustite ručicu kvačila prije pokretanja motora.
- Pažljivo pokrenite motor prema uputama i sa nogama dalje od pokretnih dijelova.
- Nikada ne ostavljajte mašinu dok motor radi.
- Nemojte preoptereti mašinu. Vozite sigurnom brzinom, prilagođavajući brzinu nagibu terena, stanju površine puta i težini tereta.
- Budite izuzetno oprezni kada vozite unazad ili vučete automobil prema sebi.
- Budite izuzetno oprezni kada upravljate ili prelazite makadamske puteve. Budite svjesni skrivenih opasnosti ili saobraćaja.

Opskrba gorivom

Koristite kvalitetno gorivo sa ovlašćenih benzinskih stanica.

Sipajte gorivo najkvalitetnijim BEZOLOVNIM BENZINOM, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili varnica koje mogu izazvati požar.

Nikada nemojte otvarati poklopac rezervoara za gorivo niti dolijevati gorivo dok motor radi. Pustite da se motor ohladi prije dodavanja goriva.

Nikada ne sipajte gorivo u mašinu kada je u zgradi. Nemojte pušiti tokom upotrebe ili dolivanja goriva.

Gorivo i ulje skladištite u posudama posebno dizajniranim i odobrenim za ovu svrhu. Čuvajte ih dalje od toplote i otvorenog plamena i van domašaja dece.

Ako prolijevate benzin, ne pokušavajte da pokrenete motor. Udaljite mašinu od mesta gde je gorivo prosuto, zatim obrišite gorivo i pustite da se isparenja benzina rasprše. Obrišite prosuto gorivo kako biste izbjegli opasnost od požara i pravilno odložite otpad.

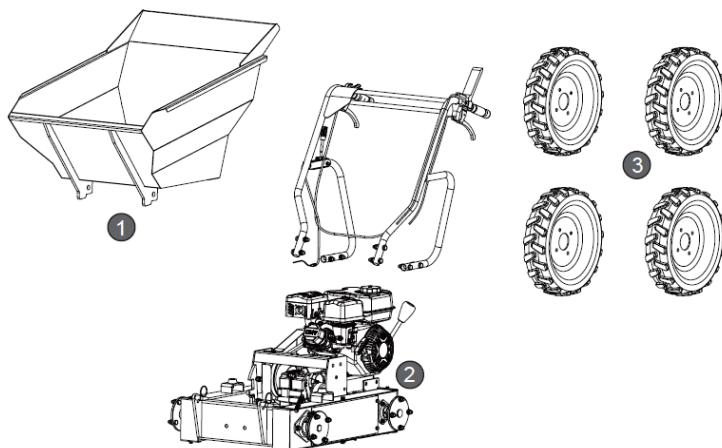
U slučaju nesreće, unaprijed se pobrinite da se u blizini mjesta gdje koristite mašinu nalaze komplet prve pomoći i aparat za gašenje požara.

3.TEHNIČKI PODACI

Vrsta proizvoda	Kolica autopropulsata
Tip motora	Ducar
Radni ciklus	4 stroke
Maksimalna snaga motora	7 HP
Kapacitet cilindra	212 cc
Vrsta goriva	Bezolovni benzin
Brzinski koraci	3 napred +1 nazad
Maksimalna brzina kretanja	5 km/h
napojnica	Manual
Nosivost	500 kg
Dimenzije zadnjih točkova (2 točka)	4.00-8
Dimenzije prednjih točkova (4 točka)	2x4.00-8
Radna lampa	DA
Kapacitet rezervoara za gorivo	3.6l
Kapacitet uljne kupke motora	0.6l
Kapacitet ulja za prenos	1.5l
vibracija	2,48m/s ² - 3,15m/s ²
Počinja	Manual
Neto težina	143 kg
Bruto težina	158 kg

4. PREGLED MAŠINE

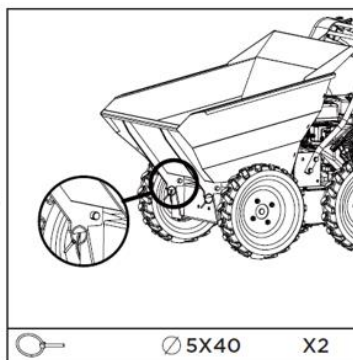
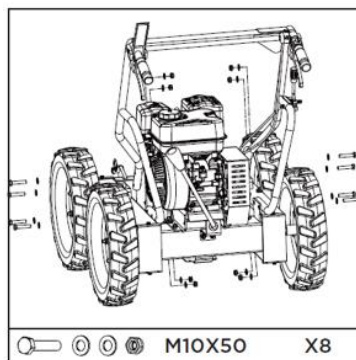
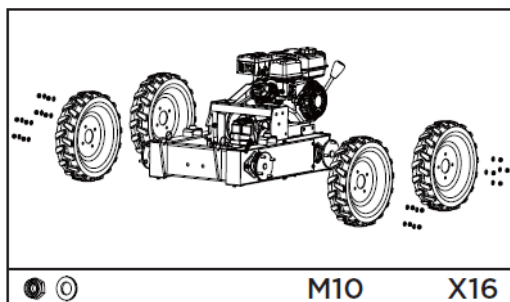
1. Nagibna kašika
2. Šasija
3. Wheel



Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo da izvrši strukturne i funkcionalne promjene na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

5. VODIČ ZA SASTAVLJANJE

1. Ugradite prednje i zadnje točkove i pričvrstite ih isporučenim vijcima, podloškama i maticama. Ugradite ručke i radno svjetlo.
2. Postavite ručke na kućište i pričvrstite ih zavrtnjima, podloškama i maticama.
3. Instalirajte posudu i pričvrstite je sprijeda pomoću priloženih vijaka i sigurnosnih igala.



6. PROVJERE PRIJE OPERACIJE

Pажnja! Kolica nije opskrbljena uljem u motornoj jedinici. Prije početka rada provjerite i napunite preporučeno motorno ulje prema uputama u priručniku.

U uljnom koritu motora ispod nivoa ima ulja, ovo je samo za konzervaciju, a ne za rad.

1. Provjerite da li su svi zavrtnji zategnuti i po potrebi ih podesite.

2. Punjenje uljem i gorivom.

- Napunite rezervoar za motorno ulje sa RURIS 4T-MAX uljem za podmazivanje (pogledajte tehničke podatke)

- Postavite mašinu na ravnu površinu dok puniti ulje.

- Za provjeru nivoa ulja koristite šipku za mjerenje ulja, ulje mora biti na maksimalnom nivou.

- Provjerite curenje ulja

4. Provjerite nivo ulja u mjenjaču i po potrebi dodajte ulje RURIS G-Tronic.

5. Provjerite zračni filter da biste bili sigurni da je čist i netaknut.

7. UPUTSTVO ZA UPOTREBU

5.1 Karakteristike i kontrole

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje motora

2. Poluga gasa

3. Desna poluga za skretanje

4. Ručica za upravljanje kvačilom

5. Ručica za skretanje lijevo

6. Kada

7. Ručica mjenjača

8. Nagibna ručka

9. Točak

10. Mjenjač

Prekidač za uključivanje/isključivanje motora

Prekidač motora uključuje i isključuje sistem paljenja.

Mora biti u položaju ON da bi motor mogao raditi.

Pritisnite prekidač u položaj OFF da zaustavite motor.

Ručica za upravljanje kvačilom

Stisnite ručicu da biste uključili kvačilo (alat počinje da se kreće). Otpustite ručicu i kvačilo će se isključiti.

Ručica za skretanje lijevo. Pritisnite ručicu da biste skrenuli lijevo.

Desna poluga za skretanje. Pritisnite ručicu da skrenete udesno.

Ručica mjenjača Kontrolise kretanje automobila naprijed ili nazad.

Nagibna ručka

Kontrolise nagib kade. Pomaknite ručicu za naganjanje A u smjeru strelice kako biste oslobodili graničnik B s kuke C i kada će se osloboditi.

Prije nego počnete koristiti kolica, provjerite ima li kante i uvjerite se da je zaključana kao što je prikazano na donjem dijagramu.

5.2 Pokretanje motora

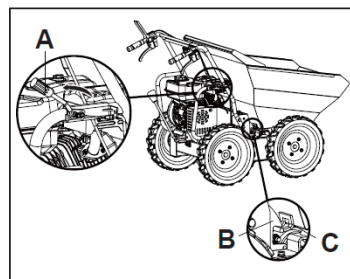
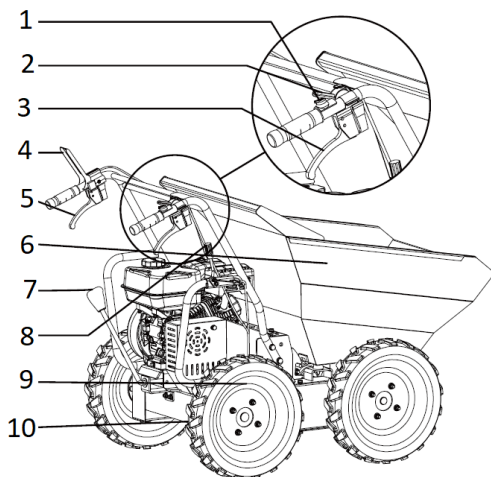
- Otvorite ventil za gorivo.
- Prebacite ručicu prigušivača motora u zatvoreni položaj.
- Ako je motor vruć, nemojte koristiti prigušivač.
- Lagano pokrenite starter 2-3 puta da napunite sve unutrašnje rupe motora uljem.
- Okrenite paljenje motora u položaj ON.
- Postavite ručicu gasa na sredinu njenog hoda.
- Pokrenite motor povlačenjem startera. Nikada nemojte naglo povlačiti startno užje, već ga prvo povucite do kraja, tj. pustite da se šapice prvo zakače. Polako vodite ručicu užeta startera u povratnom hodu prema kućištu startera, čak i ako motor radi.

5.3 Zaustavljanje motora

- Pomaknite ručicu gasa, smanjujući brzinu motora.
- Okrenite paljenje motora u položaj OFF za normalno gašenje.
- Zatvorite ventil za gorivo.

Napomena

Da biste zaustavili motor u slučaju nužde, jednostavno okrenite prekidač motora u položaj OFF.



5.4 Rad

Kada se motor zagrije, pomaknite ručicu gasa da povećate brzinu motora. Uključite potrebnu brzinu i polako stisnite ručicu za upravljanje kvačilom. Ako se brzina ne uključi odmah, polako otpustite ručicu kvačila i pokušajte ponovo. Ovo će pokrenuti kretanje kolica. Kolica ima ručice za upravljanje na upravljaču, što čini upravljanje vrlo lakim. Da biste skrenuli udesno ili ulijevo, jednostavno pritisnite desnu ili lijevu ručicu upravljača.

Osetljivost upravljanja raste proporcionalno brzini mašine i pod uticajem je težine tereta, dovoljan je lagani pritisak na ručicu za upravljanje. Kada je kolica opterećena, potreban je veći pritisak za upravljanje.

Prilikom rada preporučuje se procijeniti maksimalnu nosivost i prilagoditi je prema tlu na kojem će se kolica koristiti.

Izbjegavajte oštra skretanja i česte promjene smjera tijekom vožnje po cesti, posebno na neravnom ili neravnom terenu.

Budite oprezni kada radite u nepovoljnim vremenskim uslovima ili na vrstama terena koji mogu učiniti kolica nestabilnim.

Kada se kontrolna poluga kvačila otpusti, kvačilo se automatski isključuje.

Ako je kolica zaustavljena na nagibu, na jedan od točkova treba postaviti klin.

Prevoz tereta

Da biste izbjegli nezgode ili napojnicu:

-Poštujte naznačena ograničenja bezbednog opterećenja.

-Ne postavljajte teret na takav način da debalansira težište kolica. Obratite pažnju na visinu tereta. Obratite pažnju na širinu tereta.

- Pazite da teret ne viri iz zidova kade.

- Pazite da teret ne smanjuje vidljivost operatera.

-Prilikom nošenja teškog tereta obratite posebnu pažnju na balans kolica, pazite da je teret dobro raspoređen i da nije nagnut. Ako je teret nagnut, to može dovesti do ozbiljnih ozljeda i oštećenja, jer se kolica mogu prevrnuti tokom polaska ili voziti neravnim putevima.

-Ako koristite kolica na mekom ili neravnom terenu, smanjite brzinu i obratite posebnu pažnju.

- Budite izuzetno oprezni pri pokretanju, zaustavljanju ili upravljanju kolicima kada radite na padinama.

8. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Periodično održavanje i podešavanja su neophodni da bi mašina bila u dobrom radnom stanju.

Pažnja! Zaustavite kolica prije bilo kakvog održavanja. Prije održavanja pričekajte da se vrući dijelovi ohlade.

Koristite samo originalne RURIS rezervne dijelove.

Tokom radova na održavanju nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su rukavice, cipele, naočare.

Proveravam točkove

Preporučujemo podmazivanje kotača svakih 100 sati korištenja.

Povremeno provjeravajte matice kotača i po potrebi ih zategnite.

Povremeno provjeravajte sve pričvršćivače i po potrebi ih zategnite.

Redovno proveravajte pritisak vazduha u vašim gumama . Preporučeni pritisak je 2 bara za sve gume.

skladištenje

Ako se kolica neće koristiti duže od 30 dana, slijedite dolje navedene korake kako biste je pripremili za skladištenje:

1. Potpuno ispraznite rezervoar za gorivo. Ustajalo gorivo može začepiti karburator i ograničiti protok goriva.

2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi. Ovo osigurava da gorivo ne ostane u karburatoru. Pokrenite motor dok se ne zaustavi. Ovo pomaže u sprečavanju stvaranja naslaga unutar karburatora i mogućeg oštećenja motora.

4. Koristite čiste krpe da očistite spoljašnjost kolica i držite ventilacione otvore dalje od prepreka. Izbjegavajte korištenje rastvarača prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većina plastike može biti oštećena raznim vrstama komercijalnih rastvarača.

TROUBLE

Problem	Mogući uzrok	Popravno rješenje
---------	--------------	-------------------

Motor se ne pokreće.	1. Konektor svjeće je odspojen 2. Istrošeno gorivo ili ustajalo gorivo 3. Motor i/ili ventil za gorivo nisu u položaju UKLJUČENO/OTVOREN. 4. Poluga čoka je u položaju OTVORENO. 5. Cijev za gorivo blokirana. 6. Prljava svjećica.	1. Pričvrstite žicu svjeće 2. Napunite čistim, svježim benzinom 3. Motor i ventil za gorivo moraju biti u položaju UKLJUČENO/OTVOREN. 4. Poluga prigušnice mora biti u položaju ZATVORENO za hladno pokretanje. 5. Očistite kanal . 6. Očistite ili zamijenite svjećicu.
motor radi haotično	1. Poklopac svjeće je labav. 2. Motor radi sa polugom prigušivača u položaju ZATVORENO 3. Ustajalo gorivo. 4. Prljav filter za vazduh. 5. Voda ili prljavština u sistemu za gorivo. 6. Prljav filter za vazduh 7. Nepravilno podešavanje karburatora.	1. Spojite svjećicu 2. Postavite ručicu prigušivača u položaj OTVORENO 3. Napunite čistim, svježim benzinom. 4. Očistite filter za vazduh 5. Ispraznite rezervoar za gorivo, napunite ga svježim gorivom. 6. Očistite ili zamijenite filter za zrak 7. Obratite se ovlaštenom RURIS servisnom centru
Motor se jako zagrije	1. Nizak nivo motornog ulja. 2. Prljav filter za vazduh. 3. Ograničen protok vazduha. 4. Karburator nije pravilno podešen.	1. Napunite odgovarajućim uljem do nivoa. 2. Očistite ili promijenite filter za zrak 3. Skinite kućište i očistite. 4. Kontaktirajte ovlašteni RURIS servisni centar.
Kolika se ne pomera iako motor radi.	1. Brzina nije pravilno odabrana. 2. Pogonski remen nije dovoljno zategnut.	1. Uvjerite se da je ručica mjenjača u ispravnom položaju. 2. Zategnite pogonski remen.

9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI



Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, ne . 111, zgrada Administrativna , Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Predstavnik Ovlašten : inž . Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Osoba ovlašteni za FILE Tehnički : inž . Radoi Alexandru – Direktor dizajna izlaz

Opis proizvoda: Samohodna Kolika propeled Destin KORISTI in domaćinstva , projektovana za transport MATERIJALI svjetlo ili okruženja , kao što su zemlja , pesak ili ostalo materijala slično . Oprema je opremljen termičkim motorom olakšati rukovanje , smanjenje EFFORT KORISNICI i biće PRAVO za teško koristiti na terenu umjereno .

Proizvod: Samohodna Kolika

Serijski broj proizvoda: AAAS00100001XXXRTS6000, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Model: RURIS

Tip: RTS 6000

motor: 4 - taktni benzinski termalni

Maksimalna snaga motora: 7 KS

Brzine : 3 naprijed + 1 nazad

Maksimalna brzina vožnje : 5 km/h

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/EC - mašine; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi , Standard EN ISO 12100:2010 - Mašine. sigurnost, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje plinovitih i čestica2 zagađivača16

motora16 o provedbenim mjerama gore navedene Uredbe, potvrdili smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima. Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljujem na svoju ruku odgovornost za proizvod je u skladu sa sljedećim standard i evropske direktive :

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašine . Opšti principi projektovanja . Uvažavanje rizik i smanjenje rizik

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020- Sigurnost automobili . Udaljenosti minimum za prevencija drobljenje STRANKE korpus ljudski

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Sigurnost Mašinski dijelovi sigurnosni aspekti kontrolnih sistema . Dio 1 : Opći principi dizajna

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010 - Sigurnost Pozicioniranje mašina zaštitna oprema in odnos prema brzini približavanja strana korpus

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2019 - Sigurnosna udaljenost za štiteći UDOVI VIŠE i niže

SR EN ISO 14118:2018/ EN 14118:2018- Sigurnost automobili . Prevencija počni neočekivano

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014 - Sigurnost mašine . Uređaji za blokiranje povezane sa zaštitnicima. Principi dizajna i izbor

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999 - Akustika . Smjernice za smanjenje buke uz pomoć amortizeri

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustika . Praktične preporuke za dizajn MAŠINE i bučna oprema smanjen . Dio 1: Planiranje

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sigurnost automobili . Sigurnost funkcionalni kontrolni sistemi Vezano za sigurnost

SR EN ISO 14982:2009 / EN ISO 14982:2009- Mašine Poljoprivreda i Šumarstvo . Kompatibilnost Elektromagnetna kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriterijume prihvatljivosti

Direktiva 2006/42/EC - o automobili – uvođenje automobila na tržište

Smjer 2014/30/EU - na kompatibilnost elektromagnetni (GD 487/2016 u vezi kompatibilnost elektromagnetika, ažurirano 2019.);

Direktiva 2000/14/EC (sa dopunama) by Direktiva 2005/88/EC) – Emisije buke in spoljašnje okruženje

EU 2016/1628 (izmijenjena) by EU Regulativa 2018/989) - uspostavljanje mjere ograničenja A emisije Gas i čestice zagaditi dolazi iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- SR EN ISO 9001 - Sistem upravljanja kvalitetom
- SR EN ISO 14001 - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- SR ISO 45001:2018 - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori sa paljenjem svećicom primljeni i korišćeni na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa Uredbom EU 2016/1628 (izmenjen EU Regulativom 2018/989) i GD 467/2018 su označeni sa:

- Naziv marke i proizvođača: WAI . & T Co. LTD

- Tip: DH 212

- Broj odobrenja tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

- Identifikacioni broj motora – jedinstveni broj.

- Dugar motor

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: Krajova, 27.02.2025

Godina primjene CE oznake: 2025

Registarski broj: 329/ 27.02.2025

Ovlašteno lice i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL



EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI**Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL****Bvd . Decebal, ne . 111, zgrada Administrativna , Krajova, Dolj, Rumunija****Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro****Predstavnik Ovlašten : inž . Stroe Marius Catalin – generalni direktor****Osoba ovlaštena za FILE Tehnički : inž . Radoi Alexandru – Direktor dizajna izlaz**

Opis proizvoda: Samohodna Kolika Destin KORISTI in domaćinstva , projektovana za transport MATERIJALI svjetlo ili okruženja , kao što su zemlja , pesak ili ostalo materijala slično . Oprema je opremljen termičkim motorom olakšati rukovanje , smanjenje EFFORT KORISNICI i biće PRAVO za teško koristiti na terenu umjereno .

Proizvod: Samohodna Kolika

Serijski broj proizvoda: AAAS00100001XXRSTS6000, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Model: RURIS**Tip: RTS 6000****motor: 4 - taktni benzinski termalni****Snaga motora : 7 KS****Brzine : 3 naprijed + 1 nazad****Maksimalna brzina vožnje : 5 km/h****Nivo snage acoustic izmjereno : 93,79 dB(A) Nivo snage Garantovana akustika : 95 dB(A)**

Nivo snage acoustic je Tuv certificiran Rheinland ., by Izvještaj broj CN25SLUN 001 od 07.02.2025. godine , u skladu sa odredbama SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/EC - sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, EN ISO 12100:2010 Standard, Direktiva 2014/30/EU o kompatibilnosti 67mag elektromagnetna kompatibilnost, ažurirana 2019.) potvrdili su usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljivali da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača , izjavljujem na svoju ruku odgovornost za proizvod je u skladu sa sljedećim standard i evropske direktive :

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika - Određivanje nivoi snage ZVUK koje emituju izvori buke koristeći PRITISAK ZVUK

Drugi standardi ili specifikacije koristiti

- SR EN ISO 9001 - Sistem upravljanja kvalitetom
- SR EN ISO 14001 - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- ISO 45001:2018 - Sistem upravljanja zdravstvom na radu i zaštita na radu .

Napomena : dokumentacija TEHNIČKI je u vlasništvu proizvođača .

Specifikacija : Prisutnost izjava je u skladu sa originalom .

Rok važenja : 10 godina od datuma odobrenja .

Mjesto i datum izdavanja: Krajova, 27.02.2025

Godina primjene CE oznake: 2025

Registarski broj: 330/ 27.02.2025

Osoba ovlaštena i potpis :

inž . Stroe Marius Catalin**Generalni direktor of****SC RURIS IMPEX SRL**

RURIS RTS 6000

Samohybný fúrik



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD STROJA	5
5. NÁVOD NA MONTÁŽ	5
6. PREDPREVÁDZKOVÉ KONTROLY	5
7. NÁVOD NA POUŽITIE	6
8. ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV	7
9. VYHLÁSENIA O ZHODE	8

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu produktu RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za tento čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami, ktorých cieľom je pomáhať zákazníkovi spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si produkt, ktorý ste si zakúpili, užili, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich tvar, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	Noste ochranu rúk.		Prečítajte si návod na použitie.
	Noste ochranné okuliare.		Používajte ochrannú obuv
	Držte ruky mimo dosahu pohyblivých častí.		Nepracujte na svahoch s uhlom sklonu väčším ako 20°
	Počas používania nefajčite.		Pozor, horúce povrchy!
	POZOR! Nebezpečenstvo poranenia osôb v blízkosti stroja.		Pozor! Udržujte si odstup.
	POZOR! Nebezpečenstvo!		Nevystavujte dažďu.

2.2. VAROVANIA

Pred použitím fúrik si prečítajte a dodržiavajte všetky varovania, upozornenia a pokyny v tomto návode.

POZNÁMKA: Nasledujúce bezpečnostné informácie nie sú určené na pokrytie všetkých možných podmienok a situácií. Prečítajte si celý návod na použitie. Nedodržanie pokynov a bezpečnostných informácií môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

USCHOVAJTE TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

UPOZORNENIE: Tento fúrik nepoužívajte, kým si neprečítate tento návod na obsluhu a nezoznámite sa s bezpečnostnými, prevádzkovými a údržbovými pokynmi.

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- Nikdy neparkujte stroj na mieste s nestabilným povrchom, ktorý by mohol povoliť, najmä keď je plný.
- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.
- Pri používaní držte jednotku vždy oboma rukami. Udržujte riadidlá pevne uchopené.
- Všetky osoby, deti a domáce zvieratá sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.
- Nedovoľte, aby tento stroj používali deti alebo nezaškolené osoby.
- Kráčajte, nebehajte, keď používate fúrik.
- Nikdy nepoužívajte fúrik na svahoch so sklonom väčším ako 20°. Pri pohybe na svahu, či už dopredu alebo dozadu, vždy dbajte na to, aby bola váha rovnomerne vyvážená. Vždy sa pohybujte v smeroch rovnobežných so svahom (hore alebo dole), aby ste sa vyhli nebezpečenstvu, nepreraďujte na svahoch.
- Pri vyklápaní nákladu sa bude ťažisko plynule meniť a podmienky na zemi budú nevyhnutné pre stabilitu stroja.
- Vždy noste ochranné okuliare. Noste dlhé nohavice, bezpečnostné topánky a rukavice. Nenoste voľný odev alebo šperky, ktoré sa môžu zachytiť do pohyblivých častí stroja. Dlhé vlasy si zviažte nad úrovňou ramien, aby sa nezachytili pohyblivými časťami.
- Nepracujte pri slabom osvetlení.
- Udržujte všetky časti tela mimo dosahu akýchkoľvek pohyblivých častí stroja.
- Netlačte na stroj násilím.
- Zariadenie nepoužívajte naboso, v sandáloch alebo v nevhodnej obuvi. Noste ochrannú obuv.
- Pri používaní fúrik udržujte pevný postoj a rovnováhu.
- Nepoužívajte tento výrobok, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo od výrobcu. Použitie akýchkoľvek iných častí môže predstavovať nebezpečenstvo alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Keď sa fúrik nepoužíva, mal by byť uskladnený vo vnútri na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Tieto pokyny si uschovajte. Často na ne odkazujte a používajte ich na školenie ostatných, ktorí môžu toto zariadenie používať.
- Fúrik nepoužívajte na iné práce, než na ktoré je určený.
- Nikdy neprevádzajte cestujúcich.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA

- Skontrolujte, či nie sú vychýlené alebo zaseknuté pohyblivé časti, zlomené časti a akékoľvek iné chyby, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku stroja. Ak je stroj poškodený, pred použitím ho opravte.
- Pred použitím fúrik skontrolujte funkčnosť. Nepoužívajte fúrik, pokiaľ nemá čitateľný výstražný štítok.
- Údržbu zariadenia by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál. Servis alebo údržba vykonávaná nekvalifikovaným personálom môže zvýšiť riziko nehôd.
- Pri servise stroja používajte iba originálne náhradné diely.
- Nepoužívajte fúrik v daždi. Môže to viesť k strate kontroly, pošmyknutiu a pádu, čo môže zvýšiť riziko zranenia osôb.
- Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie stroja v neočakávaných situáciách.
- Pred naštartovaním motora uvoľnite páčku spojky.
- Motor naštartujte opatrne podľa pokynov a s nohami mimo dosahu pohyblivých častí.
- Nikdy neopúšťajte stroj, keď motor beží.
- Nepreťažujte stroj. Jazdite bezpečnou rýchlosťou, rýchlosť prispôbte sklonu terénu, stavu vozovky a hmotnosti nákladu.

- Pri cúvaní alebo ťahaní auta smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní.
- Pri prevádzke alebo prechádzaní štrkových ciest buďte mimoriadne opatrní. Dávajte pozor na skryté nebezpečenstvá alebo premávku.

Prívod paliva

Používajte kvalitné palivo z autorizovaných čerpacích staníc.

Tankujte bezolovnatý BENZÍN najvyššej kvality na otvorených priestranstvách a mimo zdrojov ohňa alebo iskier, ktoré by mohli spôsobiť požiar.

Nikdy neotvárajte uzáver palivovej nádrže ani nedoplňajte palivo, keď je motor v chode. Pred doplnením paliva nechajte motor vychladnúť.

Nikdy nedoplňujte palivo do stroja, keď sa nachádza v budove. Počas používania alebo tankovania nefajčite.

Palivo a olej skladujte v nádobách špeciálne navrhnutých a schválených na tento účel. Uchovávajte ich mimo dosahu tepla a otvoreného ohňa a mimo dosahu detí.

Ak rozlejete benzín, nepokúšajte sa naštartovať motor. Presuňte stroj preč z oblasti, kde došlo k rozliatiu paliva, potom palivo utrite a nechajte benzínové výpary rozptýliť. Utrite rozliate palivo, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, a odpad náležite zlikvidujte.

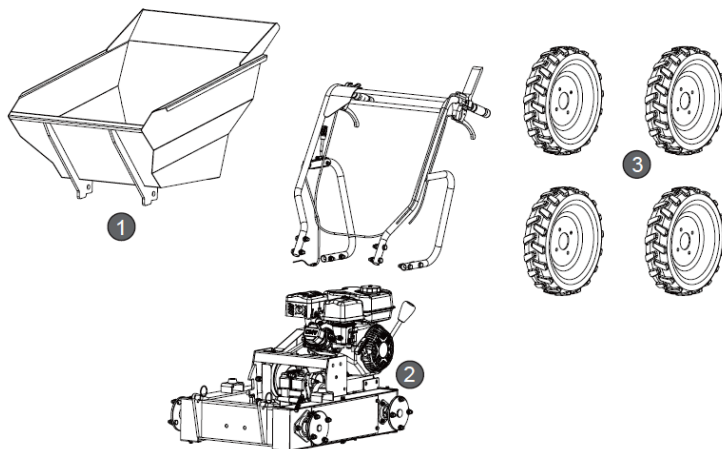
V prípade nehody sa vopred presvedčte, že v blízkosti miesta, kde stroj používate, je lekárnička a hasiaci prístroj.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ produktu	Autopohon na kolieskach
Typ motora	Ducar
Pracovný cyklus	4 zdvih
Maximálny výkon motora	7 HP
Kapacita valca	212 ccm
Druh paliva	Bezolovnatý benzín
Rýchlostné kroky	3 dopredu + 1 dozadu
Maximálna rýchlosť jazdy	5 km/h
sprepitné	manuál
Nosnosť	500 kg
Rozmery zadných kolies (2 kolesá)	4.00-8
Rozmery predných kolies (4 kolesá)	2x4,00-8
Pracovná lampa	ÁNO
Kapacita palivovej nádrže	3,6 l
Kapacita kúpeľa motorového oleja	0,6 l
Kapacita prevodového oleja	1,5 l
vibrácie	2,48 m/s ² - 3,15 m/s ²
Spustenie	manuál
Čistá hmotnosť	143 kg
Hrubá hmotnosť	158 kg

4. PREHĽAD STROJA

1. Naklápacie vedierko
2. Podvozok
3. koleso



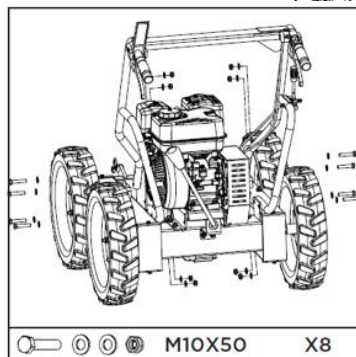
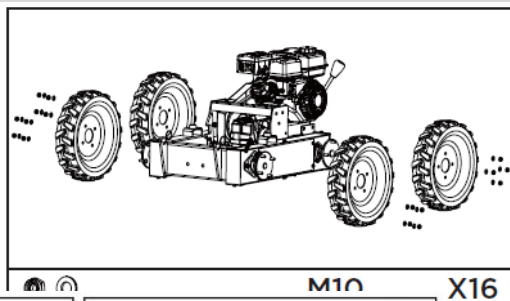
Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny zariadenia prezentovaného v tomto návode.

5. NÁVOD NA MONTÁŽ

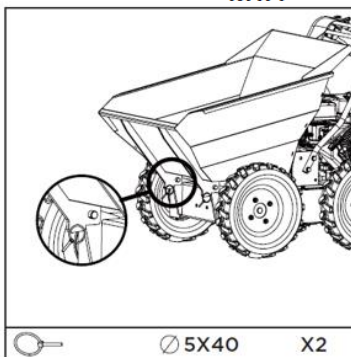
1. Nainštalujte predné a zadné kolesá a zaistite ich pomocou dodaných skrutiek, podložiek a matic. Nainštalujte rukoväť a pracovné svetlo.

2. Namontujte rukoväť na šasi a zaistite ich skrutkami, podložkami a maticami.

3. Nainštalujte misku a zaistite ju vpredu pomocou dodaných skrutiek a bezpečnostných kolíkov.



M10X50 X8



Ø 5X40 X2

6. PREDPREVÁDZKOVÉ KONTROLY

Pozor! Fúrik nie je dodávaný s olejom v motorovej jednotke. Pred spustením prevádzky skontrolujte a naplňte odporúčaný motorový olej podľa pokynov v návode.

V olejovej vani motora je olej pod úrovňou, je to len na konzerváciu a nie na prevádzku.

1. Skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté a v prípade potreby ich upravte.
2. Dopĺňanie oleja a paliva.
 - Naplňte olejovú vaňu motora mazacím olejom RURIS 4T-MAX (pozri technické údaje)
 - Pri plnení oleja umiestnite stroj na rovný povrch.
 - Na kontrolu hladiny oleja použite mierku oleja, olej musí byť na maximálnej úrovni.
 - Skontrolujte úniky oleja
4. Skontrolujte hladinu oleja v prevodovke av prípade potreby doplňte olej RURIS G-Tronic.
5. Skontrolujte vzduchový filter, aby ste sa uistili, že je čistý a neporušený.

7. NÁVOD NA POUŽITIE

5.1 Funkcie a ovládacie prvky

1. Vypínač motora
2. Páčka plynu
3. Pravá otočná páka
4. Ovládacia páka spojky
5. Otočná páka doľava
6. Vanička
7. Radiaca páka
8. Sklopná rukoväť
9. Koleso
10. Prevodovka

Vypínač motora ON/OFF

Spínač motora zapína a vypína systém zapaľovania. Aby motor bežal, musí byť v polohe ON. Pre zastavenie motora stlačte spínač do polohy OFF.

Ovládacia páka spojky

Stlačením páčky zapnete spojku (nástroj sa začne pohybovať). Uvoľnite páku a spojka sa uvoľní.

Otočná páka doľava. Pomocou páky odbočte doľava.

Pravá otočná páka. Pomocou páky odbočte doprava.

Radiaca páka Ovláda pohyb auta dopredu alebo dozadu.

Sklopná rukoväť

Ovláda sklon vane. Posuňte sklopnú rukoväť A v smere šípky, aby ste uvoľnili obmedzovač B z háku C a vaňa sa uvoľní.

Predtým, ako začnete fúrik používať, skontrolujte, či je vedro zablokované, ako je znázornené na obrázku nižšie.

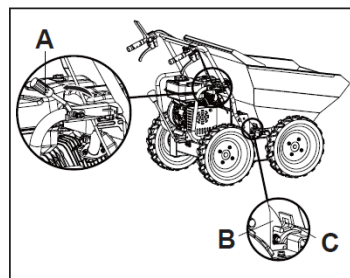
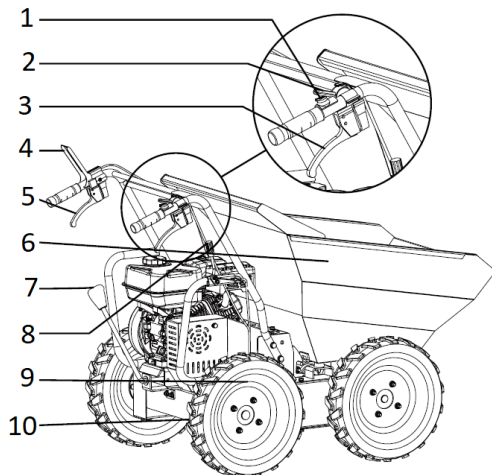
5.2 Štartovanie motora

- Otvorte palivový ventil.
- Prepnite páčku sýtiča motora do zatvorenej polohy.
- Ak je motor horúci, sýtič nepoužívajte.
- Jemne 2-3 krát zapnite štartér, aby ste naplnili všetky vnútorné otvory motora olejom.
- Otočte zapaľovanie motora do polohy ON.
- Umiestnite páku plynu do stredu jej dráhy.
- Naštartujte motor potiahnutím štartéra. Štartovacie lanko nikdy neťahajte náhle, ale najskôr ho potiahnite až na doraz, tj nechajte najskôr zapadnúť západky. Pomaly vedte rukoväť štartovacieho lanka pri spätnom zdvihu smerom k krytu štartéra, aj keď motor beží.

5.3 Zastavenie motora

- Posuňte páku plynu, čím znížite otáčky motora.
- Otočte zapaľovanie motora do polohy OFF pre normálne vypnutie.
- Zatvorte palivový ventil.

Poznámka



Ak chcete v prípade núdze zastaviť motor, jednoducho otočte spínač motora do polohy OFF.

5.4 Prevádzka

Po zahriatí motora pohybom páčky plynu zvýšte otáčky motora. Zaradte požadovaný prevodový stupeň a pomaly stlačte ovládaciu páku spojky. Ak sa prevodový stupeň nezaradí okamžite, pomaly uvoľnite páčku spojky a skúste to znova. Tým sa dá fúrik do pohybu. Fúrik má riadiace páčky na riadidlách, vďaka čomu je riadenie veľmi jednoduché. Ak chcete odbočiť doprava alebo doľava, jednoducho použite pravú alebo ľavú riadiacu páku.

Citlivosť riadenia sa zvyšuje úmerne s rýchlosťou stroja a je ovplyvnená hmotnosťou nákladu, na riadenie stačí ľahký tlak na páku. Keď je fúrik naložený, na riadenie je potrebný väčší tlak.

Pri práci sa odporúča vyhodnotiť maximálnu nosnosť a upraviť ju podľa pôdy, na ktorej sa bude fúrik používať.

Vyhnete sa ostrým zákrutám a častým zmenám smeru počas jazdy na ceste, najmä na nerovnom alebo nerovnom teréne.

Buďte opatrní pri práci v nepriaznivých poveternostných podmienkach alebo na typoch terénu, ktoré môžu spôsobiť, že fúrik bude nestabilný.

Po uvoľnení ovládacej páky spojky sa spojka automaticky vypne.

Ak je fúrik zastavený na svahu, mal by sa na jedno z kolies umiestniť klin.

Nákladná doprava

Aby ste predišli nehodám alebo prevráteniu:

- Rešpektujte uvedené limity bezpečného zaťaženia.

- Náklad neumiestňujte tak, aby to nevyvážilo ťažisko fúrik. Dávajte pozor na výšku nákladu. Dávajte pozor na šírku nákladu.

- Dbajte na to, aby náklad nevyčnieval zo stien vane.

- Uistite sa, že náklad neznižuje viditeľnosť obsluhy.

- Pri prenášaní ťažkého nákladu venujte zvláštnu pozornosť vyváženiu fúrik, uistite sa, že náklad je dobre rozložený a nie naklonený. Ak je náklad naklonený, môže dôjsť k vážnemu zraneniu a poškodeniu, pretože fúrik sa môže prevrátiť pri rozjazde alebo jazde po nerovných cestách.

- Ak používate fúrik na máknom alebo nerovnom teréne, znížte rýchlosť a venujte zvýšenú pozornosť.

- Buďte mimoriadne opatrní pri štartovaní, zastavovaní alebo riadení fúrik pri práci na svahoch.

8. ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

Na udržanie stroja v dobrom prevádzkovom stave je potrebná pravidelná údržba a úpravy .

Pozor! Pred vykonaním akejkoľvek údržby zastavte fúrik. Pred údržbou počkajte, kým horúce časti vychladnú.

Používajte iba originálne náhradné diely RURIS.

Pri údržbárskych prácach používajte osobné ochranné prostriedky ako rukavice, obuv, okuliare.

Kontrola kolies

Odporúčame premazávať kolesá každých 100 hodín používania.

Pravidelne kontrolujte matice kolies a v prípade potreby ich dotiahnite.

Pravidelne kontrolujte všetky upevňovacie prvky a v prípade potreby ich dotiahnite.

Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách . Odporúčaný tlak je 2 bary pre všetky pneumatiky.

skladovanie

Ak sa fúrik nebude používať dlhšie ako 30 dní, pripravte ho na uskladnenie podľa nasledujúcich krokov:

1. Úplne vyprázdňte palivovú nádrž. Zastarané palivo môže upchať karburátor a obmedziť prietok paliva.

2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa nezastaví. Tým sa zabezpečí, že v karburátore nezostane žiadne palivo. Nechajte bežať motor, kým sa nezastaví. To pomáha predchádzať tvorbe usadenín vo vnútri karburátora a možnému poškodeniu motora.

4. Na čistenie exteriéru kolieska používajte čisté handry a vetracie otvory dbajte na to, aby neboli žiadne prekážky. Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov môže byť poškodená rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel.

PROBLÉM

Problém	Možná příčina	Nápravné řešení
---------	---------------	-----------------

Motor sa nespustí.	1. Konektor zapalovacej sviečky je odpojený 2. Vyčerpané palivo alebo staré palivo 3. Motor a/alebo palivový ventil nie sú v polohe ON/OPEN. 4. Páčka sýtiča je v polohe OPEN. 5. Palivové vedenie je zablokované. 6. Špinavá zapalovacia sviečka.	1. Pripojte kábel zapalovacej sviečky 2. Naplňte čistým, čerstvým benzínom 3. Motor a palivový ventil musia byť v polohe ON/OPEN. 4. Pre studený štart musí byť páčka sýtiča v polohe ZATVORENÉ. 5. Vyčistite potrubie . 6. Vyčistite alebo vymeňte zapalovaciu sviečku.
motor FUNGUJE chaoticky	1. Uzáver zapalovacej sviečky je uvoľnený. 2. Motor beží s páčkou sýtiča v polohe ZATVORENÉ 3. Zastarané palivo. 4. Znečistený vzduchový filter. 5. Voda alebo nečistoty v palivovom systéme. 6. Znečistený vzduchový filter 7. Nesprávne nastavenie karburátora.	1. Pripojte sviečku zapalovania 2. Umiestnite páčku sýtiča do polohy OPEN 3. Naplňte čistým, čerstvým benzínom. 4. Vyčistite vzduchový filter 5. Vyprázdnite palivovú nádrž, naplňte ju čerstvým palivom. 6. Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter 7. Kontaktujte autorizované servisné stredisko RURIS
Motor sa veľmi zahrieva	1. Nízka hladina motorového oleja. 2. Znečistený vzduchový filter. 3. Obmedzený prietok vzduchu. 4. Karburátor nie je správne nastavený.	1. Naplňte príslušným olejom až po úroveň. 2. Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter 3. Odstráňte kryt a vyčistite ho. 4. Kontaktujte autorizované servisné stredisko RURIS.
Fúrik sa nehýbe, aj keď motor beží.	1. Nie je správne zvolený prevodový stupeň. 2. Hnací remeň nie je dostatočne napnutý.	1. Uistite sa, že radiaca páka je v správnej polohe. 2. Utiahnite hnací remeň.

9. VYHLÁSENIA O ZHODE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE



Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie . 111, Budova Administratívne , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

zástupca Autorizovaný : Ing . Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Osoba autorizovaný pre FILE Technický : Ing . Radoi Alexandru – riaditeľ dizajnu výstup

Popis produktu: Samohybný fúrik Destin POUŽÍVAŤ v domácnosti , navrhnuté pre dopravy MATERIÁLY svetlo alebo prostredia , ako je pôda , piesok alebo iné materiálov podobný . Vybavenie je vybavené tepelným motorom uľahčiť manipulácia , zníženie SNAHA POUŽÍVATEĽOV a bytie SPRÁVNE pre použitie v ťažkom teréne mierny .

Produkt: Samohybný fúrik

Sériové číslo produktu: AAAS00100001XXXRTS6000, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Model: RURIS

Typ: RTS 6000

Motor: 4 - taktný benzínový tepelný

Maximálny výkon motora: 7 HP

Rýchlosti : 3 vpred + 1 vzad

Maximálna rýchlosť jazdy : 5 km/h

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s GD 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, Smernica 2006/42/ES - strojové zariadenia; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie , Norma EN ISO 12100:2010 - Stroje. bezpečnosť, Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilitate, aktualizovaná v roku 2019), Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a tuhých znečisťujúcich látok z7

vyššie uvedených motorov a G28 certifikované pre vyššie uvedené motory a G28104 zhodu produktu so stanovenými normami a vyhlasovať, že je v súlade s hlavnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu.

Dolu podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, prehlasujem sám za seba zodpovednosť za výrobok je v súlade s nasledujúcim štandardná a európske smernice :

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť stroje . Všeobecné princípy dizajnu . Ocenenie riziko a zníženie riziko

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020- Bezpečnosť autá . Vzdialenosti minimálne pre prevencia drvenie STRANY zboru clovek

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Bezpečnosť Časti stroja bezpečnostné aspekty riadiacich systémov . Časť 1 : Všeobecné princípy projektovania

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Bezpečnosť Polohovanie strojov ochranné prostriedky v vo vzťahu k rýchlosti prístupu strán zboru

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2019 - Bezpečná vzdialenosť pre chrániacich KONČATINY VYŠŠIE a nižšie

SR EN ISO 14118:2018/ EN 14118:2018- Bezpečnosť autá . Prevencia štart neočakávané

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014 - Bezpečnosť stroje . Blokovacie zariadenia spojené s chráničmi . Princípy dizajnu a výber

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999- Akustika . Usmernenie pre zníženie hluk s pomocou tmiče

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustika . Praktické odporúčania pre dizajn STROJE a hlučné zariadenie znížená . Časť 1: Plánovanie

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Bezpečnosť autá . Bezpečnosť funkčné radiace systémy Súvisiace s bezpečnosťou

SR EN ISO 14982:2009 / EN ISO 14982:2009- Stroje Poľnohospodárstvo a Lesníctvo . Kompatibilita Elektromagnetická kompatibilita. Testovacie metódy a kritériá prijateľnosti

Smernica 2006/42/ES - o autá – uvedenie áut na trh

Smer 2014/30/EÚ - dňa kompatibilita elektromagnetické (GD 487/2016 týkajúce sa kompatibilita elektromagnetické , aktualizované v roku 2019) ;

Smernica 2000/14/ES (v platnom znení) podľa Smernica 2005/88/ES) – Emisie hluku v vonkajšie prostredie

Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené) podľa Nariadenie EÚ 2018/989) – ustanovujúce obmedzujúce opatrenia A emisie Plyn a častice znečisťovať pochádzajúce z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- SR EN ISO 9001 - Systém manažérstva kvality
- SR EN ISO 14001 - Systém environmentálneho manažérstva
- SR ISO 45001:2018 - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

Zážihoové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa Nariadenia EÚ 2016/1628 (doplneného Nariadením EÚ 2018/989) a GD 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: WAI . & T Co. LTD

- Typ: DH 212

- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- motor Ducar

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: Craiova, 27.02.2025

Rok používania označenia CE: 2025

Registračné číslo: 329/ 27.02.2025

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie . 111, Budova Administratívne , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

zástupca Autorizovaný : Ing . Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Osoba autorizovaný pre FILE Technický : Ing . Radoi Alexandru – riaditeľ dizajnu výstup

Popis produktu: Samohybný fúrik Destin POUŽÍVAŤ v domácnosti , navrhnuté pre dopravy MATERIÁLY svetlo alebo prostredia , ako je pôda , piesok alebo iné materiálov podobný . Vybavenie je vybavené tepelným motorom uľahčiť manipulácia , zníženie SNAHA POUŽÍVATEĽOV a bytie SPRÁVNE pre použitie v ťažkom teréne mierny

Produkt: Samohybný fúrik

Sériové číslo produktu: AAAS00100001XXXRTS6000, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Model: RURIS

Typ: RTS 6000

Motor: 4 - taktný benzínový tepelný

Výkon motora : 7 HP

Rýchlosti : 3 vpred + 1 vzad

Maximálna rýchlosť jazdy : 5 km/h

Úroveň výkonu akustické namerané : 93,79 dB(A) Úroveň výkonu Garantovaná akustika : 95 dB(A)

Úroveň výkonu akustické je Certifikovaný Tuv Rheinland ., od Správa č. CN25SLUN 001 zo dňa 07.02.2025 , v súlade s ustanoveniami SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s GD 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, Smernica 2006/42/ES - požiadavky na bezpečnosť a ochranu, Norma EN ISO 12100:2010, Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná elektromagnetická kompatibilita (GD) 2019) majú certifikovanú zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujú, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Dolu podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobca, prehlasujem sám za seba zodpovednosť za výrobok je v súlade s nasledujúcim štandardná a európske smernice :

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika - Stanovenie úrovne výkonu ZVUK emitované zdrojmi hluku pomocou TLAK ZVUK

Iné normy alebo špecifikácie použité

- SR EN ISO 9001 - Systém manažérstva kvality
- SR EN ISO 14001 - Systém environmentálneho manažérstva
- ISO 45001:2018 - Systém manažérstva ochrany zdravia pri práci a bezpečnosť pri práci .

Poznámka : dokumentácia TECHNICKÝ je vo vlastníctve výrobcu .

Špecifikácia : Prítomnosť vyhlásenie je zodpovedať originálu .

Doba platnosti : 10 rokov od dátumu schválenia .

Miesto a dátum vydania: Craiova, 27.02.2025

Rok používania označenia CE: 2025

Registračné číslo: 330/ 27.02.2025

Osoba autorizovaný a podpis : Ing . Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



Motore RURIS RTS6000

CARRIOLA SEMOVENTE



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. PANORAMICA DELLA MACCHINA	5
5. GUIDA AL MONTAGGIO	5
6. CONTROLLI PRE-OPERATIVI	6
7. ISTRUZIONI PER L'USO	6
8. MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	8
9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	9

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche con continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA**

	Indossare dispositivi di protezione per le mani.		Leggere il manuale utente.
	Indossare occhiali protettivi.		Utilizzare scarpe protettive.
	Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.		Non operare su pendii con un angolo di inclinazione superiore a 20°.
	Non fumare durante l'uso.		Attenzione, superfici calde!
	Attenzione! Pericolo di lesioni per le persone vicine alla macchina.		Attenzione! Mantenete le distanze.

	Attenzione! Pericolo!		Non esporre alla pioggia .
---	-----------------------	--	----------------------------

2.2. AVVERTENZE

Prima di utilizzare la carriola, leggere e seguire tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute nel presente manuale.

NOTA: le seguenti informazioni sulla sicurezza non intendono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni. Leggere l'intero manuale utente. La mancata osservanza delle istruzioni e delle informazioni sulla sicurezza potrebbe causare lesioni gravi o morte.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

ATTENZIONE: non utilizzare questa carriola prima di aver letto il presente manuale di istruzioni e di aver acquisito familiarità con le istruzioni di sicurezza, funzionamento e manutenzione.

SICUREZZA NELL'AREA DI LAVORO

- Non parcheggiare mai la macchina in un luogo con terreno instabile che potrebbe cedere, soprattutto quando è piena.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- Tenere sempre l'unità con entrambe le mani quando la si utilizza. Mantenere una presa salda sul manubrio.
- Tutte le persone, i bambini e gli animali domestici devono rimanere a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
- Non consentire ai bambini o a persone non addestrate di utilizzare questa macchina.
- Quando usi la carriola, cammina, non correre.
- Non usare mai la carriola su pendii con inclinazione superiore a 20°. Quando ci si sposta su un pendio, sia in avanti che indietro, assicurarsi sempre che il peso sia bilanciato in modo uniforme. Muoversi sempre in direzioni parallele al pendio (su o giù), per evitare pericoli, non cambiare marcia sui pendii.
- Durante il ribaltamento del carico, il baricentro cambia continuamente e le condizioni del terreno sono essenziali per la stabilità della macchina.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza. Indossare pantaloni lunghi, stivali di sicurezza e guanti. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili della macchina. Legare i capelli lunghi sopra il livello delle spalle per evitare che si impiglino nelle parti mobili.
- Non utilizzare in condizioni di scarsa illuminazione.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle parti in movimento della macchina.
- Non forzare la macchina.
- Non utilizzare l'attrezzatura a piedi nudi o con sandali o calzature inappropriate. Indossare calzature protettive.
- Mantenere una posizione ferma e l'equilibrio quando si utilizza la carriola.
- Non utilizzare questo prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
- Utilizzare solo ricambi e accessori originali del produttore. L'uso di qualsiasi altro componente potrebbe creare un pericolo o causare danni al prodotto.
- Quando non viene utilizzata, la carriola deve essere riposta in un luogo chiuso, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare queste istruzioni. Consultarle frequentemente e utilizzarle per formare altre persone che potrebbero utilizzare questa attrezzatura.
- Non utilizzare la carriola per lavori diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non trasportare mai passeggeri.

USO E MANUTENZIONE

- Controllare che non vi siano parti mobili disallineate o inceppate, parti rotte e qualsiasi altro difetto che potrebbe compromettere il funzionamento della macchina. Se danneggiata, riparare la macchina prima di utilizzarla.
- Controllare il funzionamento della carriola prima di utilizzarla. Non utilizzare la carriola a meno che non abbia un'etichetta di avvertenza leggibile.
- La manutenzione dell'attrezzatura deve essere eseguita solo da personale qualificato. L'assistenza o la manutenzione eseguite da personale non qualificato possono aumentare il rischio di incidenti.
- Durante la manutenzione della macchina, utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

- Non utilizzare la carriola sotto la pioggia. Ciò potrebbe causare perdita di controllo, scivolamenti e cadute, il che potrebbe aumentare il rischio di lesioni personali.
- Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le maniglie e le superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.
- Disinserire la leva della frizione prima di avviare il motore.
- Avviare il motore con attenzione seguendo le istruzioni e tenendo i piedi lontani dalle parti in movimento.
- Non abbandonare mai la macchina quando il motore è in funzione.
- Non sovraccaricare la macchina. Guidare a una velocità di sicurezza, adattando la velocità alla pendenza del terreno, alle condizioni della superficie stradale e al peso del carico.
- Prestare la massima cautela quando si fa retromarcia o si tira l'auto verso di sé.
- Prestare estrema cautela quando si guida o si attraversano strade sterrate. Fare attenzione ai pericoli nascosti o al traffico.

Fornitura di carburante

Utilizzare carburante di qualità proveniente da stazioni di servizio autorizzate.

Fare rifornimento solo con BENZINA SENZA PIOMBO di altissima qualità, in spazi aperti e lontano da fonti di fuoco o scintille, che potrebbero causare un incendio.

Non aprire mai il tappo del serbatoio del carburante né aggiungere carburante mentre il motore è in funzione. Lasciare raffreddare il motore prima di aggiungere carburante.

Non rifornire mai la macchina quando si trova all'interno di un edificio. Non fumare durante l'uso o durante il rifornimento.

Conservare carburante e olio in contenitori specificamente progettati e approvati per questo scopo. Tenerli lontano da calore e fiamme libere e fuori dalla portata dei bambini.

Se si versa benzina, non tentare di avviare il motore. Allontanare la macchina dall'area in cui è stato versato il carburante, quindi asciugare il carburante e lasciare che i vapori di benzina si dissipino. Asciugare il carburante versato per evitare un rischio di incendio e smaltire i rifiuti correttamente.

In caso di incidente, accertarsi preventivamente che nei pressi del luogo in cui si utilizza la macchina siano presenti un kit di pronto soccorso e un estintore.

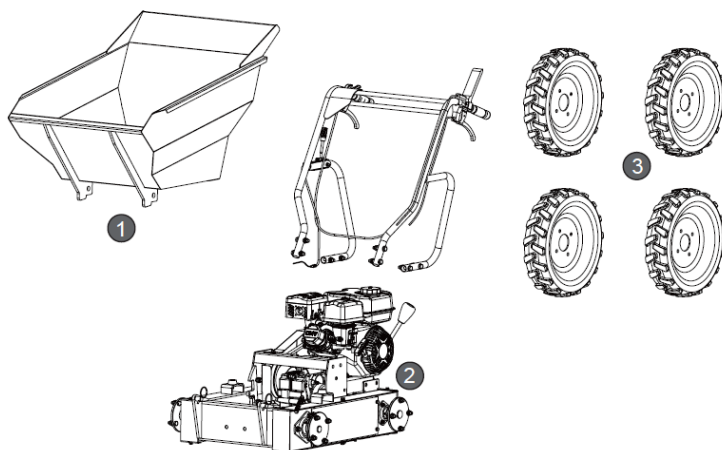
3.DATI TECNICI

Tipo di prodotto	Carriola autopropulsata
Tipo di motore	Ducare
Ciclo di lavoro	4 tempi
Potenza massima del motore	7 CV
Capacità del cilindro	212 cc
Tipo di carburante	Benzina senza piombo
Passi di velocità	3 avanti +1 indietro
Velocità massima di viaggio	5 chilometri all'ora
mancia	Manuale
Capacità di carico	500 chili
Dimensioni ruota posteriore (2 ruote)	4.00-8
Dimensioni delle ruote anteriori (4 ruote)	2x4.00-8
Lampada da lavoro	Sì

Capacità del serbatoio del carburante	3,6 l
Capacità del bagno d'olio motore	0,6l
Capacità dell'olio della trasmissione	1,5l
vibrazione	2,48 m/s ² - 3,15 m/s ²
Di partenza	Manuale
Peso netto	143 chili
Peso lordo	158 chili

4. PANORAMICA DELLA MACCHINA

1. Benna ribaltabile
2. Telaio
3. Ruota



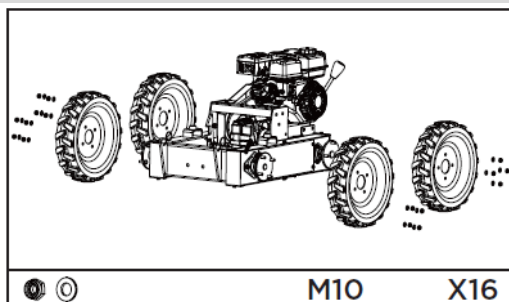
Le immagini sono puramente informative, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alle apparecchiature presentate nel presente manuale.

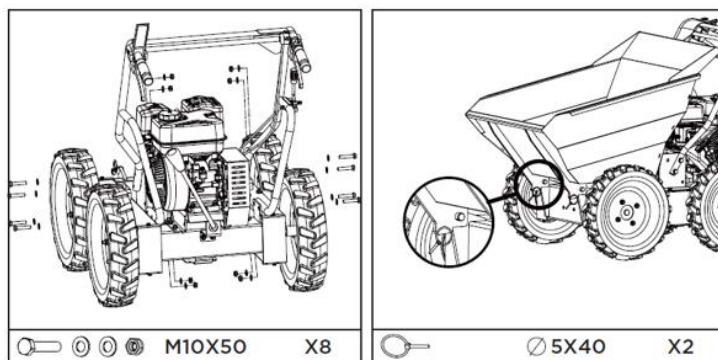
5. GUIDA AL MONTAGGIO

1. Installare le ruote anteriori e posteriori e fissarle con i bulloni, le rondelle e i dadi in dotazione. Installare le maniglie e la luce di lavoro.

2. Montare le maniglie sul telaio e fissarle con viti, rondelle e dadi.

3. Installare la ciotola e fissarla alla parte anteriore con i bulloni e i perni di sicurezza forniti.





6. CONTROLLI PRE-OPERATORI

Attenzione! La carriola non è fornita di olio nel gruppo motore. Prima di iniziare il funzionamento, controllare e riempire con l'olio motore consigliato secondo le istruzioni nel manuale.

C'è olio nella coppa dell'olio motore sotto il livello, questo serve solo per la conservazione e non per il funzionamento.

1. Controllare che tutte le viti siano ben serrate e, se necessario, regolarle.

2. Rifornimento di olio e carburante.

- Riempire la coppa dell'olio motore con olio lubrificante RURIS 4T-MAX (vedere dati tecnici)

- Posizionare la macchina su una superficie piana durante il riempimento dell'olio.

- Per controllare il livello dell'olio, utilizzare l'astina di livello dell'olio: l'olio deve essere al livello massimo.

- Controllare eventuali perdite di olio

4. Controllare il livello dell'olio del cambio e, se necessario, aggiungere olio RURIS G-Tronic.

5. Controllare il filtro dell'aria per assicurarsi che sia pulito e intatto.

7. ISTRUZIONI PER L'USO

5.1 Caratteristiche e controlli

1. Interruttore ON/OFF del motore

2. Leva dell'acceleratore

3. Leva di svolta a destra

4. Leva di comando della frizione

5. Leva di svolta a sinistra

6. Vasca

7. Leva del cambio

8. Maniglia di inclinazione

9. Ruota

10. Cambio

Interruttore di accensione/spegnimento del motore

L'interruttore del motore accende e spegne il sistema di accensione. Deve essere in posizione ON affinché il motore funzioni.

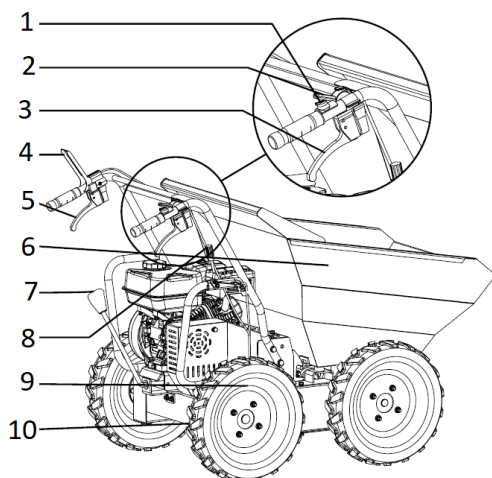
Premere l'interruttore in posizione OFF per spegnere il motore.

Leva di comando della frizione

Premere la leva per innestare la frizione (l'utensile inizia a muoversi). Rilasciare la leva e la frizione verrà disinnestata.

Leva di svolta a sinistra. Azionare la leva per svoltare a sinistra.

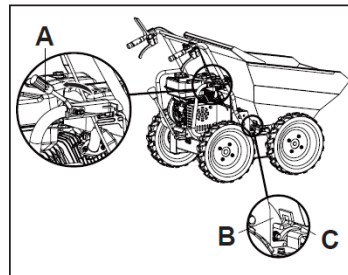
Leva di svolta a destra. Azionare la leva per girare a destra.



Leva del cambio Controlla i movimenti in avanti o indietro dell'auto.

Maniglia di inclinazione

Controlla l'inclinazione della vasca. Spostare la maniglia di inclinazione A nella direzione della freccia per liberare il limitatore B dal gancio C e la vasca verrà liberata.



Prima di iniziare a utilizzare la carriola, controllare la benna e accertarsi che sia bloccata come mostrato nello schema seguente.

5.2 Avviamento del motore

- Aprire la valvola del carburante.
- Portare la leva dello starter del motore in posizione chiusa.
- Se il motore è caldo, non utilizzare lo starter.
- Azionare delicatamente il motorino di avviamento 2-3 volte per iniettare l'olio in tutti i fori interni del motore.
- Portare l'accensione del motore in posizione ON.
- Posizionare la leva dell'acceleratore a metà della sua corsa.
- Avviare il motore tirando l'avviamento. Non tirare mai la corda di avviamento all'improvviso, ma prima tirarla fino in fondo, cioè lasciare che i nottolini si innestino per primi. Guidare lentamente la maniglia della corda di avviamento nella corsa di ritorno verso l'alloggiamento dell'avviamento, anche se il motore è in funzione.

5.3 Arresto del motore

- Spostare la leva dell'acceleratore, riducendo la velocità del motore.
- Per lo spegnimento normale, portare l'accensione del motore in posizione OFF.
- Chiudere la valvola del carburante.

Nota

Per arrestare il motore in caso di emergenza, è sufficiente portare l'interruttore del motore in posizione OFF.

5.4 Funzionamento

Una volta che il motore si è riscaldato, spostare la leva dell'acceleratore per aumentare la velocità del motore. Inserire la marcia richiesta e premere lentamente la leva di controllo della frizione. Se la marcia non si innesta immediatamente, rilasciare lentamente la leva della frizione e riprovare. Questo avvierà il movimento della carriola. La carriola ha leve di sterzo sul manubrio, il che rende la sterzata molto facile. Per girare a destra o a sinistra, azionare semplicemente la leva di sterzo destra o sinistra.

La sensibilità dello sterzo aumenta in proporzione alla velocità della macchina ed è influenzata dal peso del carico, una leggera pressione sulla leva è sufficiente per sterzare. Quando la carriola è carica, è necessaria una pressione maggiore per sterzare.

Durante il lavoro si consiglia di valutare la portata massima e di regolarla in base al terreno su cui verrà utilizzata la carriola.

Evitare curve strette e frequenti cambi di direzione durante la guida su strada, soprattutto su terreni accidentati o irregolari.

Prestare attenzione quando si lavora in condizioni meteorologiche avverse o su tipi di terreno che potrebbero rendere instabile la carriola.

Quando si rilascia la leva di comando della frizione, la frizione si disinnesta automaticamente.

Se la carriola viene fermata su un pendio, è opportuno posizionare un cuneo su una delle ruote.

Trasporto merci

Per evitare incidenti o ribaltamenti:

- Rispettare i limiti di carico sicuri indicati.
- Non posizionare il carico in modo tale da sbilanciare il baricentro della carriola. Prestare attenzione all'altezza del carico. Prestare attenzione alla larghezza del carico.
- Assicurarsi che il carico non sporga dalle pareti della vasca.
- Assicurarsi che il carico non riduca la visibilità dell'operatore.
- Quando si trasporta un carico pesante, prestare particolare attenzione all'equilibrio della carriola, assicurarsi che il carico sia ben distribuito e non inclinato. Se il carico è inclinato, può causare gravi lesioni e danni, poiché la carriola potrebbe ribaltarsi durante la partenza o il viaggio su strade sconnesse.
- Se si utilizza la carriola su un terreno morbido o irregolare, ridurre la velocità e prestare particolare attenzione.
- Prestare la massima attenzione quando si avvia, si ferma o si sterza la carriola quando si lavora su pendii.

8. MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento sono necessarie manutenzioni e regolazioni periodiche.

Attenzione! Fermare la carriola prima di effettuare qualsiasi manutenzione. Prima della manutenzione, attendere che le parti calde si raffreddino. Utilizzare solo ricambi originali RURIS.

Durante i lavori di manutenzione, indossare dispositivi di protezione individuale quali guanti, scarpe, occhiali.

Controllo delle ruote

Si consiglia di lubrificare le ruote ogni 100 ore di utilizzo.

Controllare periodicamente i dadi delle ruote e, se necessario, serrarli.

Controllare periodicamente tutti gli elementi di fissaggio e, se necessario, serrarli.

Controlla regolarmente la pressione dell'aria nei tuoi pneumatici. La pressione consigliata è di 2 bar per tutti i pneumatici.

magazzinaggio

Se la carriola non verrà utilizzata per più di 30 giorni, seguire i passaggi sottostanti per prepararla allo stoccaggio:

1. Svuotare completamente il serbatoio del carburante. Il carburante stantio può intasare il carburatore e limitare il flusso del carburante.

2. Avviare il motore e lasciarlo girare finché non si ferma. Questo assicura che non rimanga carburante nel carburatore. Far girare il motore finché non si ferma. Questo aiuta a prevenire la formazione di depositi all'interno del carburatore e possibili danni al motore.

4. Utilizzare panni puliti per pulire l'esterno della carriola e mantenere le prese d'aria libere da ostruzioni.

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono parti in plastica. La maggior parte delle plastiche può essere danneggiata da vari tipi di solventi commerciali.

GUAIO

Problema	Possibile causa	Soluzione correttiva
Il motore non si avvia.	1. Il connettore della candela è scollegato 2. Carburante esaurito o carburante stantio 3. Motore e/o valvola del carburante non in posizione ON/OPEN. 4. La leva dello starter è in posizione APERTA. 5. Tubo del carburante bloccato. 6. Candela sporca.	1. Collegare il cavo della candela 2. Riempire con benzina pulita e fresca 3. Il motore e la valvola del carburante devono essere in posizione ON/OPEN. 4. Per l'avviamento a freddo, la leva dello starter deve essere in posizione CHIUSA. 5. Pulire il condotto. 6. Pulire o sostituire la candela.
motore FUNZIONANTE caotico	1. Il cappuccio della candela è allentato. 2. Il motore funziona con la leva dello starter in posizione CHIUSA 3. Carburante stantio. 4. Filtro dell'aria sporco. 5. Acqua o sporcizia nel sistema di alimentazione. 6. Filtro dell'aria sporco 7. Regolazione non corretta del carburatore.	1. Collegare la candela di accensione 2. Posizionare la leva dello starter in posizione APERTA 3. Riempire con benzina pulita e fresca. 4. Pulire il filtro dell'aria 5. Svuotare il serbatoio del carburante e riempirlo con carburante fresco. 6. Pulire o sostituire il filtro dell'aria 7. Contattare un centro di assistenza RURIS autorizzato
Il motore si surriscalda molto	1. Livello basso dell'olio motore. 2. Filtro dell'aria sporco. 3. Flusso d'aria limitato. 4. Il carburatore non è regolato correttamente.	1. Riempire con olio appropriato fino al livello. 2. Pulire o sostituire il filtro dell'aria 3. Rimuovere l'involucro e pulirlo. 4. Contattare un centro di assistenza RURIS autorizzato.

La carriola non si muove anche se il motore è in funzione.	1. La marcia non è selezionata correttamente. 2. La cinghia di trasmissione non è sufficientemente tesa.	1. Assicurarsi che la leva del cambio sia nella posizione corretta. 2. Tendere la cinghia di trasmissione.
--	---	---

9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, n . 111, Edificio Amministrativo , Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante Autorizzato : Ing . Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzato per FILE Tecnico : Ing . Radoi Alexandru – Direttore del design produzione

Descrizione del prodotto: Carriola semovente Destin UTILIZZO In famiglie , progettate per trasporto MATERIALI leggero O ambienti , come il suolo , la sabbia O altro materiali simile . L'attrezzatura È dotato di motore termico per facilitare gestione , riduzione SFORZO UTENTI E essendo GIUSTO per utilizzare su terreni con difficoltà moderato .

Prodotto: Carriola semovente

Numero di serie del prodotto: AAAS00100001XXXRSTS6000, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Modello: RURIS

Tipo: RTS 6000

Motore: 4 tempi benzina termico

Potenza massima del motore: 7 CV

Velocità : 3 avanti + 1 retromarcia

Velocità massima di percorrenza : 5 km/h

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con GD 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato delle macchine, Direttiva 2006/42/CE - macchine; requisiti di sicurezza e protezione , Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019), Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori e GD 467/2018 sulle misure di attuazione del suddetto Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che lo stesso è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante il produttore , dichiaro per conto mio responsabilità del prodotto è conforme a quanto segue standard e direttive europee :

Norma ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicurezza macchine . Principi generali di progettazione . Apprezzamento rischio E riduzione rischio

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020- Sicurezza automobili . Distanze minimo per prevenzione schiacciamento PARTITI Corpo umano

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Sicurezza Parti di macchine aspetti relativi alla sicurezza dei sistemi di controllo . Parte 1 : Principi generali di progettazione

SR EN ISO 13855:2010/ EN 13855:2010- Sicurezza Posizionamento delle macchine equipaggiamento protettivo In relazione alla velocità di avvicinamento delle parti Corpo

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2019 - Distanza di sicurezza per proteggere ARTI PIÙ ALTO E inferiore SR EN ISO 14118:2018/ EN 14118:2018- Sicurezza automobili . Prevenzione inizio inaspettato

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014 - Sicurezza macchine . Dispositivi di interblocco associati ai protettori. Principi di progettazione E scelta

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999- Acustica . Guida per riduzione rumore con l'aiuto di ammortizzatori SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Acustica . Raccomandazioni pratiche per progetto MACCHINE E attrezzatura rumorosa ridotto . Parte 1: Pianificazione

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sicurezza auto . Sicurezza sistemi di controllo funzionale Sicurezza correlata

SR EN ISO 14982:2009 / EN ISO 14982:2009- Macchinari Agricoltura E Silvicultura . Compatibilità Compatibilità elettromagnetica. Metodi di prova E criteri di accettabilità

Direttiva 2006/42/CE - relativa automobili – l'introduzione delle automobili sul mercato

Direzione 2014/30/UE - in vigore compatibilità elettromagnetico (GD 487/2016 riguardante compatibilità elettromagnetismo , aggiornato 2019) ;

Direttiva 2000/14/CE (come modificata) di Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche In ambiente esterno UE 2016/1628 (modificato) di Regolamento UE 2018/989) - che istituisce misure di limitazione UN emissioni Gas e particelle inquinare proveniente dai motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- SR EN ISO 9001 - Sistema di Gestione della Qualità
- SR EN ISO 14001 - Sistema di Gestione Ambientale
- SR ISO 45001:2018 - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

MARCATURA ED ETICHETTATURA DEL MOTORE

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati sulle attrezzature e sulle macchine RURIS, secondo il Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) e GD 467/2018 sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: WAI . & T Co. LTD
- Tipo: DH 212
- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:
e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00
- Numero di identificazione del motore: numero univoco.
- Motore Ducar

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: Craiova, 27.02.2025

Anno di applicazione della marcatura CE: 2025

Numero di registrazione: 329/ 27.02.2025

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL


DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, n . 111, Edificio Amministrativo , Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante Autorizzato : Ing . Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzato per FILE Tecnico : Ing . Radoi Alexandru – Direttore del design produzione

Descrizione del prodotto: Carriola semovente Destin UTILIZZO In famiglie , progettate per trasporto MATERIALI leggero O ambienti , come il suolo , la sabbia O altro materiali simile . L'attrezzatura È dotato di motore termico per facilitare gestione , riduzione SFORZO UTENTI E essendo GIUSTO per utilizzare su terreni con difficoltà moderato .

Prodotto: Carriola semovente

Numero di serie del prodotto: AAAS00100001XXXRTS6000, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Modello: RURIS

Tipo: RTS 6000

Motore: 4 tempi benzina termico

Potenza motore : 7 CV

Velocità : 3 avanti + 1 retromarcia

Velocità massima di percorrenza : 5 km/h

Livello di potenza acustico misurato : 93,79 dB(A) Livello di potenza Acustica garantita : 95 dB(A)

Livello di potenza acustico È Certificato Tuv Renania ., di Rapporto n. CN25SLUN 001 del 07.02.2025 , in conformità alle disposizioni della norma SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità al GD 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato delle macchine, alla Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza, alla Norma EN ISO 12100:2010, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019) abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non mette a repentaglio la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante il produttore , dichiaro per conto mio responsabilità del prodotto è conforme a quanto segue standard e direttive europee :

SR EN ISO 3744:2011 - Acustica - Determinazione livelli di potenza SUONO emesso da fonti di rumore usando PRESSIONE SUONO

Altri standard O specifiche utilizzo

- SR EN ISO 9001 - Sistema di Gestione della Qualità
- SR EN ISO 14001 - Sistema di Gestione Ambientale
- ISO 45001:2018 - Sistema di gestione della salute sul lavoro e sicurezza sul lavoro .

Nota : documentazione TECNICO È di proprietà del produttore .

Specifica : Presenza dichiarazione È conforme all'originale .

Periodo di validità : 10 anni dalla data di approvazione .

Luogo e data di rilascio: Craiova, 27.02.2025

Anno di applicazione della marcatura CE: 2025

Numero di registrazione: 330/ 27.02.2025

Persona autorizzato E firma : ing . Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RTS6000

SELBSTFAHRENDE SCHUBKARRE



1. EINLEITUNG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	4
4. MASCHINENÜBERSICHT	5
5. MONTAGEANLEITUNG	5
6. KONTROLLEN VOR DER INBETRIEBNAHME	6
7. GEBRAUCHSANWEISUNG	6
8. WARTUNG, LAGERUNG UND FEHLERBEHEBUNG	8
9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	9

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf eines RURIS-Produkts und für das Vertrauen, das Sie in unser Unternehmen setzen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung ihrer Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf. RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem von Ihnen gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dies im Voraus mitteilen zu müssen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

	Tragen Sie eine Handschutzausrüstung.		Lesen Sie das Benutzerhandbuch.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Schutzschuhe verwenden.
	Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.		Nicht an Hängen mit einem Neigungswinkel von mehr als 20° betreiben
	Während der Anwendung nicht rauchen.		Achtung, heiße Oberflächen!
	Warnung! Verletzungsgefahr für Personen in der Nähe der Maschine.		Achtung! Abstand halten.

	Achtung! Gefahr!		Nicht dem Regen aussetzen .
---	------------------	--	-----------------------------

2.2. WARNHINWEISE

Lesen und befolgen Sie vor der Verwendung der Schubkarre alle Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen in diesem Handbuch.

HINWEIS: Die folgenden Sicherheitsinformationen decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab. Lesen Sie das gesamte Benutzerhandbuch. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsinformationen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF.

WARNUNG: Verwenden Sie diese Schubkarre nicht, bevor Sie diese Bedienungsanleitung gelesen und mit den Sicherheits-, Betriebs- und Wartungshinweisen vertraut sind.

SICHERHEIT AM ARBEITSBEREICH

- Parken Sie die Maschine niemals an einem Ort mit instabilem Boden, der nachgeben könnte, insbesondere wenn die Maschine voll ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- Halten Sie das Gerät beim Gebrauch immer mit beiden Händen fest. Halten Sie die Lenkstange dabei fest.
- Alle Personen, Kinder und Haustiere müssen einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht, diese Maschine zu benutzen.
- Gehen Sie, rennen Sie nicht, wenn Sie die Schubkarre benutzen.
- Verwenden Sie die Schubkarre niemals an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°. Achten Sie beim Befahren von Hängen, egal ob vorwärts oder rückwärts, immer auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung. Bewegen Sie sich immer in Richtungen parallel zum Hang (nach oben oder unten). Um Gefahren zu vermeiden, wechseln Sie an Hängen nicht den Gang.
- Beim Kippen der Ladung ändert sich der Schwerpunkt ständig und die Bodenverhältnisse sind für die Stabilität der Maschine von entscheidender Bedeutung.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie lange Hosen, Sicherheitsstiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, der sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen könnte. Binden Sie lange Haare über Schulterhöhe zusammen, damit sie nicht in beweglichen Teilen hängen bleiben.
- Nicht bei schlechten Lichtverhältnissen betreiben.
- Halten Sie Ihren Körper von allen beweglichen Teilen der Maschine fern.
- Wenden Sie keine Gewalt an der Maschine an.
- Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit Sandalen oder ungeeignetem Schuhwerk. Tragen Sie Schutzschuhe.
- Achten Sie beim Benutzen der Schubkarre auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör des Herstellers. Die Verwendung anderer Teile kann zu Gefahren oder Schäden am Produkt führen.
- Wenn die Schubkarre nicht verwendet wird, sollte sie im Haus an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf. Lesen Sie sie regelmäßig durch und verwenden Sie sie zur Unterweisung anderer Personen, die dieses Gerät verwenden.
- Verwenden Sie die Schubkarre nicht für andere Arbeiten als die, für die sie vorgesehen ist.
- Befördern Sie niemals Passagiere.

GEBRAUCH UND WARTUNG

- Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile verstellt oder blockiert sind, oder ob Teile defekt sind und alle anderen Defekte, die den Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten. Bei Beschädigungen muss die Maschine vor der Verwendung repariert werden.
- Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Schubkarre vor dem Gebrauch. Benutzen Sie die Schubkarre nur, wenn sie mit einem lesbaren Warnhinweis versehen ist.

- Die Wartung des Geräts darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Service oder Wartung durch nicht qualifiziertes Personal kann das Unfallrisiko erhöhen.
- Verwenden Sie bei der Wartung einer Maschine nur Original-Ersatzteile.
- Benutzen Sie die Schubkarre nicht im Regen. Dies kann zu einem Kontrollverlust, Ausrutschen und Stürzen führen, was die Verletzungsgefahr erhöhen kann.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen in unerwarteten Situationen keine sichere Handhabung und Kontrolle der Maschine.
- Lösen Sie den Kupplungshebel, bevor Sie den Motor starten.
- Starten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anweisungen und halten Sie Ihre Füße von beweglichen Teilen fern.
- Verlassen Sie die Maschine niemals bei laufendem Motor.
- Überladen Sie die Maschine nicht. Fahren Sie mit sicherer Geschwindigkeit und passen Sie die Geschwindigkeit der Neigung des Geländes, den Straßenoberflächenbedingungen und dem Gewicht der Ladung an.
- Seien Sie beim Rückwärtsfahren oder beim Heranziehen des Fahrzeugs äußerst vorsichtig.
- Seien Sie beim Befahren oder Überqueren von Schotterstraßen äußerst vorsichtig. Achten Sie auf versteckte Gefahren oder Verkehr.

Kraftstoffversorgung

Verwenden Sie Qualitätskraftstoff von autorisierten Tankstellen.

Tanken Sie Bleifreies Benzin höchster Qualität, in offenen Räumen und fern von Feuerquellen oder Funken, die einen Brand verursachen könnten.

Öffnen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie niemals Kraftstoff nach, während der Motor läuft. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Tanken Sie die Maschine niemals, wenn sie sich in einem Gebäude befindet. Rauchen Sie während des Betriebs oder beim Tanken nicht.

Lagern Sie Kraftstoff und Öl in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen und zugelassen sind. Bewahren Sie diese Behälter fern von Hitze und offenen Flammen sowie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Wenn Sie Benzin verschütten, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten. Bewegen Sie die Maschine aus dem Bereich, in dem der Kraftstoff verschüttet wurde, wischen Sie den Kraftstoff auf und warten Sie, bis die Benzindämpfe verfliegen sind. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf, um Brandgefahr zu vermeiden, und entsorgen Sie Abfälle ordnungsgemäß.

Stellen Sie für den Fall eines Unfalls bereits im Vorfeld sicher, dass sich in der Nähe Ihres Einsatzortes ein Erste-Hilfe-Kasten und ein Feuerlöscher befinden.

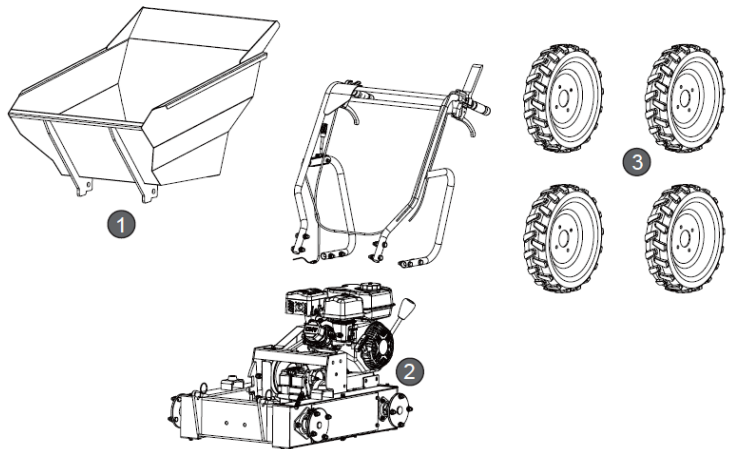
3. TECHNISCHE DATEN

Produkttyp	Schubkarre mit Selbstantrieb
Motortyp	Ducar
Einschaltdauer	4-Takt
Maximale Motorleistung	7 PS
Hubraum	212 ccm
Kraftstoffart	Bleifreies Benzin
Geschwindigkeitsstufen	3 vorwärts +1 zurück
Maximale Reisegeschwindigkeit	5 km/h
Kippen	Handbuch
Ladekapazität	500 kg
Abmessungen Hinterrad (2 Räder)	4,00-8

Vorderradabmessungen (4 Räder)	2x4.00-8
Arbeitslampe	JA
Kraftstofftankkapazität	3,6 l
Motorölbakkapazität	0,6l
Getriebeölkapazität	1,5 l
Vibration	2,48 m/s ² - 3,15 m/s ²
Starten	Handbuch
Nettogewicht	143 kg
Bruttogewicht	158 kg

4. MASCHINENÜBERSICHT

1. Schwenkschaufel
2. Chassis
3. Rad



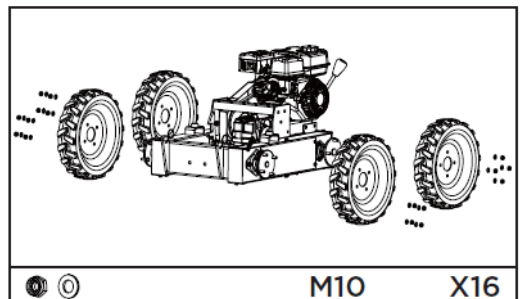
Die Abbildungen dienen ausschließlich zu Informationszwecken, der Lieferant behält sich das Recht vor, strukturelle und funktionelle Änderungen an den in diesem Handbuch dargestellten Geräten vorzunehmen.

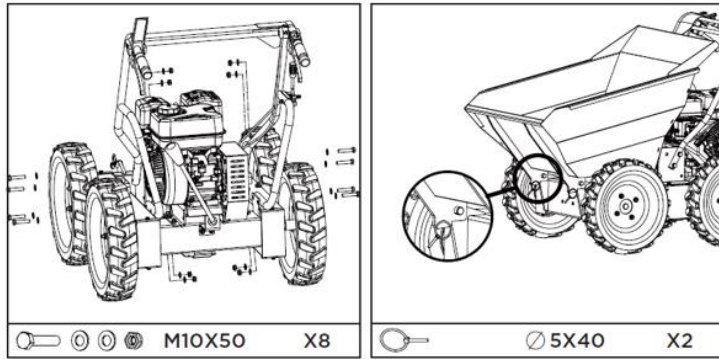
5. MONTAGEANLEITUNG

1. Montieren Sie die Vorder- und Hinterräder und befestigen Sie diese mit den mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern. Montieren Sie die Griffe und die Arbeitsleuchte.

2. Die Griffe am Fahrgestell montieren und mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern befestigen.

3. Installieren Sie die Schüssel und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben und Sicherheitsstiften an der Vorderseite.





6. KONTROLLEN VOR DER OPERATION

Achtung! Die Schubkarre wird ohne Öl in der Motoreinheit geliefert. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme das empfohlene Motoröl und füllen Sie es gemäß den Anweisungen im Handbuch ein.

In der Motorölwanne befindet sich Öl unterhalb des Füllstands; dies dient ausschließlich der Konservierung und nicht dem Betrieb.

1. Prüfen Sie, ob alle Schrauben fest sitzen und passen Sie sie bei Bedarf an.
2. Öl und Kraftstoff tanken.
 - Füllen Sie die Motorölwanne mit RURIS 4T-MAX Schmieröl (siehe technische Daten)
 - Stellen Sie die Maschine während des Öleinfüllens auf eine ebene Fläche.
 - Um den Ölstand zu prüfen, verwenden Sie den Ölmesstab. Der Ölstand muss am maximalen Füllstand liegen.
 - Auf Öllecks prüfen
4. Prüfen Sie den Getriebeölstand und füllen Sie bei Bedarf RURIS G-Tronic-Öl nach.
5. Überprüfen Sie den Luftfilter, um sicherzustellen, dass er sauber und intakt ist.

7. GEBRAUCHSANWEISUNG

5.1 Funktionen und Bedienelemente

1. Motor-Ein-/Ausschalter
2. Gashebel
3. Rechter Wendehebel
4. Kupplungshebel
5. Linker Blinkerhebel
6. Wanne
7. Schalthebel
8. Kippgriff
9. Rad
10. Getriebe

Motor-Ein-/Ausschalter

Mit dem Motorschalter wird die Zündung ein- und ausgeschaltet. Damit der Motor läuft, muss er sich in der Position „ON“ befinden.

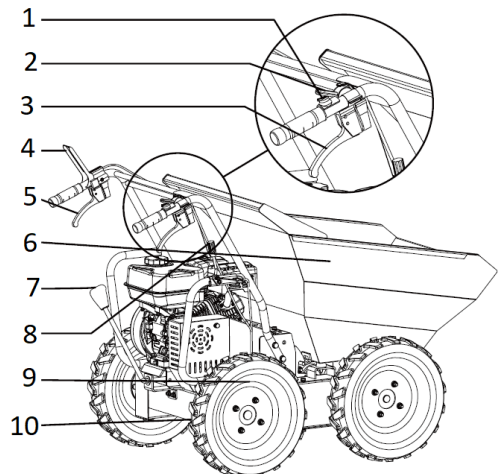
Drücken Sie den Schalter in die Position „OFF“, um den Motor abzustellen.

Kupplungshebel

Drücken Sie den Hebel, um die Kupplung zu aktivieren (das Werkzeug beginnt sich zu bewegen). Lassen Sie den Hebel los, um die Kupplung zu lösen.

Hebel für Linksabbiegen. Betätigen Sie den Hebel, um nach links abzubiegen.

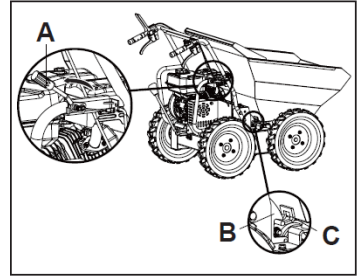
Rechter Wendehebel. Betätigen Sie den Hebel, um nach rechts abzubiegen.



Schalthebel: Steuert die Vorwärts- oder Rückwärtsbewegung des Autos.

Kippgriff

Steuert die Neigung der Wanne. Bewegen Sie den Kippgriff A in Pfeilrichtung, um den Begrenzer B vom Haken C zu lösen. Die Wanne wird freigegeben.



Bevor Sie die Schubkarre in Betrieb nehmen, überprüfen Sie die Schaufel und stellen Sie sicher, dass sie wie in der Abbildung unten gezeigt verriegelt ist.

5.2 Motor starten

- Öffnen Sie den Kraftstoffhahn.
- Bringen Sie den Chokehebel des Motors in die geschlossene Position.
- Wenn der Motor heiß ist, benutzen Sie den Choke nicht.
- Betätigen Sie den Anlasser 2–3 Mal vorsichtig, um alle internen Motorlöcher mit Öl zu füllen.
- Drehen Sie die Motorzündung auf die Position „ON“.
- Stellen Sie den Gashebel auf die Mitte seines Weges.
- Starten Sie den Motor durch Ziehen am Starter. Ziehen Sie das Starterseil niemals ruckartig, sondern ziehen Sie es zunächst bis zum Anschlag durch, d. h. lassen Sie die Sperrklinken erst einrasten. Führen Sie den Starterseilgriff beim Rückhub langsam in Richtung Startergehäuse, auch bei laufendem Motor.

5.3 Motor abstellen

- Bewegen Sie den Gashebel, um die Motordrehzahl zu verringern.
- Zum normalen Abschalten drehen Sie die Motorzündung in die Position „OFF“.
- Schließen Sie den Kraftstoffhahn.

Notiz

Um den Motor im Notfall abzustellen, drehen Sie den Motorschalter einfach auf die Position „OFF“.

5.4 Bedienung

Sobald der Motor warmgelaufen ist, bewegen Sie den Gashebel, um die Motordrehzahl zu erhöhen. Legen Sie den gewünschten Gang ein und drücken Sie langsam den Kupplungshebel. Wenn der Gang nicht sofort einrastet, lassen Sie den Kupplungshebel langsam los und versuchen Sie es erneut. Dadurch wird die Schubkarre in Bewegung gesetzt. Die Schubkarre verfügt über Lenkhebel am Lenker, die das Lenken sehr einfach machen. Um nach rechts oder links abzubiegen, betätigen Sie einfach den rechten oder linken Lenkhebel.

Die Lenkempfindlichkeit erhöht sich proportional zur Geschwindigkeit der Maschine und wird durch das Gewicht der Ladung beeinflusst, zum Lenken genügt ein leichter Druck auf den Hebel. Bei beladener Schubkarre ist zum Lenken mehr Druck erforderlich.

Es empfiehlt sich, während der Arbeit die maximale Tragfähigkeit zu ermitteln und diese dem Boden anzupassen, auf dem die Schubkarre eingesetzt wird.

Vermeiden Sie scharfe Kurven und häufige Richtungswechsel während der Fahrt, insbesondere auf unebenem Gelände.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie unter widrigen Wetterbedingungen oder auf Geländearten arbeiten, die die Schubkarre instabil machen könnten.

Beim Loslassen des Kupplungshebels wird die Kupplung automatisch ausgekuppelt.

Wenn die Schubkarre an einem Hang stehen bleibt, sollte ein Keil unter eines der Räder gelegt werden.

Güterbeförderung

So vermeiden Sie Unfälle oder Umkippen:

- Beachten Sie die angegebenen Sicherheitsbelastungsgrenzen.
- Positionieren Sie die Ladung nicht so, dass der Schwerpunkt der Schubkarre aus dem Gleichgewicht gerät. Achten Sie auf die Höhe der Ladung. Achten Sie auf die Breite der Ladung.
- Achten Sie darauf, dass die Ladung nicht über die Wannenwände hinausragt.
- Stellen Sie sicher, dass die Last die Sicht des Bedieners nicht einschränkt.
- Achten Sie beim Transport schwerer Lasten besonders auf die Balance der Schubkarre. Stellen Sie sicher, dass die Last gut verteilt ist und nicht kippt. Eine kippende Last kann zu schweren Verletzungen und Schäden führen, da die Schubkarre bei der Abfahrt oder beim Fahren auf unebenen Straßen umkippen kann.

-Wenn Sie die Schubkarre auf weichem oder unebenem Boden verwenden, reduzieren Sie die Geschwindigkeit und seien Sie besonders vorsichtig.

- Seien Sie beim Starten, Anhalten und Lenken der Schubkarre beim Arbeiten an Hängen äußerst vorsichtig.

8. WARTUNG, LAGERUNG UND FEHLERBEHEBUNG

Um die Maschine in einem guten Betriebszustand zu halten, sind regelmäßige Wartungsarbeiten und Einstellungen erforderlich.

Achtung! Stoppen Sie die Schubkarre, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Warten Sie vor der Wartung, bis die heißen Teile abgekühlt sind. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von RURIS.

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe, Schuhe, Schutzbrille.

Überprüfung der Räder

Wir empfehlen, die Räder alle 100 Betriebsstunden zu schmieren.

Kontrollieren Sie die Radmuttern regelmäßig und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.

Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungselemente und ziehen Sie sie bei Bedarf fest.

Kontrollieren Sie regelmäßig den Luftdruck Ihrer Reifen. Der empfohlene Druck beträgt für alle Reifen 2 Bar.

Lagerung

Wenn die Schubkarre länger als 30 Tage nicht verwendet wird, befolgen Sie die folgenden Schritte, um sie für die Lagerung vorzubereiten:

1. Den Kraftstofftank vollständig entleeren. Abgestandener Kraftstoff kann den Vergaser verstopfen und den Kraftstoffdurchfluss behindern.

2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er stoppt. Dadurch wird sichergestellt, dass kein Kraftstoff im Vergaser verbleibt. Lassen Sie den Motor laufen, bis er stoppt. Dies verhindert, dass sich Ablagerungen im Vergaser bilden und ein Motorschaden entstehen kann.

4. Reinigen Sie die Außenseite der Schubkarre mit sauberen Tüchern und halten Sie die Lüftungsschlitze frei. Verwenden Sie beim Reinigen von Kunststoffteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Arten handelsüblicher Lösungsmittel beschädigt werden.

PROBLEM

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht.	1. Zündkerzenstecker ist abgezogen 2. Erschöpfter Kraftstoff oder abgestandener Kraftstoff 3. Motor und/oder Kraftstoffventil nicht in der Position EIN/OFFEN. 4. Der Chokehebel befindet sich in der Position OFFEN. 5. Kraftstoffleitung blockiert. 6. Zündkerze verschmutzt.	1. Befestigen Sie das Zündkerzenkabel 2. Mit sauberem, frischem Benzin füllen 3. Der Motor und das Kraftstoffventil müssen sich in der Position EIN/OFFEN befinden. 4. Beim Kaltstart muss sich der Chokehebel in der Position GESCHLOSSEN befinden. 5. Reinigen Sie den Kanal. 6. Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze.
Motor arbeitet chaotisch	1. Die Zündkerzenkappe ist locker. 2. Der Motor läuft mit Chokehebel in GESCHLOSSENER Position 3. Abgestandener Kraftstoff. 4. Luftfilter verschmutzt. 5. Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem. 6. Schmutziger Luftfilter 7. Falsche Vergasereinstellung.	1. Schließen Sie den Zündkerzenstecker an 2. Stellen Sie den Chokehebel in die Position OFFEN 3. Mit sauberem, frischem Benzin auffüllen. 4. Luftfilter reinigen 5. Leeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie frischen Kraftstoff auf. 6. Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter 7. Kontaktieren Sie ein autorisiertes RURIS-Servicecenter

Der Motor wird sehr heiß	1. Niedriger Motorölstand. 2. Luftfilter verschmutzt. 3. Eingeschränkter Luftstrom. 4. Der Vergaser ist nicht richtig eingestellt.	1. Entsprechendes Öl bis zur Markierung einfüllen. 2. Luftfilter reinigen oder wechseln 3. Gehäuse abnehmen und reinigen. 4. Wenden Sie sich an ein autorisiertes RURIS-Servicecenter.
Die Schubkarre bewegt sich nicht, obwohl der Motor läuft.	1. Der Gang ist nicht richtig gewählt. 2. Der Antriebsriemen ist nicht ausreichend gespannt.	1. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalthebel in der richtigen Position befindet. 2. Den Antriebsriemen spannen.

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, Nr . 111, Gebäude Verwaltung , Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertreter Autorisiert : Ing . Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Person autorisiert für DATEI Technik : Eng . Radoi Alexandru – Designdirektor Ausgabe

Produktbeschreibung: Schubkarre angetrieben Reiseziel VERWENDEN In Haushalte , konzipiert für Transport MATERIALIEN Licht oder Umgebungen wie Erde , Sand oder andere Materialien ähnlich . Die Ausrüstung Ist ausgestattet mit einem Wärmemotor erleichtern Handhabung , Reduzierung BEMÜHUNG BENUTZER Und Sein RECHTS für Einsatz auf schwierigem Gelände mäßig .

Produkt: Schubkarre angetrieben

Produktseriennummer: AA00100001XXXRTS6000 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Modell: RURIS

Typ: RTS 6000

Motor: 4 - Takt Benzinmotor mit Verbrennungsmotor

Maximale Motorleistung: 7 PS

Gänge : 3 Vorwärtsgänge + 1 Rückwärtsgang

Maximale Fahrgeschwindigkeit : 5 km/ h

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit GD 1029/2008 - über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, Richtlinie 2006/42/EG - Maschinen; Sicherheitsanforderungen , Standard EN ISO 12100:2010 - Maschinen. Sicherheit, Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – zur Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Emissionen gasförmiger Schadstoffe und partikelförmiger Schadstoffe aus Motoren und GD 467/2018 über die Durchführungsmaßnahmen der oben genannten Verordnung. Wir haben die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt.

Der Unterzeichnende Stroe Catalin, der Vertreter der Hersteller , erkläre ich in eigener Verantwortung Produkthaftung ist in Übereinstimmung mit dem folgenden Standard und europäischen Richtlinien :

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicherheit Maschinen . Allgemeine Gestaltungsprinzipien . Wertschätzung Risiko Und Reduktion Risiko

SR EN ISO 13854:2020/ SR EN ISO 13854:2020 – Sicherheit Autos . Entfernungen Minimum für Verhütung Zerkleinern PARTEIEN Korps menschlich

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 – Sicherheit Maschinenteile Sicherheitsrelevante Aspekte von Steuerungen . Teil 1 : Allgemeine Gestaltungsgrundsätze

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 – Sicherheit Positionierung von Maschinen Schutzausrüstung In im Verhältnis zur Geschwindigkeit der Annäherung der Parteien Korps

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857 : 2019 – Sicherheitsabstand für Schutz GLIEDER HÖHER Und untere

SR EN ISO 14118:2018/ EN 14118:2018 – Sicherheit Autos . Prävention Start unerwartet

SR EN ISO 14119:2014/ EN ISO 14119:2014 – Sicherheit Maschinen . Verriegelungseinrichtungen mit Protektoren verbunden . Design -Prinzipien Und Auswahl

SR EN ISO 14163:2002/ EN ISO 14163:1999 – Akustik . Anleitung für Reduktion Lärm mit Hilfe von Dämpfer

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN 11688-1:2009- Akustik . Praktische Empfehlungen für Design MASCHINEN Und laute Geräte reduziert . Teil 1: Planung

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 – Sicherheit Autos . Sicherheit Funktionskontrollsysteme Sicherheitsrelevant

SR EN ISO 14982:2009 / EN ISO 14982:2009 – Maschinen Landwirtschaft Und Forstwirtschaft . Kompatibilität Elektromagnetische Verträglichkeit . Prüfmethode Und Akzeptanzkriterien

Richtlinie 2006/42/EG - über Autos – die Einführung von Autos auf dem Markt

Richtung 2014/30/EU - über Kompatibilität elektromagnetisch (GD 487/2016 bezüglich Kompatibilität Elektromagnetik , aktualisiert 2019) ;

Richtlinie 2000/14/EG (in der geänderten Fassung) von Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen In Äußeres Umfeld

EU -Verordnung 2016/1628 (geändert) von EU-Verordnung 2018/989) - Festlegung Begrenzungsmaßnahmen A Emissionen Gas und Partikel verschmutzen von Motoren kommend

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- SR EN ISO 9001 - Qualitätsmanagementsystem
- SR EN ISO 14001 - Umweltmanagementsystem
- SR ISO 45001:2018 – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

MOTORKENNZEICHNUNG UND BESCHRIFTUNG

Die in den Geräten und Maschinen von RURIS gelieferten und verwendeten Ottomotoren mit Fremdzündung sind gemäß der EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch die EU-Verordnung 2018/989) und GD 467/2018 wie folgt gekennzeichnet:

- Marken- und Herstellername: WAI . & T Co. LTD

- Typ: DH 212

- Vom Fachhersteller erhaltene Typgenehmigungsnummer:

e13*2016/1628*2017/656SRA1/P*0065*00

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.

- Ducar-Motor

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: Craiova, 27.02.2025

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: 2025

Registriernummer: 329/ 27.02.2025

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL

EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, Nr . 111, Gebäude Verwaltung , Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertreter Autorisiert : Ing . Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Person autorisiert für DATEI Technik : Eng . Radoi Alexandru – Designdirektor Ausgabe

Produktbeschreibung: Schubkarre angetrieben Reiseziel VERWENDEN In Haushalte , konzipiert für Transport MATERIALIEN Licht oder Umgebungen wie Erde , Sand oder andere Materialien ähnlich . Die Ausrüstung Ist ausgestattet mit einem Wärmemotor erleichtern Handhabung , Reduzierung BEMÜHUNG BENUTZER Und Sein RECHTS für Einsatz auf schwierigem Gelände mäßig .

Produkt: Schubkarre angetrieben

Produktseriennummer: AAAS00100001XXXRTS6000 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Modell: RURIS

Typ: RTS 6000

Motor: 4 - Takt Benzinmotor mit Verbrennungsmotor

Motorleistung : 7 PS

Gänge : 3 Vorwärtsgänge + 1 Rückwärtsgang

Maximale Fahrgeschwindigkeit : 5 km/ h

Leistungsstufe akustisch gemessen : 93,79 dB(A) Leistungspegel Garantierte Akustik : 95 dB(A)

Leistungsstufe akustisch Ist TÜV -zertifiziert Rheinland ., von Bericht Nr. CN25SLUN 001 vom 07.02.2025 , gemäß den Bestimmungen der SR EN ISO 3744:2011.

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, haben gemäß GD 1029/2008 – über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, Richtlinie 2006/42/EG – Sicherheitsanforderungen, Norm EN ISO 12100:2010,

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, weder Leben, Gesundheit noch Arbeitssicherheit gefährdet und keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Der Unterzeichnete Stroe Catalin, der Vertreter der Hersteller, erkläre ich in eigener Verantwortung Produkthaftung ist in Übereinstimmung mit dem folgenden Standard und europäische Richtlinien :

SR EN ISO 3744:2011 – Akustik – Bestimmung Leistungsstufen KLANG von Lärmquellen emittiert mit DRUCK KLANG

Weitere Standards oder Spezifikationen verwenden

- SR EN ISO 9001 - Qualitätsmanagementsystem
- SR EN ISO 14001 - Umweltmanagementsystem
- ISO 45001: 2018 - Betriebliches Gesundheitsmanagementsystem und Arbeitssicherheit .

Hinweis : Dokumentation TECHNISCH Ist Eigentum des Herstellers .

Spezifikation : Anwesenheit Stellungnahme Ist dem Original entsprechen .

Gültigkeitsdauer : 10 Jahre ab Zulassungsdatum .

Ort und Datum der Ausstellung: Craiova, 27.02.2025

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: 2025

Registriernummer: 330/ 27.02.2025

Person autorisiert Und Unterschrift :

Ing . Stroe Marius Catalin
Generaldirektor von
SC RURIS IMPEX SRL

